SONY

3-237-872-**11** (2)

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung DE
Mode d'emploi FR
Istruzioni per l'uso IT
Gebruiksaanwijzing NL

Wichtig!

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der hinteren Umschlagseite dieser Bedienungsanleitung.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08. 1995 n. 548.

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Zur Installation und zum Anschluss siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlussanleitung.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/ raccordement fourni.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni per l'installazione e i collegamenti in dotazione.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde handleiding "Installatie en aansluitingen".

XR-CA630X

© 2002 Sony Corporation

Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Cassette Player. You can enjoy its various features even more with:

- Optional CD/MD units (both changers and players)*1.
- CD TEXT information (displayed when a CD TEXT disc*2 is played on a connected optional CD unit with the CD TEXT function).
- **Supplied controller accessory**
  Card remote commander RM-X119
- **Optional controller accessory**
  Rotary commander RM-X4S

*1 *This unit works with Sony products only.*

*2 *A CD TEXT disc is an audio CD that includes information such as the disc name, artist name, and track names. This information is recorded on the disc.*

Table of Contents

Location of controls 4
Precautions 6
Notes on Cassettes 6

Getting Started

Resetting the unit 7
Detaching the front panel 7
Setting the clock 8

Cassette Player

Listening to a tape 9
Playing a tape in various modes 9

Radio

Storing stations automatically
— Best Tuning Memory (BTM) 10
Receiving the stored stations 10
Storing only the desired stations 11
Tuning in a station through a list
— List-up 11

RDS

Overview of RDS 12
Automatic retuning for best reception results
— AF function 12
Receiving traffic announcements
— TA/TP 13
Presetting RDS stations with AF and TA setting 14
Tuning in stations by programme type
— PTY 14
Setting the clock automatically
— CT 15

Other Functions

Using the rotary commander 16
Adjusting the sound characteristics 17
Quickly attenuating the sound 17
Changing the sound and display settings
— Menu 18
Selecting the sound position
— My Best sound Position (MBP) 19
Setting the equalizer (EQ7) 19

CD/MD Unit (optional)

Playing a CD or MD 20
Display items 21
Playing tracks repeatedly
— Repeat Play 21
Playing tracks in random order
— Shuffle Play 21
Labelling a CD
— Disc Memo 22
Locating a disc by name
— List-up 23

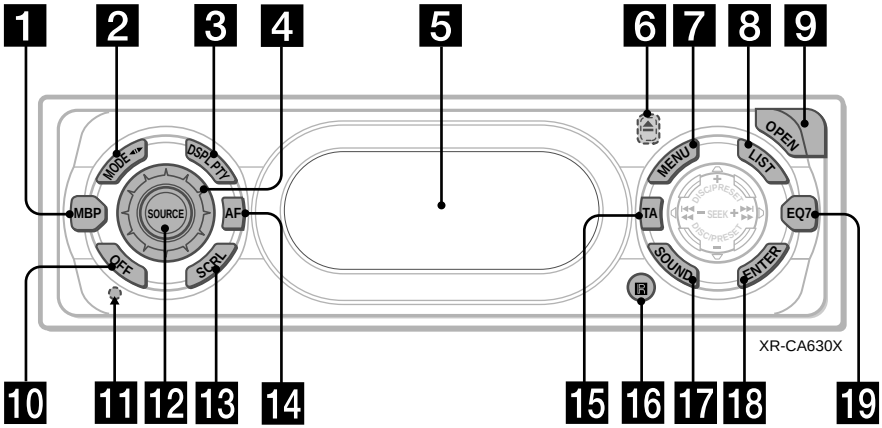
MP3 playable CD Unit (optional)

Listening to an MP3 file 23
Display items 24
Playing tracks repeatedly
— Repeat Play 24
Playing tracks in random order
— Shuffle Play 24

Additional Information

Maintenance 25
Removing the unit 26
Specifications 27
Troubleshooting 28
Error displays/Messages 29

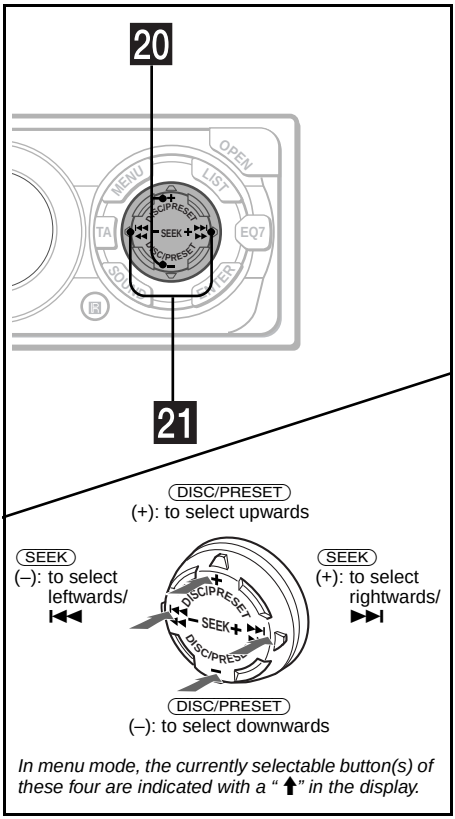
Location of controls



Refer to the pages listed for details.

1 **MBP button** 19
2 **MODE (◄I►) button**
To change the operation.
3 **DSPL/PTY (display mode change/ programme type) button**
4 **Volume control dial** 13
5 **Display window**
6 **⏏ (eject) button** (located on the front side of the unit, behind the front panel) 9
7 **MENU button**
To change the menus.
8 **LIST button** 11, 22, 23
9 **OPEN button** 7, 9
10 **OFF (Stop/Power off) button*** 7, 9
11 **RESET button** (located on the front side of the unit, behind the front panel) 7
12 **SOURCE (Power on/Tape/Radio/CD/ MD) button**
To select the source.
13 **SCRL (scroll) button** 21
14 **AF button** 12, 14
15 **TA button** 13, 14
16 **Receptor for the card remote commander**
17 **SOUND button** 17
18 **ENTER button**
To enter a setting.
19 **EQ7 button** 19

* **Warning when installing in a car without an ACC (accessory) position on the ignition switch**
After turning off the ignition, be sure to press (OFF) on the unit for 2 seconds to turn off the clock display.
Otherwise, the clock display does not turn off and this causes battery drain.



In menu mode, the currently selectable button(s) of these four are indicated with a " ⬆ " in the display.

20 DISC/PRESET buttons (+/–)

To receive preset stations, change the disc*1, skip albums*2, and select a menu.

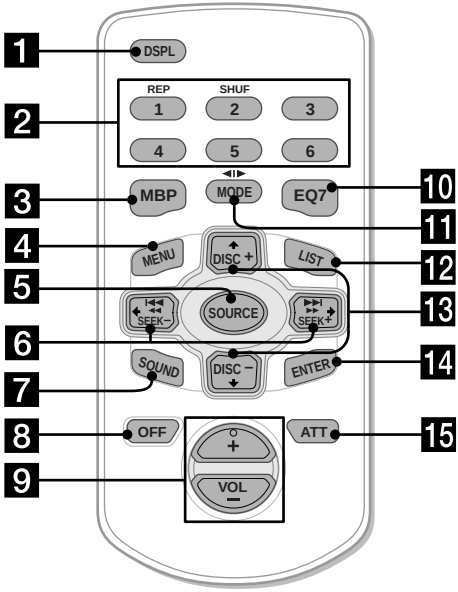
*1 *When an optional CD/MD unit is connected.*

*2 *Available only when optional CD unit with the MP3 file control function is connected.*

21 SEEK buttons (–/+)

To skip tracks, fast-forward, reverse a track, tune in stations automatically, find a station manually, and select a setting.

Card remote commander RM-X119



The corresponding buttons of the card remote commander control the same functions as those on this unit.

1 DSPL button
2 Number buttons
- ① **REP**
- ② **SHUF**

To store stations, receive stored stations.

3 MBP button
4 MENU button
5 SOURCE button
6 SEEK (⬅/➡) buttons
7 SOUND button
8 OFF button
9 VOL (+/–) buttons
10 EQ7 button
11 MODE (◀I▶) button
12 LIST button
13 DISC (⬆/⬇) buttons
14 ENTER button
15 ATT button

Note

If the unit is turned off by pressing (OFF) for 2 seconds, it cannot be operated with the card remote commander unless (SOURCE) on the unit is pressed, or a cassette tape is inserted to activate the unit first.

Tip

See "Replacing the lithium battery" on page 25 for details on how to replace the batteries.

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a two-speaker system, set the fader control to the centre position.
- When a tape is played back for a long period, the cassette may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of malfunction.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

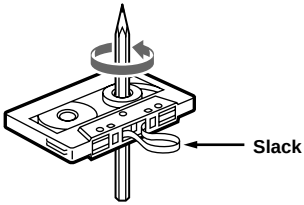
To maintain high quality sound

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or tapes.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures, or moisture.
- Slack in the tape may cause the tape to be caught in the machine. Before you insert the tape, use a pencil or similar object to turn the reel and take up any slack.

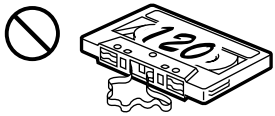


- Distorted cassettes and loose labels can cause problems when inserting or ejecting tapes. Remove or replace loose labels.

- The sound may become distorted while playing the cassette. The cassette player head should be cleaned after each 50 hours of use.

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play

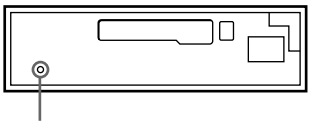
The tape used for these cassettes is very thin and tends to stretch easily.
Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to become entangled in the cassette deck mechanism.



Getting Started

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.
Remove the front panel and press the RESET button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



RESET button

Note

Pressing the RESET button will erase the clock setting and some stored contents.

Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

Caution alarm

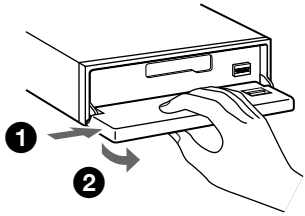
If you turn the ignition switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds.
If you connect an optional amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

1 Press (OFF)*.

Tape playback or radio reception stops (the key illumination and display remain on).

** If your car has no ACC position on the ignition switch, be sure to turn the unit off by pressing (OFF) for 2 seconds to avoid car battery drain.*

2 Press (OPEN), then slide the front panel to the right, and gently pull out the left end of the front panel.



Notes

- *If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.*
- *Do not drop or put excessive pressure on the front panel and its display window.*
- *Do not subject the front panel to heat/high temperature or moisture. Avoid leaving it in parked cars or on dashboards/rear trays.*

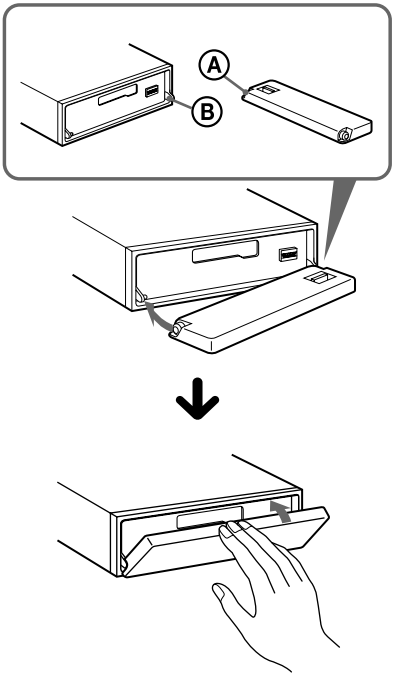
Tip

When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

continue to next page →

Attaching the front panel

Place hole Ⓐ of the front panel onto the spindle Ⓑ on the unit, then lightly push the left side in.



Note

Do not put anything on the inner surface of the front panel.

Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

1 Press (MENU), then press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until "CLOCK" appears.

❶ **Press (ENTER).**
The hour indication flashes.

❷ **Press either side of (DISC/PRESET) to set the hour.**

❸ **Press the (+) side of (SEEK).**
The minute indication flashes.

❹ **Press either side of (DISC/PRESET) to set the minute.**

2 Press (ENTER).

The clock starts. After the clock setting is completed, the display returns to normal play mode.

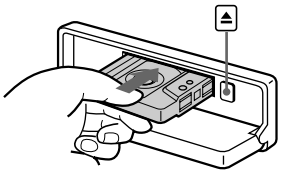
Tips

- *You can set the clock automatically with the RDS feature (page 15).*
- *When D.INFO mode is set to ON, the time is always displayed (page 18).*

Cassette Player

Listening to a tape

1 Press (OPEN) and insert a cassette.
Playback starts automatically.



2 Close the front panel.

If a cassette is already inserted, press (SOURCE) repeatedly until "FORWARD" or "REVERSE" appears to start playback.

FORWARD: The side facing up is played.
REVERSE: The side facing down is played.

To	Press
Change the tape's playback direction	(MODE) (◀II▶)
Stop playback	(OFF)
Eject the cassette	(OPEN) then ⏏
Skip tracks – Automatic Music Sensor	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [once for each track]
Fast-forward/ reverse – Manual Search	(SEEK) (◀◀/▶▶) [hold to desired point]

Note
The AMS function may not work when:
– the blanks between tracks are shorter than 4 seconds.
– there is noise between tracks.
– there are long sections of low volume or quiet sections.

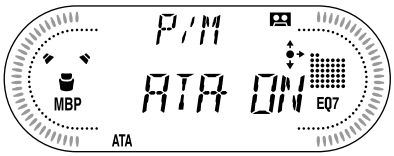
Playing a tape in various modes

You can play the tape in various modes:
- REP (Repeat Play) the current track.
- BL.SKP (Blank Skip) skips blanks longer than 8 seconds.
- ATA (Automatic Tuner Activation) turns on the tuner automatically when fast-winding the tape.
- METAL (Metal) lets you play a metal or CrO_2 tape.

1 During tape playback, press (MENU).

2 Press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until the desired mode appears.

3 Press (+) side of (SEEK) to select "ON."
Example: ATA mode



Play mode starts.

4 Press (ENTER).

To return to normal playback mode, select "OFF" in step 3.

Playing tracks repeatedly — Repeat Play

During playback, press (1) on the card remote commander repeatedly until "REP-ON" in the display appears.

To return to normal playback mode, select "REP-OFF."

Tip
During repeat playback, press (MODE). "REP" disappears from the display and repeat mode is cancelled.

Radio

The unit can store up to 6 stations per band (FM1, FM2, FM3, MW, and LW).

Caution
When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

Storing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals within the selected band, and stores them in the order of their frequency.

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Press (MENU), then press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until "BTM" appears.

4 Press (ENTER).
A beep sounds when the setting is stored.

Notes
- *If only a few stations can be received due to weak signals, some number buttons will retain their former settings.*
- *When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.*

Receiving the stored stations

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Press the number button ((1) to (6)) on the card remote commander on which the desired station is stored.

Tip
Press either side of (DISC/PRESET) to receive the stations in the order they are stored in the memory (Preset Search function).

If preset tuning does not work

Press either side of (SEEK) to search for the station (automatic tuning).
Scanning stops when the unit receives a station. Repeat until the desired station is received.

Tips
- *If automatic tuning stops too frequently, turn on the Local Seek to limit seek to stations with stronger signals (see "Changing the sound and display settings" on page 18).*
- *If you know the frequency of the station you want to listen to, press and hold either side of (SEEK) to locate the approximate frequency, then press (SEEK) repeatedly to fine adjust to the desired frequency (manual tuning).*

If FM stereo reception is poor

Select monaural reception mode
(see "Changing the sound and display settings" on page 18).
The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).

Storing only the desired stations

You can manually preset the desired stations on any chosen number button.

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the radio.

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.

3 Press either side of (SEEK) to tune in the station that you want to store.

4 Press the desired number button ((1) to (6)) on the card remote commander for 2 seconds until "MEM" appears.
The number button indication appears in the display.

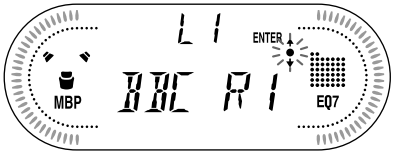
Note

If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

Tuning in a station through a list

— List-up

1 During radio reception, press (LIST) momentarily.
The frequency or the name assigned to the current station appears in the display.



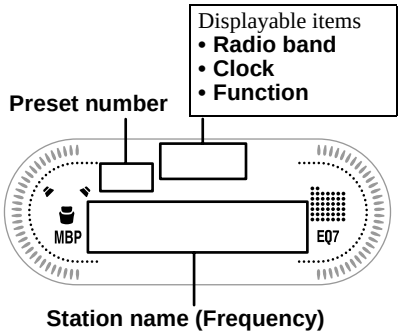
2 Press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until you find the desired station.
If no name is assigned to the selected station, the frequency appears in the display.

3 Press (ENTER) to tune in the desired station.

RDS

Overview of RDS

FM stations with Radio Data System (RDS) service send inaudible digital information along with the regular radio programme signal. For example, one of the following will be displayed upon receiving a station with RDS capability.



RDS services

RDS data offers you other conveniences, such as:

- **Automatic retuning** of a programme, helpful during long-distance drives. — AF → page 12
- Receiving **traffic announcements**, even when enjoying another programme/source. — TA → page 13
- Selecting stations by the **type of programme.** — PTY → page 14
- Automatic **clock time** setting. — CT → page 15

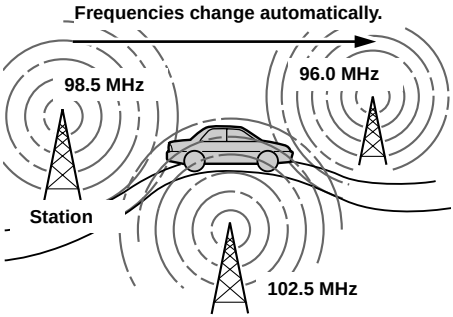
Notes

- *Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.*
- *RDS may not work if the signal strength is too weak or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.*

Automatic retuning for best reception results

— AF function

The alternative frequencies (AF) function allows the radio to always tune into the area's strongest signal for the station you are listening to.



1 Select an FM station (page 10).

2 Press (AF) repeatedly until "AF-ON" appears.

The unit starts searching for an alternative frequency with a stronger signal in the same network.

If "NO AF" flashes, the currently tuned station does not have an alternative frequency.

Note

When there is no alternative frequency in the area or when you do not need to search for one, turn the AF function off by selecting "AF-OFF."

For stations without alternative frequencies

Press either side of (SEEK) while the station name is flashing (within 8 seconds).
The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data ("PI SEEK" appears). If the unit cannot find the same PI, the unit returns to the previously selected frequency.

Staying with one regional programme

When the AF function is on: this unit's factory setting restricts reception to a specific region, so you won't be switched to another regional station with a stronger frequency.
If you leave this regional programme's reception area and would like to take advantage of the whole AF function, select "REG-OFF" from the MENU (page 18).

Note
This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.

Local Link function (United Kingdom only)

This function enables you to select other local stations in the area, even if they are not stored on your number buttons.

1 Press a number button ((1) to (6)) on the card remote commander that has a local station stored on it.

2 Within 5 seconds, press the number button of the local station again.

3 Repeat this procedure until the desired local station is received.

Receiving traffic announcements

— TA/TP

By activating the Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP), you can automatically receive FM station broadcast traffic announcements as they occur. These settings function regardless of the current FM programme/source, CD/MD; the unit switches back to the original source when the bulletin is over.

Press (TA) repeatedly until "TA-ON" appears.
The unit starts searching for traffic information stations.
"TP" indicates reception of such stations, and "TA" flashes during an actual traffic announcement. The unit will continue searching for stations available with TP if "NO TP" is indicated.

To cancel all traffic announcements, select "TA-OFF."

To	Press
Cancel current announcement	(TA)

Tip
You can also cancel a current announcement by pressing (SOURCE) or (MODE).

Presetting the volume level of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements so you won't miss hearing them.

1 Turn the volume control dial to adjust the desired volume level.

2 Press (TA) for 2 seconds.
"TA" appears and the setting is stored.

Receiving emergency announcements

If either AF or TA is on, the unit will switch to emergency announcements, if one comes in while listening to an FM station, a tape or optional CD/MD.

Presetting RDS stations with AF and TA setting

When you preset RDS stations, the unit stores each station's AF/TA setting (ON/OFF) as well as its frequency. You can select a different setting (for AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations. If you preset stations with "AF-ON," the unit automatically stores stations with the strongest radio signal.

Presetting the same setting for all preset stations

1 Select an FM band (page 10).

2 Press (AF) and/or (TA) to select "AF-ON" and/or "TA-ON."
Note that selecting "AF-OFF" and "TA-OFF" applies to non-RDS stations as well as RDS stations.

3 Press (MENU), then press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until "BTM" appears.

4 Press (ENTER) until "BTM" flashes.

Presetting different settings for each preset station

1 Select an FM band, and tune in the desired station (page 11).

2 Press (AF) and/or (TA) to select "AF-ON" and/or "TA-ON."

3 Press the desired number button ((1) to (6)) on the card remote commander until "MEM" appears.

Repeat from step 1 to preset other stations.

Tuning in stations by programme type

— PTY

You can tune in a station by selecting the type of programme you would like to listen to.

Programme types	Display
News	NEWS
Current Affairs	AFFAIRS
Information	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Drama	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Varied	VARIED
Popular Music	POP M
Rock Music	ROCK M
Easy Listening	EASY M
Light Classical	LIGHT M
Classical	CLASSICS
Other Music Type	OTHER M
Weather	WEATHER
Finance	FINANCE
Children's Programmes	CHILDREN
Social Affairs	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Travel	TRAVEL
Leisure	LEISURE
Jazz Music	JAZZ
Country Music	COUNTRY
National Music	NATION M
Oldies Music	OLDIES
Folk Music	FOLK M
Documentary	DOCUMENT

Note

You cannot use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.

1 Press (DSPL/PTY) during FM reception until "PTY" appears.

The current programme type name appears if the station is transmitting PTY data.
"--------" appears if the received station is not an RDS station, or if RDS data is not received.

2 Press (DISC/PRESET) repeatedly until the desired programme type appears.
The programme types appear in the order shown in the table.
"NONE" appears if the programme type is not specified in the RDS data.

3 Press (ENTER).
The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type.

Setting the clock automatically

— CT

The CT (Clock Time) data from RDS transmission sets the clock automatically.

1 During radio reception, press (MENU), then press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until "CT-OFF" appears.

2 Press the (+) side of (SEEK) repeatedly until "CT-ON" appears.
The clock is set.

3 Press (ENTER) to return to the normal display.

To cancel the CT function, select "CT-OFF" in step 2.

Notes

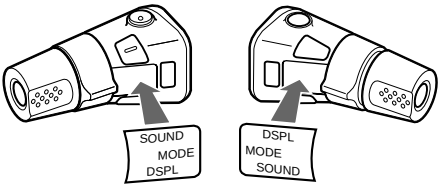
- *The CT function may not work even though an RDS station is being received.*
- *There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.*

Other Functions

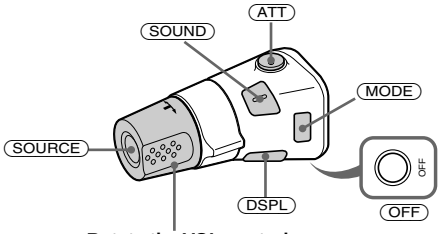
You can also control the unit (and optional CD/MD units) with a rotary commander **(optional)**.

Using the rotary commander

First, attach the appropriate label depending on how you want to mount the rotary commander. The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.



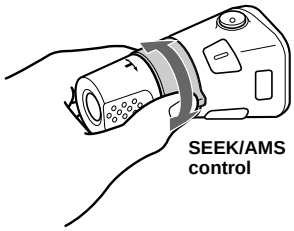
By pressing buttons



Rotate the VOL control to adjust the volume.

Press	To
SOURCE	Change source (radio/CD*1/MD*1/Tape)/ Power on
MODE	Change operation (radio band/CD unit*1/MD unit*1/Tape playback direction)
ATT	Attenuate sound
OFF *2	Stop playback or radio reception/Power off
SOUND	Adjust the sound menu
DSPL	Change the display item*3

By rotating the control



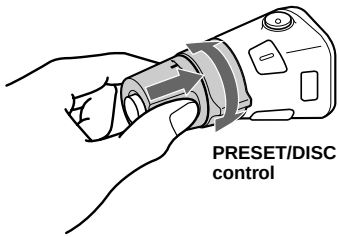
Rotate and release to:
– Locate the beginning of tracks on the tape.
– Tune in stations automatically.
– Skip tracks on the disc.*1

Rotate, hold, and release to:
– Fast-wind the tape.
– Find a station manually.
– Fast-forward/reverse a track.*1

Tip

To start playback while fast-winding the tape, press MODE.

By pushing in and rotating the control



Push in and rotate the control to:
– Receive preset stations.
– Change the disc during CD (MD) playback.*1

During playback of a CD containing MP3 Files*4

Push in and repeat rotating quickly to:
– Change discs one by one.

Push in, then rotate and hold to:
– Change albums.

*1 *Only if the corresponding optional equipment is connected.*

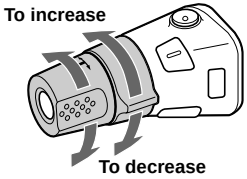
*2 *If your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch, be sure to press* OFF *for 2 seconds to turn off the clock indication after turning off the ignition.*

*3 *When using the RDS function, you can press* DSPL *to show "PTY" in the display.Then you can only use your master unit or card remote commander to receive the PTY data.*

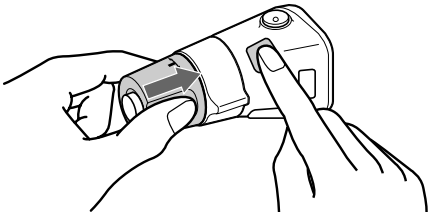
*4 *Available only when optional CD unit with the MP3 file control function is connected.*

Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory-set as shown below.



If you need to mount the rotary commander on the right hand side of the steering column, you can reverse the operative direction.



Press (SOUND) for 2 seconds while pushing the VOL control.

Tip

You can also change the operative direction of these controls with the unit (page 18).

Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance and fader.

1 Select the item you want to adjust by pressing (SOUND) repeatedly.

Each time you press (SOUND), the item changes as follows:
BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (left-right) → FAD (front-rear)

2 Adjust the selected item by pressing either side of (SEEK).

When adjusting with the rotary commander, press (SOUND) and rotate the VOL control.

Note

Adjust within 3 seconds after selecting the item.

Quickly attenuating the sound

(With the rotary commander or the card remote commander)

Press (ATT) on the rotary commander or card remote commander.

After "ATT-ON" momentarily appears, "ATT" appears in the display.

To restore the previous volume level, press (ATT) again.

Tip

When the interface cable of a car telephone is connected to the ATT lead, the unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone ATT function).

Changing the sound and display settings

— Menu

The following items can be set:

SET (Set Up)

- CLOCK (page 8)
- CT (Clock Time) (page 15)
- BEEP — to turn the beeps on or off.
- RM (Rotary Commander) — to change the operative direction of the controls of the rotary commander.
  – Select “NORM” to use the rotary commander at the factory-set position.
  – Select “REV” when you mount the rotary commander on the right side of the steering column.

DSPL (Display)

- D.INFO (Dual Information) — to display the clock and the play mode at the same time (ON).
- M.DSPL (Motion Display) — to select the Motion Display mode from “1,” “2,” and “OFF.”
  – Select “1” to show decoration patterns in the display and activate Demo display.
  – Select “2” to show decoration patterns in the display and deactivate Demo display.
  – Select “OFF” to deactivate the Motion Display.
- A.SCRL (Auto Scroll)*
  – Select “ON” to scroll all automatically displayed names exceeding 8 characters.
  – When A.SCRL is set to off and the disc/track name is changed, the disc/track name does not scroll.

* *When no CD or MD is playing, this item will not appear.*

P/M (Play Mode)

- LOCAL ON/OFF (Local seek mode) (page 10)
  – Select “ON” to only tune into stations with stronger signals.
- MONO ON/OFF (Monaural mode) (page 10)
  – Select “ON” to hear FM stereo broadcast in monaural. Select “OFF” to return to normal mode.
- REG ON/OFF (Regional) (page 13)

SND (Sound)

- EQ7 TUNE (page 20) — to adjust the equalizer curve.
- LOUD (Loudness) — to enjoy bass and treble even at low volumes. The bass and treble will be reinforced.

1 Press (MENU).
To set A.SCRL, press (MENU) during CD/MD playback.

2 Press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until the desired item appears.

3 Press the (+) side of (SEEK) to select the desired setting (Example: “ON” or “OFF”).

4 Press (ENTER).
After the mode setting is completed, the display returns to normal play mode.

Note

The displayed item will differ depending on the source.

Tip

You can easily switch among categories (“SET,” “DSPL,” “P/M,” “SND,” and “EDIT”) by pressing either side of (DISC/PRESET) for 2 seconds.

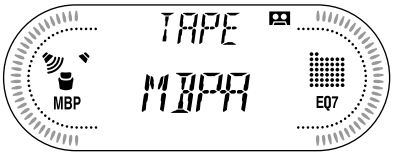
Selecting the sound position

— My Best sound Position (MBP)

When you drive without passengers, you can enjoy the most comfortable sound environment with “My Best sound Position.”
“My Best sound Position” has two presets, which are best suited for the front seats. You can select one very easily with the MBP button.

MBP-A: best suited for the person in the front-left seat.
MBP-B: best suited for the person in the front-right seat.

Press (MBP) repeatedly for the desired listening position.



After 1 second, the display goes back to the normal playback mode.

To cancel the MBP function, select “MBP-OFF.”

If you want to adjust the sound characteristics more precisely, you can do it using the (SOUND) button (see “Adjusting the sound characteristics” on page 17).

Notes

- *If you adjust any sound characteristics by using the (SOUND) button (page 17), the MBP setting returns to OFF.*
- *When MBP is set to OFF, the sound setting you adjusted (page 17) is activated.*

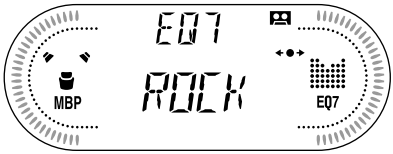
Setting the equalizer (EQ7)

You can select an equalizer curve for 7 music types (XPLOD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM, and OFF (equalizer OFF)).
You can store and adjust the equalizer settings for frequency and level.

Selecting the equalizer curve

1 Press (SOURCE) to select a source (radio, tape, CD, or MD).

2 Press (EQ7) repeatedly until the desired equalizer curve.
Each time you press (EQ7), the item changes.



To cancel the equalizing effect, select “OFF.”
After 3 seconds, the display returns to the normal playback mode.

continue to next page →

Adjusting the equalizer curve

1 Press (MENU).

2 Press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until "EQ7 TUNE" appears, then press (ENTER).

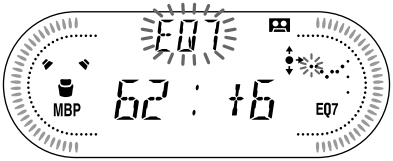
3 Press either side of (SEEK) to select the desired equalizer curve, then press (ENTER).
Each time you press (SEEK), the item changes.

4 Select the desired frequency and level.

❶ Press either side of (SEEK) to select the desired frequency.
Each time you press (SEEK), the frequency changes.

62 Hz ⟷ 157 Hz ⟷ 396 Hz ⟷ 1kHz ⟷ 2.5kHz ⟷ 6.3kHz ⟷ 16kHz

❷ Press either side of (DISC/PRESET) to adjust the desired volume level.
The volume level is adjustable in 1 dB steps from –10 dB to +10 dB.



To restore the factory-set equalizer curve, press (ENTER) for 2 seconds.

5 Press (MENU) twice.
When the effect setting is complete, the normal playback mode appears.

CD/MD Unit (optional)

This unit can control external CD/MD units (optional).
If you connect an optional CD unit with the CD TEXT function and the CUSTOM FILE function, the CD TEXT information will appear in the display when you play a CD TEXT disc.

If you connect MP3 playable CD units (eg. MP3 CD changer), you can play MP3 files; compressed audio files with quality sound. See "MP3 playable CD Unit (optional)" on page 23.

Playing a CD or MD

1 Press (SOURCE) repeatedly to select "CD" or "MD (MS*)."

2 Press (MODE) repeatedly until the desired unit appears.
Playback starts.

** MS: MG Memory Stick System-up Player MGS-X1*

To	Press
Skip discs – Disc selection	(DISC/PRESET) (+/–)

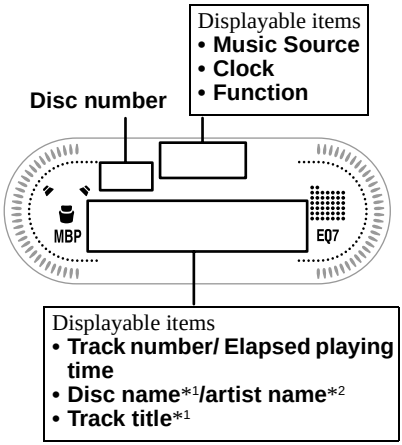
Cautions when connecting MGS-X1 and MD unit(s).

This unit recognizes MGS-X1 as an MD unit.

- *When you want to play MGS-X1, press (SOURCE) to select "MS" or "MD." If "MS" appears in the source display, MGS-X1 starts to play. If "MD" appears in the source display, press (MODE) to select "MS," to start playback.*
- *When you want to play an MD unit, press (SOURCE) to select "MD" or "MS." If your desired MD unit appears in the source display, it starts to play. If "MS" or another MD unit appears in the source display, press (MODE) to select your desired MD unit, to start playback.*

Display items

When the disc/track changes, any prerecorded title*1 of the new disc/track is automatically displayed (if the Auto Scroll function is set to "ON," names exceeding 8 characters will be scrolled (page 18)).



To	Press
Switch display item	(DSPL/PTY)
Scroll display item	(SCRL)

*1 *When pressing (DSPL/PTY), "NO NAME" indicates that there is no Disc Memo (page 22) or prerecorded name to display.*

*2 *Only for CD TEXT discs with the artist name.*

Notes

- *Some characters cannot be displayed.*
- *For some CD TEXT discs with very many characters, information may not scroll.*
- *This unit cannot display the artist name for each track of a CD TEXT disc.*

Tip

When A.SCRL (Auto Scroll) is set to OFF and the disc/track name is changed, the disc/track name does not scroll.

Playing tracks repeatedly

— Repeat Play

The disc in the main unit will repeat a track or the entire disc when it reaches the end. For repeat play, you can select:

- REP-TRACK — to repeat a track.
- REP-DISC* — to repeat a disc.

* *Available only when one or more optional CD/MD units are connected.*

During playback, press (1) on the card remote commander repeatedly until the desired setting appears in the display.
Repeat Play starts.

To return to normal play mode, select "REP-OFF."

Playing tracks in random order

— Shuffle Play

You can select:

- SHUF-DISC — to play the tracks on the current disc in random order.
- SHUF-CHGR*1 — to play the tracks in the current optional CD (MD) unit in random order.
- SHUF-ALL*2 — to play all the tracks in all the connected CD (MD) units in random order.

*1 *Available only when one or more optional CD (MD) units are connected.*

*2 *Available only when two or more optional CD units, or two or more optional MD units are connected.*

During playback, press (2) on the card remote commander repeatedly until the desired setting appears in the display.
Shuffle Play starts.

To return to normal play mode, select "SHUF-OFF."

Note

"SHUF-ALL" will not shuffle tracks between CD units and MD units.

Labelling a CD

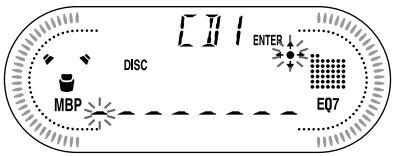
— Disc Memo (For a CD unit with the CUSTOM FILE function)

You can label each disc with a custom name (Disc Memo). You can enter up to 8 characters for a disc. If you label a CD, you can locate the disc by name (page 23).

1 Start playing the disc you want to label in a CD unit with the CUSTOM FILE function.

2 Press (MENU), then press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until "NAMEEDIT" appears.

3 Press (ENTER).



The unit will repeat the disc during the labelling procedure.

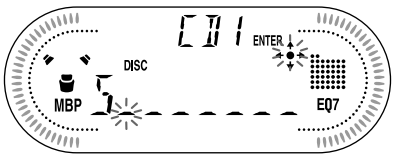
4 Enter the characters.

❶ Press the (+)*1 side of (DISC/PRESET) repeatedly to select the desired character.

A → B → C ... → 0 → 1 → 2 ... → + → − → ✻ ... → _*2 → A

*1 *For reverse order, press the (–) side of (DISC/PRESET).*
*2 *(blank space)*

❷ Press the (+) side of (SEEK) after locating the desired character.



If you press the (–) side of (SEEK), you can move back to the left.

❸ Repeat steps ❶ and ❷ to enter the entire name.

5 To return to normal CD play mode, press (ENTER).

Tips

- *Simply overwrite or enter "_" to correct or erase a name.*
- *There is another way to start labelling a CD: Press (LIST) for 2 seconds instead of performing steps 2 and 3. You can also complete the operation by pressing (LIST) for 2 seconds instead of step 5.*
- *You can label CDs on a unit without the CUSTOM FILE function if that unit is connected along with a CD unit that has the function. The Disc Memo will be stored in the memory of the CD unit with the CUSTOM FILE function.*

Note

REP-TRACK/shuffle play is suspended until the Name Edit is complete.

Viewing the Disc Memo

As a display item, the Disc Memo always takes priority over any original CD TEXT information.

To	Press
View	(DSPL/PTY) during CD/CD TEXT disc playback

Tip

To find out about other items that can be displayed, see page 21.

Erasing the Disc Memo

1 Press (SOURCE) repeatedly to select "CD."

2 Press (MODE) repeatedly to select the CD unit storing the Disc Memo.

3 Press (MENU), then press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until "NAME DEL" appears.

4 Press (ENTER).
The stored names will appear.

5 Press either side of (DISC/PRESET) repeatedly to select the disc name you want to erase.
The stored names will appear.

6 Press (ENTER) for 2 seconds.
The name is erased.
Repeat steps 5 and 6 if you want to erase other names.

7 Press (MENU) twice.
The unit returns to normal CD play mode.

Notes

- *When the Disc Memo for a CD TEXT disc is erased, the original CD TEXT information is displayed.*
- *If you cannot find the Disc Memo you want to erase, try selecting a different CD unit in step 2.*

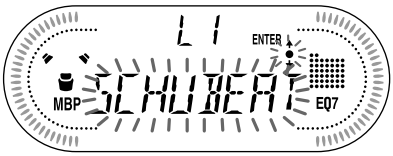
Locating a disc by name

— List-up (For a CD unit with the CD TEXT/ CUSTOM FILE function, or an MD unit)

You can use this function for discs that have been assigned custom names*1 or for CD TEXT discs*2.

*1 *Locating a disc by its custom name: when you assign a name for a CD (page 22) or an MD.*
*2 *Locating discs by the CD TEXT information: when you play a CD TEXT disc on a CD unit with the CD TEXT function.*

1 Press (LIST).
The name assigned to the current disc appears in the display.



2 Press either side of (DISC/PRESET) repeatedly until you find the desired disc.

3 Press (ENTER) to play the disc.

Note
Some letters cannot be displayed (exception: Disc Memo).

MP3 playable CD Unit (optional)

This unit can control external MP3 playable CD units with the CUSTOM FILE functions.
If you connect the optional MP3 playable CD units, you can play discs containing MP3 files and use the CUSTOM FILE functions (page 22, 23).

Listening to an MP3 file

1 Press (SOURCE) repeatedly to select "CD."

2 Press (MODE) repeatedly until the appropriate indication for the MP3 playable CD unit ("CD1," "CD2," etc.) appears.
Playback starts.

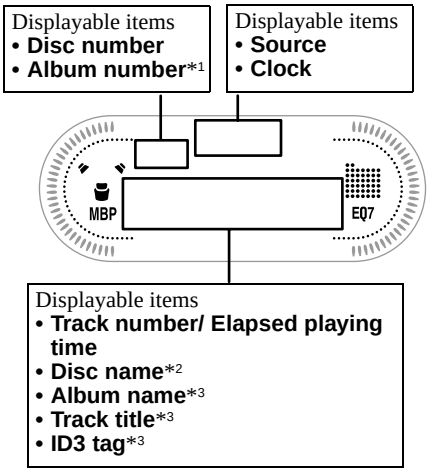
To	Press
Stop playback	(OFF)
Eject the disc	(OPEN) then ⏏
Skip tracks – Automatic Music Sensor	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [once for each track]
Fast-forward/ reverse – Manual Search	(SEEK) (◀◀/▶▶) [hold to desired point]
Skip discs – Disc selection	(DISC/PRESET) (+/–) [once for each disc]
Skip albums – Album selection	(DISC/PRESET) (+/–) [hold to desired point]

When the last file on the disc is over

The file number indication returns to "1," and playback restarts from the first file of the disc.

Notes
- *If a disc with no MP3 files (tracks) is inserted, "CD" appears in the disc type display to start playback but there will be no sound.*
- *Before playing a track, this unit reads all track and album information on the disc. Depending on the track structure, it may take more than a minute before play begins. During this time, "READ" is displayed. Please wait for play to start automatically when the reading is complete.*

Display items



To	Press
Switch display item	(DSPL/PTY)
Scroll display item	(SCRL)

*1 *While displaying an ID3 tag, the album number does not appear.*
*2 *If the disc has been labelled by this unit using the CUSTOM FILE function, Disc Memo is displayed preferentially.*
*3 *When pressing (DSPL), "NO NAME" indicates that there is no disc name, album name, or track title and "NO ID3" indicates that there is no ID3 tag.*

Notes
- *Some characters cannot be displayed. Characters and signs which cannot be displayed appear as " *."*
- *For some ID3 tags with very many characters, information may not scroll.*
- *This unit cannot display the artist name for each track of an album.*

Tip
When A.SCRL (Auto Scroll) is set to OFF and the album/track name is changed, the album/track name does not scroll.

Playing tracks repeatedly

— Repeat Play

The disc in the main unit will repeat a track, the entire album, or the entire disc when it reaches the end. For repeat play, you can select:
- REP-TRACK — to repeat a track.
- REP-ALBM*1 — to repeat an album.
- REP-DISC*2 — to repeat a disc.

*1 *Available only when optional CD unit with the MP3 file control function is connected.*
*2 *Available only when one or more optional CD/MD units are connected.*

During playback, press (1) on the card remote commander repeatedly until the desired setting appears in the display.
Repeat Play starts.

To return to normal play mode, select "REP-OFF."

Playing tracks in random order

— Shuffle Play

You can select:
- SHUF-ALBM*1 — to play the albums in the current optional CD unit with the MP3 file control function in random order.
- SHUF-DISC — to play the tracks on the current disc in random order.
- SHUF-CHGR*2 — to play the tracks in the current optional CD (MD) unit in random order.
- SHUF-ALL*3 — to play all the tracks in all the connected CD (MD) units in random order.

*1 *Available only when optional CD unit with the MP3 file control function is connected.*
*2 *Available only when one or more optional CD (MD) units are connected.*
*3 *Available only when two or more optional CD units, or two or more optional MD units are connected.*

During playback, press (2) on the card remote commander repeatedly until the desired setting appears in the display.
Shuffle Play starts.

To return to normal play mode, select "SHUF-OFF."

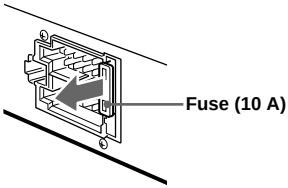
Note
"SHUF-ALL" will not shuffle tracks between CD units and MD units.

Additional Information

Maintenance

Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

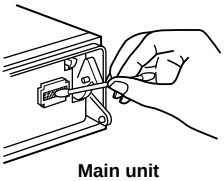


Warning

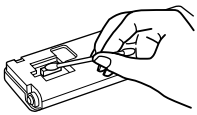
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, detach the front panel (page 7) and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Main unit



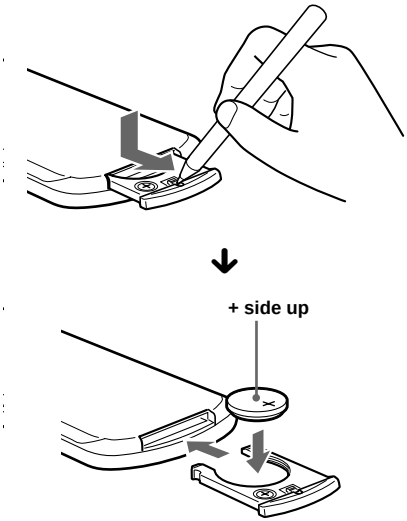
Back of the front panel

Notes

- *For safety, turn off the ignition before cleaning the connectors, and remove the key from the ignition switch.*
- *Never touch the connectors directly with your fingers or with any metal device.*

Replacing the lithium battery

Under normal conditions, batteries will last approximately 1 year. (The service life may be shorter, depending on the conditions of use.) When the battery becomes weak, the range of the card remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery. Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.



Notes on lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

WARNING

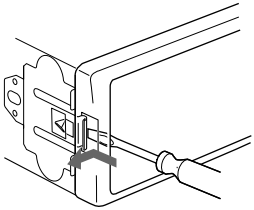
Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

Removing the unit

1 Remove the front cover

❶ Detach the front panel (page 7).

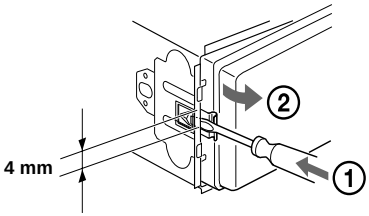
❷ Press the clip inside the front cover with a thin screwdriver.



❸ Repeat step ❷ for the other side.

2 Remove the unit

❶ Use a thin screwdriver to push in the clip on the left side of the unit, then pull out the left side of the unit until the catch clears the mounting.



❷ Repeat step ❶ for the right side.

❸ Slide the unit out of its mounting.

Specifications

Cassette Player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.08 % (WRMS)
Frequency response	30 – 18,000 Hz
Signal-to-noise ratio	

Cassette type	
TYPE II, IV	61 dB
TYPE I	58 dB

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	
	0.6 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Sensitivity	MW: 30 µV LW: 40 µV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	50 W × 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Audio outputs (rear) Power aerial relay control terminal Power amplifier control terminal
Inputs	Telephone ATT control terminal BUS control input terminal BUS audio input terminal Remote controller input terminal Aerial input terminal
Tone controls	Bass ±8 dB at 100 Hz Treble ±8 dB at 10 kHz
Loudness	+8 dB at 100 Hz +2 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative earth)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 178 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 × 53 × 162 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Card remote commander (1) Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1)
Optional accessories	Rotary commander RM-X4S BUS cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Optional equipment	CD changer (6 discs) CDX-T70MX, CDX-T69 MD changer (6 discs) MDX-66XLP MG-MS System-up Player MGS-X1 Source selector XA-C30

Note

This unit cannot be connected to a digital preamplifier or an equalizer.

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

General

No sound.

- Rotate the volume control dial clockwise to adjust the volume.
- Cancel the ATT function.
- Set the fader control to the centre position for a 2-speaker system.

The contents of the memory have been erased.

- The RESET button has been pressed.
  → Store again into the memory.
- The power cord or battery has been disconnected.
- The power connecting cord is not connected properly.

No beep sound.

- The beep sound is cancelled (page 18).
- An optional power amplifier is connected and you are not using the built-in amplifier.

Indications disappear from/do not appear in the display.

- The clock display disappears if you press (OFF) for 2 seconds.
  → Press (OFF) again for 2 seconds to display the clock.
- Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" on page 25 for details.

Stored stations and correct time are erased.
The fuse has blown.
Makes noise when the ignition key is in the ON, ACC, or OFF position.

The leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.

No power is being supplied to the unit.

- Check the connection. If everything is in order, check the fuse.
- The car does not have an ACC position.
  → Press (SOURCE) (or insert a cassette) to turn on the unit.

The power is continuously supplied to the unit.

The car does not have an ACC position.

The power aerial does not extend.

The power aerial does not have a relay box.

Tape playback

The sound is distorted.

The tape head is contaminated.
→ Clean the head with a commercially available dry-tape cleaning cassette.

The AMS does not operate correctly.

- There is noise in the space between tracks.
- A blank space is too short (less than 4 seconds).
- A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.

Radio reception

Preset tuning is not possible.

- Store the correct frequency in the memory.
- The broadcast signal is too weak.

The stations cannot be received.
The sound is hampered by noises.

- Connect a power aerial control lead (blue) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a car's aerial booster. (Only when your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear/side glass.)
- Check the connection of the car aerial.
- The auto aerial will not go up.
  → Check the connection of the power aerial control lead.
- Check the frequency.

Automatic tuning is not possible.

- The local seek mode is set to "ON."
  → Set the local seek mode to "OFF" (page 18).
- The broadcast signal is too weak.
  → Perform manual tuning.

The "ST" indication flashes.

- Tune in the frequency accurately.
- The broadcast signal is too weak.
  → Set to the monaural reception mode (page 18).

A programme broadcast in stereo is heard in monaural.

The unit is in monaural reception mode.
→ Cancel monaural reception mode (page 18).

RDS

The SEEK starts after a few seconds of listening.

The station is non-TP or has a weak signal.
→ Press (TA) repeatedly until "TA-OFF" appears.

No traffic announcements.

- Activate "TA."
- The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP.
  → Tune in another station.

PTY displays "--------."

- The current station is not an RDS station.
- RDS data has not been received.

CD/MD playback

The sound skips.

Dirty or defective disc.

Error displays/Messages

(when an optional CD/MD unit is connected)

Error displays

The following indications will flash for about 5 seconds, and an alarm sound will be heard.

NO MAG

The disc magazine is not inserted in the CD/MD unit.
→ Insert the magazine in the CD/MD unit.

NO DISC

No disc is inserted in the CD/MD unit.
→ Insert discs in the CD/MD unit.

NO MUSIC

A CD which is not a music file is inserted in the MP3 playable CD unit.
→ Insert a music CD in the MP3 playable CD unit.

ERROR*1

- A CD is dirty or inserted upside down.*2
  → Clean or insert the CD correctly.
- An MD does not playback because of some problem.*2
  → Insert another MD.
- A CD/MD cannot play because of some problem.
  → Insert another CD/MD.

BLANK*1

No tracks have been recorded on an MD.*2
→ Play an MD with recorded tracks on it.

RESET

The CD/MD unit cannot be operated because of some problem.
→ Press the RESET button on the unit.

NOTREADY

The lid of the MD unit is open or the MDs are not inserted properly.
→ Close the lid or insert the MDs properly.

HI TEMP

The ambient temperature is more than 50°C.
→ Wait until the temperature goes down below 50°C.

*1 *When an error occurs during playback of a CD or MD, the disc number of the CD or MD does not appear in the display.*

*2 *The disc number of the disc causing the error appears in the display.*

continue to next page →

If these solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Messages

L.SEEK +/–

The Local Seek mode is on during automatic tuning (page 10).

NO AF

There is no alternative frequency for the current station.

“L L L L” or “ ¬| ¬| ¬| ¬|”

You have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.

Willkommen!

Danke, dass Sie sich für diesen Kassettenspieler von Sony entschieden haben. Sie haben folgende Möglichkeiten, um die vielfältigen Funktionen des Geräts noch besser nutzen zu können:

- Gesondert erhältliche CD/MD-Geräte (Wechsler und Player)*1.
- CD TEXT-Informationen (werden angezeigt, wenn eine CD mit CD TEXT*2 auf einem angeschlossenen, gesondert erhältlichen CD-Gerät mit CD TEXT-Funktion wiedergegeben wird).
- **Mitgeliefertes Bedienungszubehör**
  Kartenfernbedienung RM-X119
- **Gesondert erhältliches Bedienungszubehör**
  Joystick RM-X4S

*1 *Dieses Gerät arbeitet nur zusammen mit Sony-Produkten.*

*2 *Eine CD mit CD TEXT ist eine Audio-CD, die Informationen wie den Namen der CD, den Namen des Interpreten und die Namen der Titel enthält. Diese Daten sind auf der CD aufgezeichnet.*

Inhalt

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente 4
Sicherheitsmaßnahmen 6
Hinweise zu Kassetten 6

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts 7
Abnehmen der Frontplatte 7
Einstellen der Uhr 8

Kassettenspieler

Wiedergeben einer Kassette 9
Wiedergeben einer Kassette in verschiedenen Modi 9

Radio

Automatisches Speichern von Radiosendern — BTM-Funktion (Best Tuning Memory - Speicherbelegungsautomatik) 10
Einstellen gespeicherter Sender 10
Speichern bestimmter Radiosender 11
Einstellen eines Senders anhand einer Liste — List-up 11

RDS

Übersicht über RDS 12
Automatisches Neueinstellen von Sendern für optimale Empfangsqualität — AF-Funktion 12
Empfangen von Verkehrsdurchsagen — TA/TP 13
Speichern von RDS-Sendern zusammen mit der AF- und TA-Einstellung 14
Einstellen von Sendern nach Programmtyp — PTY 14
Automatisches Einstellen der Uhr — CT 15

Weitere Funktionen

Der Joystick 16
Einstellen der Klangeigenschaften 17
Schnelles Dämpfen des Tons 17
Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen — Menü 18
Auswählen der Klangposition — My Best Sound Position (Beste Klangposition) (MBP) 19
Einstellen des Equalizers (EQ7) 19

CD/MD-Gerät (gesondert erhältlich)

Wiedergeben einer CD oder MD 20
Informationen im Display 21
Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play 21
Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge — Shuffle Play 22
Benennen einer CD — Disc Memo 22
Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens — List-up 23

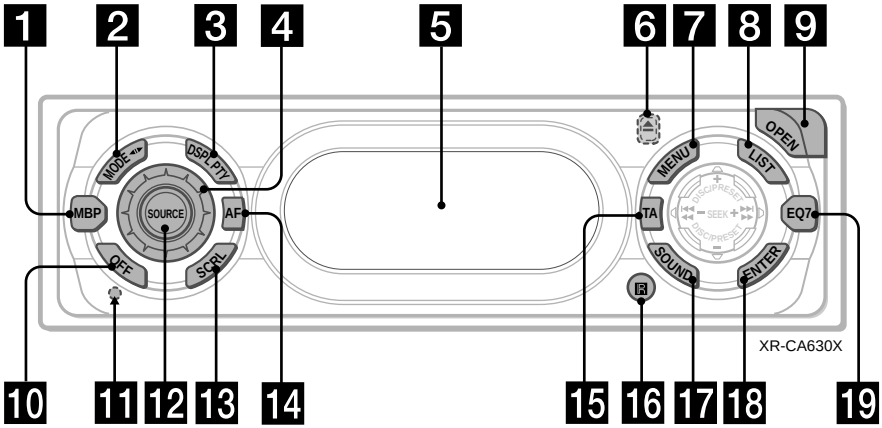
MP3-fähiges CD-Gerät (gesondert erhältlich)

Wiedergeben einer MP3-Datei 24
Informationen im Display 24
Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play 25
Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge — Shuffle Play 25

Weitere Informationen

Wartung 26
Ausbauen des Geräts 27
Technische Daten 28
Störungsbehebung 29
Fehleranzeigen/Meldungen 30

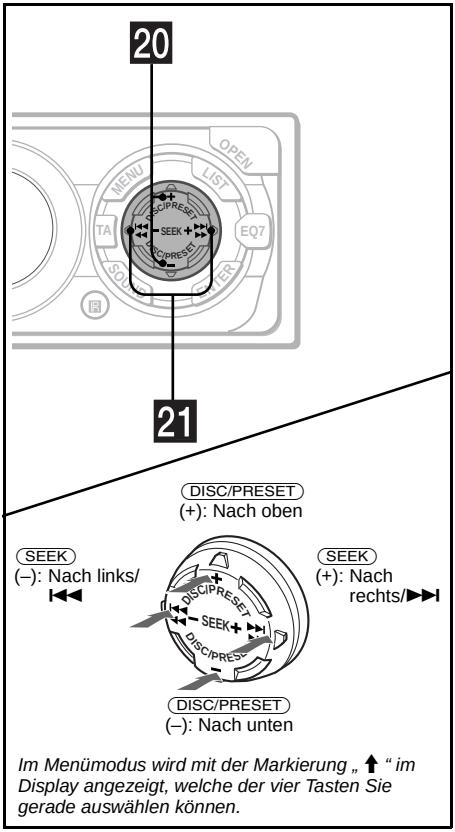
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

1 **Taste MBP** 19
2 **Taste MODE (◄I►)**
Dient zum Wechseln des Modus.
3 **Taste DSPL/PTY (Ändern des Anzeigemodus/ Programmtypauswahl)**
4 **Lautstärkeregler** 13
5 **Display**
6 **Taste ⏏ (Auswerfen)** (befindet sich an der Vorderseite des Geräts hinter der Frontplatte) 9
7 **Taste MENU**
Dient zum Aufrufen der Menüs.
8 **Taste LIST** 11, 23
9 **Taste OPEN** 7, 9
10 **Taste OFF (Stopp/Ausschalten)*** 7, 9
11 **Taste RESET** (befindet sich an der Vorderseite des Geräts hinter der Frontplatte) 7
12 **Taste SOURCE (Einschalten/Kassette/ Radio/CD/MD)**
Dient zum Auswählen der Tonquelle.
13 **Taste SCRL (Blättern)** 21
14 **Taste AF** 12, 14
15 **Taste TA** 13, 14
16 **Empfänger für die Kartenfernbedienung**
17 **Taste SOUND** 17
18 **Taste ENTER**
Dient zum Eingeben von Einstellungen.
19 **Taste EQ7** 19

* **Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörposition ACC oder I**
Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, drücken Sie am Gerät unbedingt 2 Sekunden lang (OFF), um die Uhrzeitanzeige auszuschalten.
Andernfalls wird die Uhrzeitanzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.



Im Menümodus wird mit der Markierung „ ⬆ “ im Display angezeigt, welche der vier Tasten Sie gerade auswählen können.

20 Tasten DISC/PRESET (+/–)

Dienen zum Einstellen gespeicherter Sender, zum Wechseln der CD/MD*1, zum Überspringen von Alben*2 sowie zum Auswählen von Menüs.

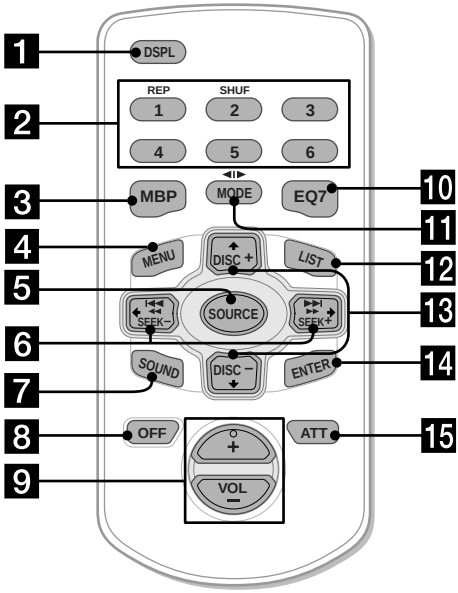
*1 *Wenn ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.*

*2 *Nur verfügbar, wenn ein gesondert erhältliches CD-Gerät mit Steuerfunktion für MP3-Dateien angeschlossen ist.*

21 Tasten SEEK (–/+)

Dienen zum Überspringen von Titeln, zum Vorwärts- bzw. Rückwärtssuchen in einem Titel, zum automatischen Einstellen von Sendern, zum manuellen Einstellen von Sendern sowie zum Auswählen von Einstellungen.

Kartenfernbedienung RM-X119



Die entsprechenden Tasten auf der Kartenfernbedienung haben dieselbe Funktion wie die Tasten an diesem Gerät.

1 Taste DSPL
2 Zahlentasten
- **① REP**
- **② SHUF**

Dienen zum Speichern von Sendern sowie zum Einstellen gespeicherter Sender.

3 Taste MBP
4 Taste MENU
5 Taste SOURCE
6 Tasten SEEK (⏮/⏭)
7 Taste SOUND
8 Taste OFF
9 Tasten VOL (+/–)
10 Taste EQ7
11 Taste MODE (◀I▶)
12 Taste LIST
13 Tasten DISC (⬆/⬇)
14 Taste ENTER
15 Taste ATT

Hinweis

Wenn Sie das Gerät ausschalten, indem Sie (OFF) 2 Sekunden lang drücken, können Sie es nicht mit der Kartenfernbedienung bedienen. Drücken Sie zunächst (SOURCE) am Gerät oder legen Sie eine Kassette ein, um das Gerät zu aktivieren.

Tipp

Informationen zum Auswechseln der Batterien finden Sie im Abschnitt „Austauschen der Lithiumbatterie“ auf Seite 26.

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht geparkt war, lassen Sie das Gerät etwas abkühlen, bevor Sie es einschalten.
- Wird das Gerät nicht mit Strom versorgt, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.
- Wenn von den Lautsprechern eines Zweilautsprechersystems kein Ton ausgegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Bei der Kassettenwiedergabe erwärmt sich die Kassette aufgrund des eingebauten Endverstärkers nach einiger Zeit. Dies ist keine Fehlfunktion.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

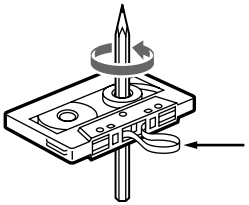
So bewahren Sie die hohe Tonqualität

Achten Sie darauf, keine Säfte oder andere zuckerhaltige Getränke auf das Gerät oder die Kassetten zu verschütten.

Hinweise zu Kassetten

Pflege der Kassetten

- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Bandes, da Staub oder Schmutz die Tonköpfe verschmutzen.
- Halten Sie Kassetten von Geräten mit eingebauten Magneten wie Lautsprechern und Verstärkern fern. Andernfalls werden die bespielten Kassetten möglicherweise gelöscht oder es kommt zu Tonverzerrungen.
- Setzen Sie Kassetten weder direktem Sonnenlicht noch großer Kälte oder Feuchtigkeit aus.
- Wenn das Band nicht gut gespannt ist, kann es sich im Gerät verfangen. Spannen Sie das Band, bevor Sie es einlegen, indem Sie die Spule mit einem Stift oder einem ähnlichen Gegenstand drehen.

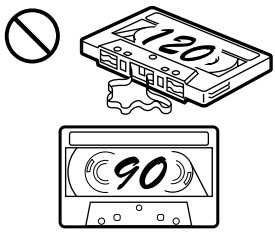


- Verformungen und lose Aufkleber können beim Einlegen und Auswerfen von Kassetten Probleme verursachen. Entfernen Sie lose Aufkleber oder ersetzen Sie sie durch neue.

- Bei der Kassettenwiedergabe kann es vorkommen, dass der Ton verzerrt ist. Der Tonkopf des Kassettenspielers sollte nach jeweils 50 Gebrauchsstunden gereinigt werden.

Es empfiehlt sich, Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten - wenn überhaupt - nur für langes, ununterbrochenes Wiedergeben zu verwenden

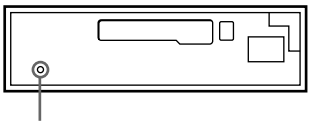
Das Band in diesen Kassetten ist sehr dünn und leicht zu überdehnen.
Häufiges Starten und Stoppen kann bei diesen Bändern dazu führen, dass sie in den Kassettenspielermechanismus hineingezogen werden.



Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder wenn Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen. Nehmen Sie die Frontplatte ab und drücken Sie die Taste RESET mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. einem Kugelschreiber.



Taste RESET

Hinweis

Wenn Sie die Taste RESET drücken, werden die eingestellte Uhrzeit und einige weitere gespeicherte Einstellungen gelöscht.

Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

Warnton

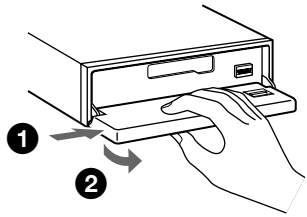
Wenn Sie den Zündschlüssel in die Position OFF stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton.
Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Verstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

1 Drücken Sie (OFF)*.

Die Kassettenwiedergabe bzw. der Radioempfang wird beendet. Die Tastenbeleuchtung und das Display bleiben eingeschaltet.

** Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloss mit Zubehörposition (ACC oder I) verfügt, halten Sie unbedingt 2 Sekunden lang (OFF) gedrückt, um das Gerät vollständig auszuschalten. Andernfalls wird der Autobatterie weiterhin Strom entzogen.*

2 Drücken Sie (OPEN), schieben Sie dann die Frontplatte nach rechts und ziehen Sie sie an der linken Seite vorsichtig heraus.



Hinweise

- *Wenn Sie die Frontplatte bei eingeschaltetem Gerät abnehmen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.*
- *Lassen Sie die Frontplatte nicht fallen und drücken Sie nicht zu stark auf die Frontplatte und das Display.*
- *Schützen Sie die Frontplatte vor Hitze bzw. hohen Temperaturen und vor Feuchtigkeit. Lassen Sie sie nicht in geparkten Autos, auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage liegen.*

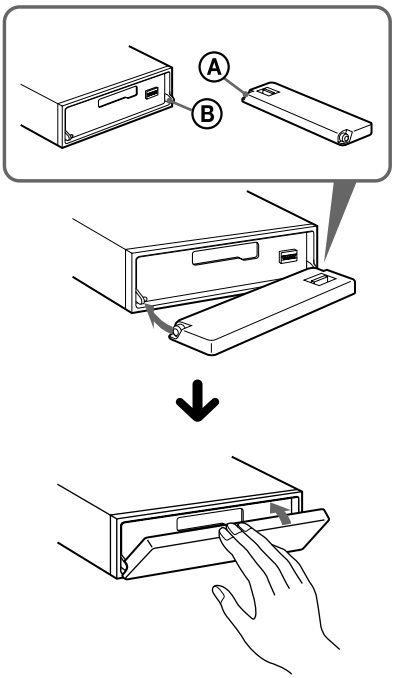
Tipp

Bewahren Sie die Frontplatte im mitgelieferten Behälter auf, wenn Sie sie bei sich tragen.

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

Anbringen der Frontplatte

Setzen Sie die Aussparung Ⓐ an der Frontplatte am Stift Ⓑ am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite behutsam hinein.



Hinweis

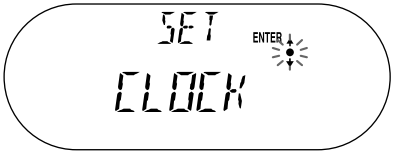
Legen Sie auf der Innenseite der Frontplatte nichts ab.

Einstellen der Uhr

Die Uhr zeigt die Uhrzeit im 24-Stunden-Format digital an.

Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08

1 Drücken Sie (MENU) und drücken Sie anschließend eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis „CLOCK“ erscheint.



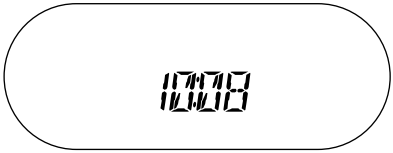
❶ **Drücken Sie (ENTER).**
Die Stundenanzeige blinkt.

❷ **Stellen Sie mit einer Seite von (DISC/PRESET) die Stunden ein.**

❸ **Drücken Sie die Seite (+) von (SEEK).**
Die Minutenanzeige blinkt.

❹ **Stellen Sie mit einer Seite von (DISC/PRESET) die Minuten ein.**

2 Drücken Sie (ENTER).



Die Uhr beginnt zu laufen. Wenn Sie die Uhreinstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

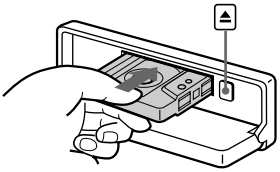
Tipps

- *Mithilfe der RDS-Funktion können Sie die Uhr auch automatisch einstellen lassen (Seite 15).*
- *Wenn der Modus D.INFO auf ON gesetzt ist, wird die Uhrzeit immer angezeigt (Seite 18).*

Kassettenspieler

Wiedergeben einer Kassette

1 Drücken Sie (OPEN) und legen Sie eine Kassette ein.
Die Wiedergabe beginnt automatisch.



2 Schließen Sie die Frontplatte.

Wenn bereits eine Kassette eingelegt ist, drücken Sie zum Starten der Wiedergabe (SOURCE) so oft, bis „FORWARD“ oder „REVERSE“ erscheint.

FORWARD: Die nach oben weisende Seite wird wiedergegeben.
REVERSE: Die nach unten weisende Seite wird wiedergegeben.

Funktion	Taste
Ändern der Bandwiedergaberichtung	(MODE) (◀I▶)
Stoppen der Wiedergabe	(OFF)
Auswerfen der Kassette	(OPEN) und dann ⏏
Überspringen von Titeln – Automatischer Musiksensor	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [pro Titel einmal drücken]
Vorwärts-/Rückwärtssuchen – Manuelle Suche	(SEEK) (◀◀/▶▶) [bis zur gewünschten Stelle gedrückt halten]

Hinweis
Die AMS-Funktion arbeitet in folgenden Fällen möglicherweise nicht korrekt:
– Die leeren Passagen zwischen den Titeln sind kürzer als 4 Sekunden.
– Der Bandteil zwischen den Titeln ist verrauscht.
– Das Band enthält lange Passagen, die sehr leise oder geräuschlos sind.

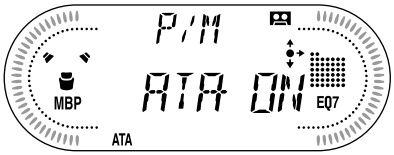
Wiedergeben einer Kassette in verschiedenen Modi

Sie können eine Kassette in verschiedenen Modi wiedergeben:
- REP (wiederholte Wiedergabe) dient zur wiederholten Wiedergabe des aktuellen Titels.
- BL.SKP (Überspringen leerer Passagen) dient zum Überspringen leerer Passagen von mehr als 8 Sekunden Länge.
- ATA (Automatische Tuner-Aktivierung) dient zum automatischen Einschalten des Radios beim Spulen der Kassette.
- METAL (Metall) dient zum Wiedergeben einer Metall- oder CrO_2-Kassette.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe einer Kassette die Taste (MENU).

2 Drücken Sie eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis der gewünschte Modus erscheint.

3 Wählen Sie mit der Seite (+) von (SEEK) die Einstellung „ON“.
Beispiel: ATA-Modus



Die Wiedergabe im ausgewählten Modus beginnt.

4 Drücken Sie (ENTER).

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie in Schritt 3 „OFF“.

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play

Drücken Sie während der Wiedergabe (1) auf der Kartenfernbedienung so oft, bis „REP-ON“ im Display erscheint.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie „REP-OFF“.

Tipp
Drücken Sie während der wiederholten Wiedergabe (MODE). „REP“ erlischt im Display und die wiederholte Wiedergabe wird beendet.

Radio

Für jeden Frequenzbereich (FM1 (UKW1), FM2 (UKW2), FM3 (UKW3), MW und LW) können Sie bis zu 6 Sender speichern.

Vorsicht
Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen, sollten Sie die BTM-Funktion (Speicherbelegungsautomatik) verwenden. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

Automatisches Speichern von Radiosendern

— BTM-Funktion (Best Tuning Memory - Speicherbelegungsautomatik)

Das Gerät wählt im ausgewählten Frequenzbereich die Sender mit den stärksten Signalen aus und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen.

1. **Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um das Radio auszuwählen.**
2. **Drücken Sie mehrmals (MODE), um den Frequenzbereich auszuwählen.**
3. **Drücken Sie (MENU) und drücken Sie anschließend eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis „BTM“ erscheint.**
4. **Drücken Sie (ENTER).**
   Ein Signalton ist zu hören und die Einstellung wird gespeichert.

Hinweise
- *Wenn aufgrund schwacher Signale nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben auf einigen Stationstasten die vorher gespeicherten Sender erhalten.*
- *Wird im Display eine Nummer angezeigt, beginnt das Gerät beim Speichern von Sendern mit der angezeigten Nummer.*

Einstellen gespeicherter Sender

1. **Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um das Radio auszuwählen.**
2. **Drücken Sie mehrmals (MODE), um den Frequenzbereich auszuwählen.**
3. **Drücken Sie auf der Kartenfernbedienung die Stationstaste ((1) bis (6)), auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.**

Tipp
Drücken Sie eine Seite von (DISC/PRESET), um die Sender in der gespeicherten Reihenfolge zu empfangen (Senderspeichersuchfunktion).

Wenn das Einstellen gespeicherter Sender nicht funktioniert

Drücken Sie eine Seite von (SEEK), um den Sender zu suchen (automatischer Sendersuchlauf).
Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt.

Tipps
- *Wenn der automatische Sendersuchlauf zu oft stoppt, aktivieren Sie den lokalen Suchmodus, so dass die Suche auf Sender mit stärkeren Signalen beschränkt wird (siehe „Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen“ auf Seite 18).*
- *Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, halten Sie eine Seite von (SEEK) gedrückt, bis die Frequenz in etwa erreicht ist, und drücken Sie (SEEK) dann so oft, bis die gewünschte Frequenz genau eingestellt ist (manuelle Sendersuche).*

Bei schlechtem UKW-Stereoempfang

Wählen Sie den monauralen Empfangsmodus
(siehe „Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen“ auf Seite 18).
Die Tonqualität wird dadurch besser, der Ton wird zugleich aber monaural (die Anzeige „ST“ wird ausgeblendet).

Speichern bestimmter Radiosender

Sie können die gewünschten Sender manuell unter einer beliebigen Stationstaste speichern.

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um das Radio auszuwählen.

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um den Frequenzbereich auszuwählen.

3 Drücken Sie eine Seite von (SEEK), um den Sender einzustellen, den Sie speichern wollen.

4 Drücken Sie auf der Kartenfernbedienung 2 Sekunden lang die gewünschte Stationstaste ((1) bis (6)), bis „MEM“ erscheint.
Die Stationstastenanzeige erscheint im Display.

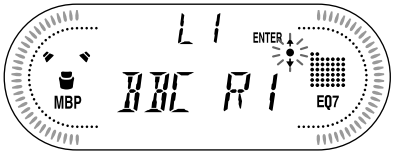
Hinweis

Wenn Sie auf der gleichen Stationstaste einen anderen Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Einstellen eines Senders anhand einer Liste

— List-up

1 Drücken Sie während des Radioempfangs kurz (LIST).
Die Frequenz oder der Name des aktuellen Senders erscheint im Display.



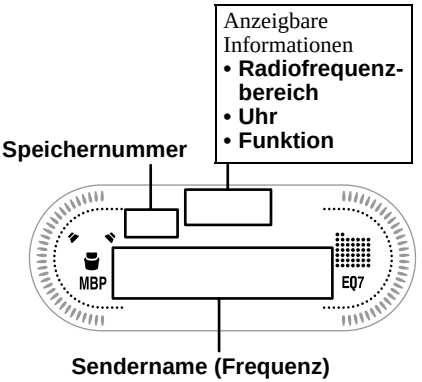
2 Drücken Sie eine Seite von (DISC/PRESET) mehrmals, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.
Wenn für den ausgewählten Sender kein Name angegeben ist, erscheint die Frequenz im Display.

3 Stellen Sie mit (ENTER) den gewünschten Sender ein.

RDS

Übersicht über RDS

UKW-Sender, die RDS (Radio Data System) unterstützen, strahlen zusammen mit den normalen Radioprogrammsignalen nicht hörbare, digitale Informationen aus. Beim Empfang eines RDS-Senders können beispielsweise folgende Informationen angezeigt werden.



RDS-Funktionen

Mit RDS-Daten stehen Ihnen weitere nützliche Funktionen zur Verfügung, z. B.:

- **Automatisches Neueinstellen eines Senders**, was vor allem bei langen Fahrten über große Entfernungen hinweg hilfreich ist. — AF → Seite 12
- Empfangen von **Verkehrsdurchsagen**, auch wenn Sie einen anderen Sender oder eine andere Tonquelle eingestellt haben. — TA → Seite 13
- Auswählen von Sendern nach **Programmtyp**. — PTY → Seite 14
- Automatisches Einstellen der **Uhrzeit**. — CT → Seite 15

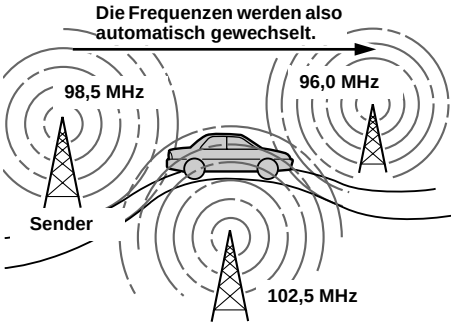
Hinweise

- *Je nach Land oder Region stehen nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.*
- *Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht, wenn die Sendesignale zu schwach sind oder wenn der eingestellte Sender keine RDS-Daten ausstrahlt.*

Automatisches Neueinstellen von Sendern für optimale Empfangsqualität

— AF-Funktion

Mit der AF-Funktion (Alternative Frequencies) wird für den Sender, den Sie gerade hören, automatisch die Frequenz mit den stärksten Sendesignalen eingestellt.



1 Wählen Sie einen UKW-Sender aus (Seite 10).

2 Drücken Sie (AF) so oft, bis „AF-ON“ angezeigt wird.

Das Gerät beginnt, im selben Netzwerk nach einer Alternativfrequenz mit stärkeren Signalen zu suchen.
Wenn „NO AF“ blinkt, gibt es für den gerade eingestellten Sender keine Alternativfrequenz.

Hinweis

Wenn im Sendebereich keine Alternativfrequenzen vorhanden sind oder Sie nicht nach einem Alternativsender zu suchen brauchen, schalten Sie die AF-Funktion aus, indem Sie „AF-OFF“ auswählen.

Bei Sendern ohne Alternativfrequenzen

Drücken Sie eine Seite von (SEEK), während der Sendername blinkt (ca. 8 Sekunden lang).
Das Gerät beginnt dann mit der Suche nach einer Frequenz mit denselben PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung). „PI SEEK“ wird angezeigt.
Wenn das Gerät keine Frequenz mit denselben PI-Daten finden kann, wechselt das Gerät wieder zur zuvor eingestellten Frequenz zurück.

Unveränderter Empfang eines Regionalsenders

Wenn die AF-Funktion aktiviert ist, wird der Empfang dieses Geräts werkseitig auf eine bestimmte Region beschränkt, so dass nicht zu einem anderen Regionalsender mit einer stärkeren Frequenz gewechselt wird.
Wenn Sie den Empfangsbereich dieses Regionalprogramms verlassen und lieber die gesamte AF-Funktion nutzen wollen, wählen Sie „REG-OFF“ aus dem Menü (Seite 18).

Hinweis
Diese Funktion steht in Großbritannien und in einigen anderen Regionen nicht zur Verfügung.

Lokalsenderfunktion (nur Großbritannien)

Mithilfe dieser Funktion können Sie andere Lokalsender auswählen, auch wenn diese zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurden.

1 Drücken Sie auf der Kartenfernbedienung eine der Stationstasten (1 bis 6), auf der ein Lokalsender gespeichert ist.

2 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden erneut die Stationstaste des Lokalsenders.

3 Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Gerät den gewünschten Lokalsender empfängt.

Empfangen von Verkehrsdurchsagen

— TA/TP

Wenn Sie die TA- (Traffic Announcement - Verkehrsdurchsagen) und die TP-Funktion (Traffic Programme - Verkehrsfunk) aktivieren, können Sie automatisch Verkehrsdurchsagen auf UKW empfangen, sobald sie ausgestrahlt werden. Dabei ist es unerheblich, welches UKW-Programm bzw. welche Tonquelle (CD oder MD) Sie gerade hören. Das Gerät wechselt nach der Durchsage zurück zur vorherigen Tonquelle.

Drücken Sie (TA) so oft, bis „TA-ON“ angezeigt wird.
Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen.
„TP“ zeigt an, dass ein solcher Sender empfangen wird, und „TA“ blinkt während einer Verkehrsdurchsage. Das Gerät setzt die Suche nach Verkehrsfunksendern fort, wenn „NO TP“ angezeigt wird.

Wenn Sie alle Verkehrsdurchsagen ausschalten wollen, wählen Sie „TA-OFF“.

Funktion	Taste
Ausschalten der aktuellen Verkehrsdurchsage	(TA)

Tipp
Eine laufende Verkehrsdurchsage können Sie auch mit der Taste (SOURCE) oder (MODE) abbrechen.

Speichern der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können die Lautstärke für die Verkehrsdurchsagen voreinstellen, so dass Sie sie nicht überhören.

1 Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler die gewünschte Lautstärke ein.

2 Drücken Sie 2 Sekunden lang (TA).
„TA“ erscheint und die Einstellung wird gespeichert.

Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn die AF- oder die TA-Funktion aktiviert ist und während des Empfangs eines UKW-Senders oder der Wiedergabe einer Kassette oder einer CD/MD (Geräte gesondert erhältlich) eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, wechselt das Gerät automatisch zur Katastrophenwarnung.

Speichern von RDS-Sendern zusammen mit der AF- und TA-Einstellung

Wenn Sie RDS-Sender speichern, speichert das Gerät zusammen mit der Frequenz auch die AF-/TA-Einstellung (ON/OFF) für jeden Sender. Sie können für die einzelnen gespeicherten Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle gespeicherten Sender dieselbe Einstellung wählen. Wenn Sie Sender mit „AF-ON“ speichern, werden automatisch die Sender mit den stärksten Radiosignalen gespeichert.

Speichern derselben Einstellung für alle gespeicherten Sender

1. **Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich (Seite 10).**
2. **Drücken Sie (AF) und/oder (TA), um „AF-ON“ und/oder „TA-ON“ auszuwählen.**
   Beachten Sie bitte, dass die Auswahl von „AF-OFF“ und „TA-OFF“ nicht nur für RDS-Sender, sondern auch für Nicht-RDS-Sender gilt.
3. **Drücken Sie (MENU) und drücken Sie anschließend eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis „BTM“ erscheint.**
4. **Drücken Sie (ENTER), bis „BTM“ blinkt.**

Speichern unterschiedlicher Einstellungen für die einzelnen gespeicherten Sender

1. **Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich aus und stellen Sie den gewünschten Sender ein (Seite 11).**
2. **Drücken Sie (AF) und/oder (TA), um „AF-ON“ und/oder „TA-ON“ auszuwählen.**
3. **Drücken Sie auf der Kartenfernbedienung die gewünschte Stationstaste ((1) bis (6)), bis „MEM“ erscheint.**

Weitere Sender können Sie wie in den Schritten oben erläutert speichern.

Einstellen von Sendern nach Programmtyp

— PTY

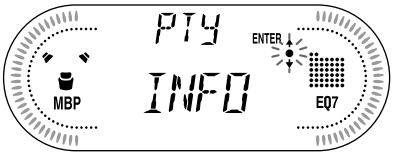
Sie können einen Sender einstellen, indem Sie den Programmtyp auswählen, den Sie hören möchten.

Programmtypen	Anzeige
Nachrichten	NEWS
Aktuelles Zeitgeschehen	AFFAIRS
Informationen	INFO
Sport	SPORT
Erziehung und Bildung	EDUCATE
Hörspiele	DRAMA
Kultur	CULTURE
Wissenschaft	SCIENCE
Verschiedenes	VARIED
Pop-Musik	POP M
Rock-Musik	ROCK M
Leichte Unterhaltung	EASY M
Leichte Klassik	LIGHT M
Klassik	CLASSICS
Sonstige Musik	OTHER M
Wetter	WEATHER
Finanzberichte	FINANCE
Kinderprogramme	CHILDREN
Magazinsendungen	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Hörer-Telefon	PHONE IN
Reiseinformationen	TRAVEL
Freizeitprogramm	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country-Musik	COUNTRY
Volksmusik	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk-Musik	FOLK M
Dokumentarbeiträge	DOCUMENT

Hinweis

Sie können diese Funktion in Ländern, in denen keine PTY-Daten (Programme Type selection) zur Verfügung stehen, nicht verwenden.

1 Drücken Sie während des UKW-Empfangs (DSPL/PTY), bis „PTY“ erscheint.



Der Name des aktuellen Programmtyps erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt.
„--------“ erscheint, wenn der eingestellte Sender kein RDS-Sender ist oder wenn keine RDS-Daten empfangen werden.

2 Drücken Sie (DISC/PRESET) so oft, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.
Die Programmtypen erscheinen in der Reihenfolge, die in der Tabelle angegeben ist.
„NONE“ wird angezeigt, wenn der Programmtyp in den RDS-Daten nicht angegeben wird.

3 Drücken Sie (ENTER).
Das Gerät beginnt, nach einem Sender zu suchen, der den ausgewählten Programmtyp ausstrahlt.

Automatisches Einstellen der Uhr

— CT

Mit den CT-Daten (Clock Time - Uhrzeit), die von RDS-Sendern ausgestrahlt werden, lässt sich die Uhr automatisch einstellen.

1 Drücken Sie während des Radioempfangs (MENU) und drücken Sie anschließend eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis „CT-OFF“ erscheint.

2 Drücken Sie die Seite (+) von (SEEK) so oft, bis „CT-ON“ erscheint.
Die Uhr wird eingestellt.

3 Schalten Sie mit (ENTER) zur normalen Anzeige zurück.

Wenn Sie die CT-Funktion deaktivieren wollen, wählen Sie in Schritt 2 „CT-OFF“.

Hinweise

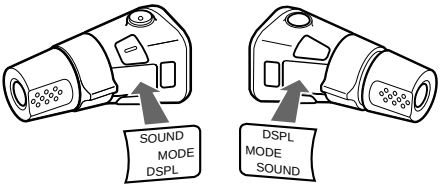
- *Die CT-Funktion steht möglicherweise nicht zur Verfügung, auch wenn ein RDS-Sender empfangen wird.*
- *Die mit der CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.*

Weitere Funktionen

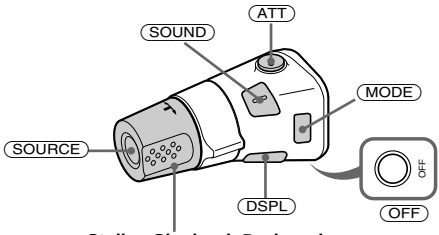
Sie können das Gerät sowie gesondert erhältliche CD/MD-Geräte mit einem Joystick **(gesondert erhältlich)** steuern.

Der Joystick

Bringen Sie zunächst je nach der Montage des Joysticks den entsprechenden Aufkleber an. Der Joystick wird über Tasten und/oder Drehregler bedient.



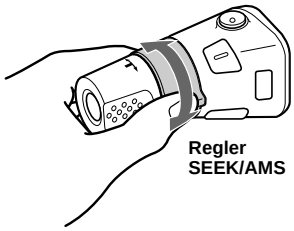
Drücken der Tasten



Stellen Sie durch Drehen des Reglers VOL die Lautstärke ein.

Taste	Funktion
SOURCE	Wechseln der Tonquelle (Radio/CD*1/MD*1/ Kassette)/Einschalten
MODE	Wechseln des Modus (Radiofrequenzbereich/CD-Gerät*1/MD-Gerät*1/ Bandwiedergaberichtung)
ATT	Dämpfen des Tons
OFF *2	Stoppen der Wiedergabe bzw. des Radioempfangs/ Ausschalten
SOUND	Einstellen des Klangmodus
DSPL	Wechseln der angezeigten Informationen*3

Drehen des Reglers

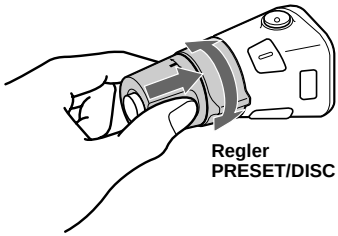


Wenn Sie den Regler drehen und loslassen, können Sie:
– den Anfang der Titel auf der Kassette ansteuern.
– Sender automatisch einstellen.
– Titel auf einer CD/MD überspringen.*1

Wenn Sie den Regler drehen, halten und loslassen, können Sie:
– die Kassette spulen.
– einen Sender manuell einstellen.
– in einem Titel vorwärts-/ rückwärtssuchen.*1

Tipp
Wenn Sie beim Spulen die Wiedergabe starten wollen, drücken Sie (MODE).

Drücken und Drehen des Reglers



Wenn Sie den Regler gleichzeitig drücken und drehen, können Sie:
– gespeicherte Sender einstellen.
– CDs/MDs während der CD/MD-Wiedergabe wechseln.*1

Während der Wiedergabe einer CD mit MP3-Dateien*4

Wenn Sie den Regler drücken und wiederholt schnell drehen, können Sie:
– CDs/MDs nacheinander wechseln.

Wenn Sie den Regler drücken und dann drehen und festhalten, können Sie:
– Alben wechseln.

*1 *Nur wenn die entsprechenden gesondert erhältlichen Geräte angeschlossen sind.*

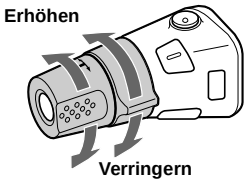
*2 *Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloss mit Zubehörposition ACC oder I verfügt, drücken Sie unbedingt 2 Sekunden lang (OFF), um die Uhrzeitanzeige auszuschalten, nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben.*

*3 *Wenn Sie die RDS-Funktion verwenden, können Sie mit der Taste (DSPL) die Anzeige „PTY" im Display anzeigen lassen. Sie können die PTY-Daten dann nur über die Bedienelemente am Hauptgerät oder auf der Kartenfernbedienung empfangen.*

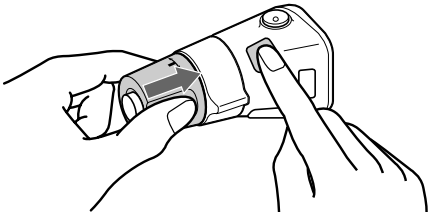
*4 *Nur verfügbar, wenn ein gesondert erhältliches CD-Gerät mit Steuerfunktion für MP3-Dateien angeschlossen ist.*

Wechseln der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig wie in der folgenden Abbildung zu sehen eingestellt.



Wenn Sie den Joystick rechts von der Lenksäule anbringen, können Sie die Drehrichtung der Regler ändern.



Halten Sie den Regler VOL gedrückt und drücken Sie (SOUND) 2 Sekunden lang.

Tipp

Sie können die Drehrichtung der Regler auch mit dem Gerät ändern (Seite 18).

Einstellen der Klangeigenschaften

Sie können die Bässe, die Höhen, die Balance und den Fader einstellen.

1 Wählen Sie die einzustellende Option aus, indem Sie (SOUND) wiederholt drücken.

Mit jedem Tastendruck auf (SOUND) wechselt die Anzeige folgendermaßen: **BAS (Bässe) → TRE (Höhen) → BAL (links-rechts) → FAD (vorne-hinten)**

2 Stellen Sie die ausgewählte Option ein, indem Sie eine Seite von (SEEK) drücken.

Beim Einstellen mit dem Joystick drücken Sie (SOUND) und drehen am Regler VOL.

Hinweis

Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von 3 Sekunden den Einstellvorgang beginnen.

Schnelles Dämpfen des Tons

(mit dem Joystick oder der Kartenfernbedienung)

Drücken Sie (ATT) auf dem Joystick oder der Kartenfernbedienung.

„ATT-ON" erscheint kurz im Display und danach wird „ATT" angezeigt.

Wenn Sie wieder die vorherige Lautstärke einstellen wollen, drücken Sie erneut (ATT).

Tipp

Wenn das Schnittstellenkabel eines Autotelefons mit der ATT-Leitung verbunden ist und ein Telefonanruf eingeht, senkt das Gerät die Lautstärke automatisch (Stummschaltfunktion zum Telefonieren).

Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen

— Menü

Sie können folgende Optionen einstellen:

SET (Set Up)

- CLOCK (Uhrzeit) (Seite 8)
- CT (Clock Time – Uhrzeit-Daten) (Seite 15)
- BEEP — Dient zum Ein- oder Ausschalten des Signaltons.
- RM (Joystick) — Dient zum Wechseln der Drehrichtung der Regler am Joystick.
  – Wählen Sie „NORM“, wenn die werkseitig voreingestellte Drehrichtung der Regler beibehalten werden soll.
  – Wählen Sie „REV“, wenn Sie den Joystick auf der rechten Seite der Lenksäule anbringen.

DSPL (Display)

- D.INFO (Dual Information) — Uhrzeit und Wiedergabemodus werden gleichzeitig angezeigt (ON).
- M.DSPL (Motion Display – Bewegte Anzeige) — Dient zum Auswählen des Modus für die bewegte Anzeige („1“, „2“ oder „OFF“).
  – Wenn Sie „1“ wählen, werden im Display dekorative Linien angezeigt und die Demo-Anzeige aktiviert.
  – Wenn Sie „2“ wählen, werden im Display dekorative Linien angezeigt und die Demo-Anzeige deaktiviert.
  – Mit „OFF“ wird die bewegte Anzeige deaktiviert.
- A.SCRL (Auto Scroll – Automatischer Bildlauf)*
  – Wenn Sie „ON“ wählen, laufen alle angezeigten Namen mit mehr als 8 Zeichen automatisch im Display durch und werden auf diese Weise ganz angezeigt.
  – Wenn A.SCRL auf OFF gesetzt ist und der Name der CD/MD bzw. des Titels wechselt, läuft der Name nicht im Display durch und wird daher nicht ganz angezeigt.

** Wenn keine CD oder MD wiedergegeben wird, erscheint diese Angabe nicht.*

P/M (Play Mode – Wiedergabemodus)

- LOCAL ON/OFF (Local seek mode – lokaler Suchmodus) (Seite 10)
  – Wählen Sie „ON“, wenn Sie nur Sender mit starken Signalen einstellen wollen.
- MONO ON/OFF (Monaural mode – monauraler Modus) (Seite 10)
  – Wenn Sie „ON“ wählen, werden UKW-Stereosender monaural wiedergegeben. Mit „OFF“ schalten Sie in den normalen Modus zurück.
- REG ON/OFF (regional) (Seite 13)

SND (Sound)

- EQ7 TUNE (Seite 20) — Dient zum Einstellen der Equalizer-Kurve.
- LOUD (Loudness) — Für eine gute Klangqualität der Bässe und Höhen auch bei geringer Lautstärke. Dabei werden die Bässe und Höhen verstärkt.

1 Drücken Sie (MENU).
Zum Einstellen von A.SCRL drücken Sie (MENU) während der Wiedergabe einer CD/MD.

2 Drücken Sie eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis die gewünschte Option erscheint.

3 Drücken Sie die Seite (+) von (SEEK), um die gewünschte Einstellung auszuwählen (Beispiel: „ON“ oder „OFF“).

4 Drücken Sie (ENTER).
Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Hinweis

Je nach aktueller Programmquelle werden unterschiedliche Optionen angezeigt.

Tipp

Sie können problemlos zwischen den Kategorien („SET“, „DSPL“, „P/M“, „SND“ und „EDIT“) wechseln, indem Sie eine Seite von (DISC/PRESET) 2 Sekunden lang gedrückt halten.

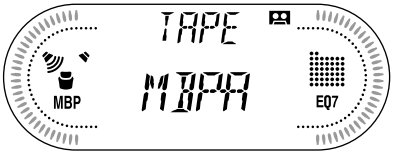
Auswählen der Klangposition

— My Best Sound Position (Beste Klangposition) (MBP)

Wenn Sie alleine im Auto sitzen, können Sie mit „Beste Klangposition“ eine optimale Klangumgebung einstellen.
Für „Beste Klangposition“ gibt es zwei Voreinstellungen für die beiden Vordersitze. Mit der Taste MBP können Sie mühelos eine davon auswählen.

MBP-A: am besten geeignet für den Hörer auf dem Sitz vorne links.
MBP-B: am besten geeignet für den Hörer auf dem Sitz vorne rechts.

Drücken Sie (MBP) so oft, bis die gewünschte Hörposition erscheint.



Nach 1 Sekunde erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Wollen Sie die MBP-Funktion ausschalten, wählen Sie „MBP-OFF“.

Wenn Sie den Klang genauer einstellen wollen, können Sie dazu die Taste (SOUND) verwenden (siehe „Einstellen der Klangeigenschaften“ auf Seite 17).

Hinweise

- *Wenn Sie irgendwelche Klangeigenschaften mit der Taste (SOUND) (Seite 17) einstellen, wird die Einstellung für MBP wieder auf OFF geschaltet.*
- *Wenn MBP auf OFF gesetzt ist, werden die eingestellten Klangeigenschaften (Seite 17) aktiviert.*

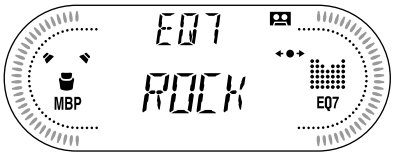
Einstellen des Equalizers (EQ7)

Sie können für 7 Musiktypen (XPLOD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM) eine spezielle Equalizer-Kurve auswählen oder OFF (Equalizer AUS) einstellen.
Sie können die Equalizer-Einstellungen für Frequenz und Lautstärke auswählen und speichern.

Auswählen einer Equalizer-Kurve

1 Wählen Sie mit (SOURCE) eine Tonquelle (Radio, Kassette, CD oder MD) aus.

2 Drücken Sie (EQ7) so oft, bis die gewünschte Equalizer-Kurve angezeigt wird.
Mit jedem Tastendruck auf (EQ7) wechselt die Option.



Um den Equalizer-Effekt auszuschalten, wählen Sie „OFF“. Nach 3 Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

Einstellen der Equalizer-Kurve

1 Drücken Sie (MENU).

2 Drücken Sie eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis „EQ7 TUNE“ erscheint, und drücken Sie dann (ENTER).

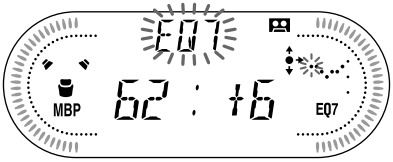
3 Wählen Sie mit einer Seite von (SEEK) die gewünschte Equalizer-Kurve aus und drücken Sie dann (ENTER).
Mit jedem Tastendruck auf (SEEK) wechselt die Option.

4 Wählen Sie die gewünschte Frequenz und Lautstärke aus.

❶ Wählen Sie mit einer Seite von (SEEK) die gewünschte Frequenz aus.
Mit jedem Tastendruck auf (SEEK) wechselt die Frequenz.

62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz ↔ 1kHz ↔ 2.5kHz ↔ 6.3kHz ↔ 16kHz

❷ Stellen Sie mit einer Seite von (DISC/PRESET) die gewünschte Lautstärke ein.
Die Lautstärke lässt sich in Schritten von 1 dB auf einen Wert zwischen –10 dB und +10 dB einstellen.



Wenn Sie die werkseitig eingestellte Equalizer-Kurve wiederherstellen wollen, drücken Sie 2 Sekunden lang (ENTER).

5 Drücken Sie zweimal (MENU).
Wenn Sie die Effekteinstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

CD/MD-Gerät (gesondert erhältlich)

Mit diesem Gerät können Sie externe CD/MD-Geräte (gesondert erhältlich) steuern.
Wenn Sie ein gesondert erhältliches CD-Gerät mit CD TEXT-Funktion und CUSTOM FILE-Funktion anschließen, erscheinen bei der Wiedergabe einer CD mit CD TEXT die CD TEXT-Informationen im Display.

Wenn Sie ein MP3-fähiges CD-Gerät (z. B. einen MP3-CD-Wechsler) anschließen, können Sie MP3-Dateien, also komprimierte Audiodateien mit guter Tonqualität, wiedergeben. Näheres dazu finden Sie unter „MP3-fähiges CD-Gerät (gesondert erhältlich)“ auf Seite 24.

Wiedergeben einer CD oder MD

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um „CD“ bzw. „MD (MS*)“ auszuwählen.

2 Drücken Sie (MODE) so oft, bis das gewünschte Gerät angezeigt wird.
Die Wiedergabe beginnt.

** MS: MG Memory Stick System-up-Player MGS-X1*

Funktion	Taste
Überspringen von CDs/MDs – CD/MD-Auswahl	(DISC/PRESET) (+/–)

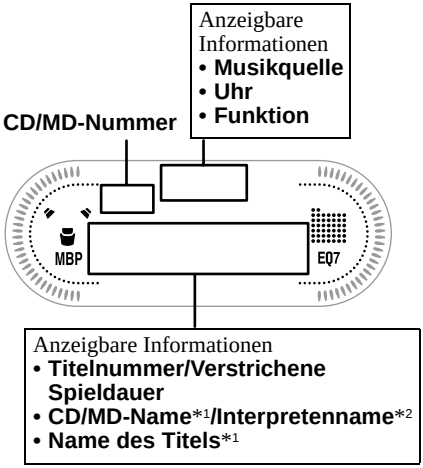
Vorsicht beim Anschließen von MGS-X1 und MD-Geräten.

Dieses Gerät erkennt den MGS-X1 als ein MD-Gerät.

- *Wenn die Wiedergabe über den MGS-X1 erfolgen soll, wählen Sie mit (SOURCE) die Option „MS“ oder „MD“. Wenn „MS“ als Tonquelle angezeigt wird, beginnt die Wiedergabe am MGS-X1. Wenn „MD“ als Tonquelle angezeigt wird, wählen Sie mit (MODE) die Option „MS“, um die Wiedergabe zu starten.*
- *Wenn die Wiedergabe über ein MD-Gerät erfolgen soll, wählen Sie mit (SOURCE) die Option „MD“ oder „MS“. Wenn das gewünschte MD-Gerät als Tonquelle angezeigt wird, beginnt die Wiedergabe. Wenn „MS“ oder ein anderes MD-Gerät als Tonquelle angezeigt wird, wählen Sie mit (MODE) das gewünschte MD-Gerät aus, um die Wiedergabe zu starten.*

Informationen im Display

Wenn die CD/MD bzw. der Titel wechselt, wird der gespeicherte Name*1, falls vorhanden, der neuen CD/MD bzw. des neuen Titels automatisch angezeigt. Wenn die Funktion Auto Scroll auf „ON“ gesetzt ist, laufen Namen mit mehr als 8 Zeichen im Display durch und werden auf diese Weise ganz angezeigt (Seite 18).



Funktion	Taste
Wechseln der angezeigten Informationen	DSPL/PTY
Vollständiges Anzeigen der Informationen	SCRL

*1 *Wenn Sie DSPL/PTY drücken, wird mit „NO NAME“ angezeigt, dass kein Disc Memo (Seite 22) oder gespeicherter Name zum Anzeigen vorhanden ist.*

*2 *Nur bei CDs, bei denen die CD TEXT-Informationen den Namen des Interpreten enthalten.*

Hinweise

- *Einige Zeichen können nicht angezeigt werden.*
- *Bei einigen CDs mit außergewöhnlich langem CD TEXT laufen die Informationen unter Umständen nicht im Display durch und werden daher nicht ganz angezeigt.*
- *Mit diesem Gerät kann der Name des Interpreten nicht einzeln für jeden Titel einer CD mit CD TEXT angezeigt werden.*

Tipp

Wenn A. SCRL (Auto Scroll) auf OFF gesetzt ist und der Name der CD/MD bzw. des Titels wechselt, läuft der Name nicht im Display durch und wird daher nicht ganz angezeigt.

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln

— Repeat Play

Ein Titel oder alle Titel auf der CD/MD im Hauptgerät werden automatisch wiederholt wiedergegeben, wenn das Ende erreicht ist. Sie haben folgende Möglichkeiten für die wiederholte Wiedergabe:

- REP-TRACK — zum wiederholten Wiedergeben eines Titels.
- REP-DISC* — zum wiederholten Wiedergeben einer CD/MD.

** Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.*

Drücken Sie während der Wiedergabe (1) auf der Kartenfernbedienung so oft, bis die gewünschte Einstellung im Display erscheint.
Repeat Play beginnt.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie „REP-OFF“.

Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

— Shuffle Play

Sie haben folgende Möglichkeiten:
- SHUF-DISC — zum Wiedergeben der Titel auf der aktuellen CD/MD in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF-CHGR*1 — zum Wiedergeben der Titel im aktuellen gesondert erhältlichen CD/MD-Gerät in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF-ALL*2 — zum Wiedergeben aller Titel in allen angeschlossenen CD/MD-Geräten in willkürlicher Reihenfolge.

*1 *Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.*

*2 *Nur verfügbar, wenn mindestens zwei gesondert erhältliche CD-Geräte bzw. mindestens zwei gesondert erhältliche MD-Geräte angeschlossen sind.*

Drücken Sie während der Wiedergabe (2) auf der Kartenfernbedienung so oft, bis die gewünschte Einstellung im Display erscheint.
Shuffle Play beginnt.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie „SHUF-OFF“.

Hinweis
Mit „SHUF-ALL“ werden nicht Titel von CD-Geräten und MD-Geräten gemischt wiedergegeben.

Benennen einer CD

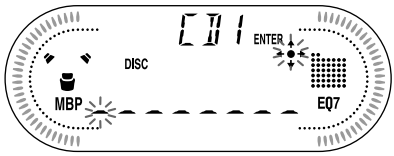
— Disc Memo (bei einem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion)

Sie können für jede CD einen individuellen Namen speichern (Disc Memo). Sie können pro CD bis zu 8 Zeichen eingeben. Wenn Sie einen Namen für eine CD eingeben, können Sie die CD anhand des Namens ansteuern (Seite 23).

1 Starten Sie die Wiedergabe der CD, der Sie einen Namen geben möchten, in einem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion.

2 Drücken Sie (MENU) und drücken Sie anschließend eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis „NAMEEDIT“ erscheint.

3 Drücken Sie (ENTER).



Während Sie die CD benennen, wird sie vom Gerät wiederholt wiedergegeben.

4 Geben Sie die Zeichen ein.

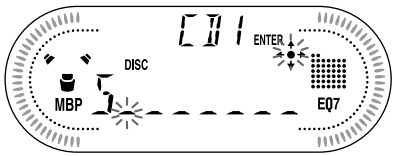
❶ Drücken Sie die Seite (+)*1 von (DISC/PRESET) mehrmals, um das gewünschte Zeichen auszuwählen.

A → B → C ... → 0 → 1 → 2 ... → + → – → ✻ ... → _*2 → A

*1 *Die Zeichen erscheinen in umgekehrter Reihenfolge, wenn Sie die Seite (–) von (DISC/PRESET) drücken.*

*2 *(Leerzeichen)*

❷ Drücken Sie die Seite (+) von (SEEK), wenn Sie das gewünschte Zeichen gefunden haben.



Wenn Sie die Seite (–) von (SEEK) drücken, schalten Sie eine Stelle nach links.

❸ Wiederholen Sie Schritt ❶ und ❷, bis Sie den ganzen Namen eingegeben haben.

5 Wenn Sie wieder in den normalen CD-Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie (ENTER).

Tipps

- *Sie können einen Namen korrigieren oder löschen, indem Sie ihn einfach überschreiben oder „_“ eingeben.*
- *Es gibt noch eine andere Möglichkeit, mit dem Benennen einer CD zu beginnen: Halten Sie (LIST) 2 Sekunden lang gedrückt, statt Schritt 2 und 3 auszuführen. Sie können das Benennen auch abschließen, indem Sie (LIST) 2 Sekunden lang gedrückt halten, statt Schritt 5 auszuführen.*
- *Sie können CDs in einem Gerät ohne CUSTOM FILE-Funktion benennen, wenn dieses in Kombination mit einem CD-Gerät angeschlossen ist, das über diese Funktion verfügt. Das Disc Memo wird in diesem Fall in dem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion gespeichert.*

Hinweis

Der Wiedergabemodus REP-TRACK bzw. Shuffle Play wird unterbrochen, bis das Eingeben des Namens abgeschlossen ist.

Anzeigen des Disc Memo

Beim Anzeigen von Informationen hat das Disc Memo immer Priorität vor einer ursprünglichen CD TEXT-Information.

Funktion	Taste
Anzeigen	(DSPL/PTY) während der Wiedergabe einer CD bzw. CD mit CD TEXT

Tipp

Welche Informationen Sie noch anzeigen lassen können, ist auf Seite 21 erläutert.

Löschen des Disc Memo

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um „CD“ auszuwählen.

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um das CD-Gerät auszuwählen, in dem das Disc Memo gespeichert ist.

3 Drücken Sie (MENU) und drücken Sie anschließend eine Seite von (DISC/PRESET) so oft, bis „NAME DEL“ erscheint.

4 Drücken Sie (ENTER).
Die gespeicherten Namen werden angezeigt.

5 Drücken Sie eine Seite von (DISC/PRESET) mehrmals, um den zu löschenden CD-Namen auszuwählen.
Die gespeicherten Namen werden angezeigt.

6 Drücken Sie 2 Sekunden lang (ENTER).
Der Name wird gelöscht.
Gehen Sie wie in Schritt 5 und 6 erläutert vor, wenn Sie weitere Namen löschen wollen.

7 Drücken Sie zweimal (MENU).
Das Gerät schaltet wieder in den normalen CD-Wiedergabemodus.

Hinweise

- *Wenn das Disc Memo einer CD mit CD TEXT gelöscht wird, werden die ursprünglichen CD TEXT-Informationen angezeigt.*
- *Wenn Sie das zu löschende Disc Memo nicht finden können, wählen Sie in Schritt 2 ein anderes CD-Gerät aus.*

Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens

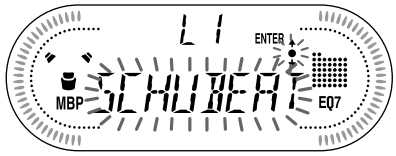
— List-up (bei einem CD-Gerät mit CD TEXT-/CUSTOM FILE-Funktion oder einem MD-Gerät)

Sie können diese Funktion bei CDs/MDs benutzen, für die Sie einen Namen eingegeben haben*[1], oder bei CDs mit CD TEXT*[2].

*1 *Ansteuern einer CD/MD anhand des eingegebenen Namens: wenn ein Name für eine CD (Seite 22) bzw. eine MD gespeichert wurde.*

*2 *Ansteuern von CDs anhand der CD TEXT-Informationen: wenn Sie eine CD mit CD TEXT auf einem CD-Gerät mit CD TEXT-Funktion wiedergeben.*

1 Drücken Sie (LIST).
Der Name der aktuellen CD/MD erscheint im Display.



2 Drücken Sie eine Seite von (DISC/PRESET) mehrmals, bis Sie die gewünschte CD/MD gefunden haben.

3 Drücken Sie (ENTER), um die Wiedergabe der CD/MD zu starten.

Hinweis

Einige Zeichen können nicht angezeigt werden (Ausnahme: Disc Memo).

MP3-fähiges CD-Gerät (gesondert erhältlich)

Mit diesem Gerät können Sie externe MP3-fähige CD-Geräte mit CUSTOM FILE-Funktionen steuern.
Wenn Sie gesondert erhältliche, MP3-fähige CD-Geräte anschließen, können Sie CDs mit MP3-Dateien wiedergeben und die CUSTOM FILE-Funktionen nutzen (Seite 22, 23).

Wiedergeben einer MP3-Datei

1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um „CD“ auszuwählen.

2 Drücken Sie (MODE) so oft, bis die gewünschte Anzeige für das MP3-fähige CD-Gerät („CD1“, „CD2“ usw.) erscheint.
Die Wiedergabe beginnt.

Funktion	Taste
Stoppen der Wiedergabe	(OFF)
Auswerfen der CD	(OPEN) und dann ⏏
Überspringen von Titeln – Automatischer Musiksensor	(SEEK) (I◀◀ / ▶▶I) [pro Titel einmal drücken]
Vorwärts-/Rückwärtssuchen – Manuelle Suche	(SEEK) (◀◀/▶▶) [bis zur gewünschten Stelle gedrückt halten]
Überspringen von CDs – CD-Auswahl	(DISC/PRESET) (+/–) [pro CD einmal drücken]
Überspringen von Alben – Albumauswahl	(DISC/PRESET) (+/–) [bis zur gewünschten Stelle gedrückt halten]

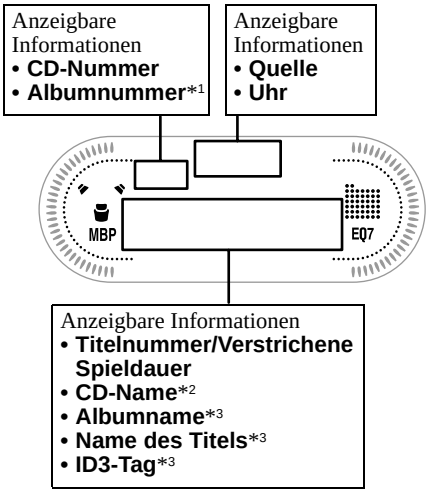
Wenn die letzte Datei auf der CD wiedergegeben wurde

Als Dateinummer wird wieder „1“ angezeigt und die Wiedergabe beginnt erneut mit der ersten Datei auf der CD.

Hinweise

- *Wenn Sie eine CD einlegen, die keine MP3-Dateien (Titel) enthält, erscheint „CD“ in der Geräteauswahlanzeige, aber es ist kein Ton zu hören.*
- *Bevor ein Titel wiedergegeben werden kann, muss dieses Gerät alle Titel- und Albuminformationen auf der CD einlesen. Je nach Titelstruktur kann es deshalb über eine Minute dauern, bis die Wiedergabe beginnt. Während dieser Zeit wird „READ“ angezeigt. Warten Sie bitte, bis die Wiedergabe automatisch beginnt. Dies ist der Fall, sobald das Einlesen abgeschlossen ist.*

Informationen im Display



Funktion	Taste
Wechseln der angezeigten Informationen	(DSPL/PTY)
Vollständiges Anzeigen der Informationen	(SCRL)

*1 *Während der Anzeige eines ID3-Tags wird die Albumnummer nicht angezeigt.*
*2 *Wenn die CD über dieses Gerät mit der CUSTOM FILE-Funktion benannt wurde, wird das Disc Memo angezeigt.*
*3 *Wenn Sie (DSPL) drücken und „NO NAME“ erscheint, gibt es keinen CD-, Album- bzw. Titelnamen. Wenn „NO ID3“ erscheint, gibt es kein ID3-Tag.*

Hinweise

- *Einige Zeichen können nicht angezeigt werden. Buchstaben und andere Zeichen, die nicht angezeigt werden können, erscheinen als „*“.*
- *Bei einigen ID3-Tags mit außergewöhnlich vielen Zeichen laufen die Informationen unter Umständen nicht im Display durch und werden daher nicht ganz angezeigt.*
- *Mit diesem Gerät kann der Name des Interpreten nicht einzeln für jeden Titel eines Albums angezeigt werden.*

Tipp

Wenn A.SCRL (Auto Scroll) auf OFF gesetzt ist und der Name des Albums bzw. des Titels wechselt, läuft der Name nicht im Display durch und wird daher nicht ganz angezeigt.

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln

— Repeat Play

Ein Titel, das gesamte Album oder alle Titel auf der CD/MD werden automatisch wiederholt wiedergegeben, wenn das Ende erreicht ist. Sie haben folgende Möglichkeiten für die wiederholte Wiedergabe:

- REP-TRACK — zum wiederholten Wiedergeben eines Titels.
- REP-ALBM*1 — zum wiederholten Wiedergeben eines Albums.
- REP-DISC*2 — zum wiederholten Wiedergeben einer CD/MD.

*1 *Nur verfügbar, wenn ein gesondert erhältliches CD-Gerät mit Steuerfunktion für MP3-Dateien angeschlossen ist.*

*2 *Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.*

Drücken Sie während der Wiedergabe ① auf der Kartenfernbedienung so oft, bis die gewünschte Einstellung im Display erscheint.

Repeat Play beginnt.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie „REP-OFF“.

Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

— Shuffle Play

Sie haben folgende Möglichkeiten:

- SHUF-ALBM*1 — zum Wiedergeben des Albums im aktuellen gesondert erhältlichen CD-Gerät mit Steuerfunktion für MP3-Dateien in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF-DISC — zum Wiedergeben der Titel auf der aktuellen CD/MD in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF-CHGR*2 — zum Wiedergeben der Titel im aktuellen gesondert erhältlichen CD/MD-Gerät in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF-ALL*3 — zum Wiedergeben aller Titel in allen angeschlossenen CD/MD-Geräten in willkürlicher Reihenfolge.

*1 *Nur verfügbar, wenn ein gesondert erhältliches CD-Gerät mit Steuerfunktion für MP3-Dateien angeschlossen ist.*

*2 *Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.*

*3 *Nur verfügbar, wenn mindestens zwei gesondert erhältliche CD-Geräte bzw. mindestens zwei gesondert erhältliche MD-Geräte angeschlossen sind.*

Drücken Sie während der Wiedergabe ② auf der Kartenfernbedienung so oft, bis die gewünschte Einstellung im Display erscheint.

Shuffle Play beginnt.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie „SHUF-OFF“.

Hinweis

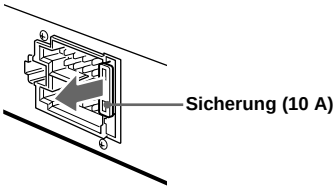
Mit „SHUF-ALL“ werden nicht Titel von CD-Geräten und MD-Geräten gemischt wiedergegeben.

Weitere Informationen

Wartung

Austauschen der Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluss und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

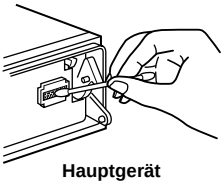


Achtung

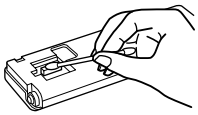
Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, nehmen Sie die Frontplatte ab (Seite 7) und reinigen Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest auf die Anschlüsse. Andernfalls können sie beschädigt werden.



Hauptgerät



Rückseite der Frontplatte

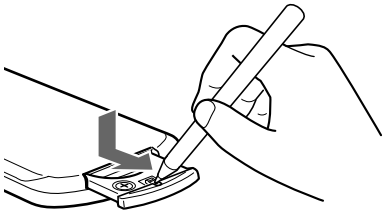
Hinweise

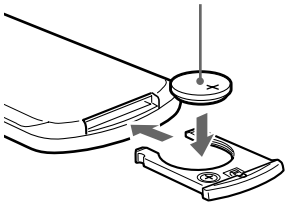
- *Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen der Anschlüsse die Zündung aus und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.*
- *Berühren Sie die Anschlüsse unter keinen Umständen direkt mit den Händen oder einem Metallgegenstand.*

Austauschen der Lithiumbatterie

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa ein Jahr. Die Lebensdauer der Batterien kann je nach Gebrauch des Geräts jedoch auch kürzer sein. Wenn die Batterie schwächer wird, verkürzt sich die Reichweite der Kartenfernbedienung. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue CR2025-Lithiumbatterie aus. Bei Verwendung eines anderen Batterietyps besteht Feuer- bzw. Explosionsgefahr.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Ger ät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert.
Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.





Hinweise zur Lithiumbatterie

- Bewahren Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte eine Lithiumbatterie verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

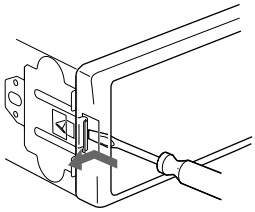
VORSICHT
Die Batterie kann bei falscher Handhabung explodieren!
Auf keinen Fall darf sie aufgeladen, auseinandergenommen oder ins Feuer geworfen werden.

Ausbauen des Geräts

1 Nehmen Sie die vordere Abdeckung ab

❶ Nehmen Sie dazu die Frontplatte ab (Seite 7).

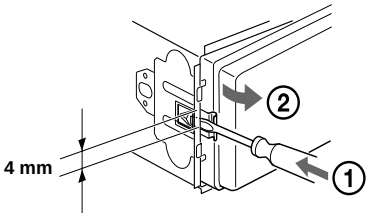
❷ Drücken Sie mit einem kleinen Flachschraubenzieher auf die Federlasche an der Innenseite der vorderen Abdeckung.



❸ Gehen Sie wie in Schritt ❷ erläutert auch an der anderen Seite vor.

2 Nehmen Sie das Gerät heraus

❶ Drücken Sie mit einem kleinen Flachschraubenzieher auf die Federlasche an der linken Seite des Geräts und ziehen Sie die linke Seite heraus, bis sich die Lasche nicht mehr in der Halterung befindet.



❷ Gehen Sie wie in Schritt ❶ erläutert auch an der rechten Seite vor.

❸ Ziehen Sie das Gerät aus seiner Halterung heraus.

Technische Daten

Kassettenspieler

Wiedergabesystem	4 Spuren, 2 Kanäle, stereo
Gleichlaufschwankungen	0,08 % (bewertet)
Frequenzgang	30 – 18.000 Hz
Signal-Rauschabstand	

Kassettentypen	
TYPE II, IV	61 dB
TYPE I	58 dB

Tuner

FM (UKW)

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluss	Anschluss für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz/450 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	8 dBf
Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz	0,6 % (stereo), 0,3 % (mono)
Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Antennenanschluss	Anschluss für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 µV LW: 40 µV

Endverstärker

Ausgänge	Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	50 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgänge	Audioausgänge (hinten) Motorantennen-Steueranschluss Steueranschluss für Endverstärker
Eingänge	Steuereingang für Stummschaltung beim Telefonieren BUS-Steuereingang BUS-Audioeingang Fernbedienungseingang Antenneneingang
Klangregler	Bässe ±8 dB bei 100 Hz Höhen ±8 dB bei 10 kHz
Loudness	+8 dB bei 100 Hz +2 dB bei 10 kHz
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Abmessungen	ca. 178 × 50 × 178 mm (B/H/T)
Einbaumaß	ca. 182 × 53 × 162 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Kartenfernbedienung (1) Montageteile und Anschlusszubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1)
Sonderzubehör	Joystick RM-X4S BUS-Kabel (mit einem Cinchkabel geliefert) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Zusätzliche Geräte	CD-Wechsler (6 CDs) CDX-T70MX, CDX-T69 MD-Wechsler (6 MDs) MDX-66XLP MG-MS System-up-Player MGS-X1 Signalquellenwähler XA-C30

Hinweis

Dieses Gerät kann nicht an einen digitalen Vorverstärker oder an einen Equalizer angeschlossen werden.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftreten, selbst beheben.
Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Gerät richtig angeschlossen und bedient haben.

Allgemeines

Es ist kein Ton zu hören.

- Stellen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers im Uhrzeigersinn die Lautstärke ein.
- Schalten Sie die Stummschaltfunktion zum Telefonieren (ATT) aus.
- Stellen Sie den Fader-Regler bei einem Zweilautsprechersystem in die mittlere Position.

Der Speicherinhalt wurde gelöscht.

- Die Taste RESET wurde gedrückt.
  → Speichern Sie die Einstellungen erneut.
- Das Netzkabel wurde gelöst oder die Verbindung zur Batterie besteht nicht mehr.
- Das Stromversorgungskabel ist nicht richtig angeschlossen.

Kein Signalton ertönt.

- Der Signalton ist deaktiviert (Seite 18).
- Ein gesondert erhältlicher Endverstärker ist angeschlossen und Sie verwenden nicht den integrierten Verstärker.

Anzeigen werden ausgeblendet bzw. erscheinen nicht im Display.

- Die Uhrzeitanzeige wird ausgeblendet, wenn Sie 2 Sekunden lang (OFF) drücken.
  → Drücken Sie (OFF) erneut 2 Sekunden lang, um die Uhrzeit anzuzeigen.
- Nehmen Sie die Frontplatte ab und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigen der Anschlüsse“ auf Seite 26.

Gespeicherte Sender und die korrekte Uhrzeit werden gelöscht.
Die Sicherung ist durchgebrannt.
Es kommt zu Störgeräuschen, wenn sich der Zündschlüssel in der Position EIN (ON), AUS (OFF) oder ACC bzw. I (Zubehörposition) befindet.

Die Leitungen sind nicht korrekt an den Hilfsstromanschluss im Auto angeschlossen.

Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.

- Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.
- Das Auto hat keine Zubehörposition (ACC bzw. I).
  → Drücken Sie (SOURCE) bzw. legen Sie eine Kassette ein, um das Gerät einzuschalten.

Das Gerät wird permanent mit Strom versorgt.

Das Auto hat keine Zubehörposition (ACC bzw. I).

Die Motorantenne wird nicht ausgefahren.

Die Motorantenne hat kein Relaiskästchen.

Kassettenwiedergabe

Der Ton ist verzerrt.

Der Tonkopf ist verschmutzt.
→ Reinigen Sie den Tonkopf mit einer handelsüblichen Trockenreinigungskassette.

Die AMS-Funktion arbeitet nicht ordnungsgemäß.

- Der Bandteil zwischen den Titeln ist verrauscht.
- Eine leere Passage ist zu kurz (weniger als 4 Sekunden lang).
- Eine lange Pause oder eine Passage mit niedrigen Frequenzen bzw. sehr geringem Tonpegel wird wie eine leere Passage behandelt.

Radioempfang

Gespeicherte Sender lassen sich nicht einstellen.

- Speichern Sie den/die Sender unter der korrekten Frequenz ab.
- Das Sendesignal ist zu schwach.

Sender lassen sich nicht empfangen.
Der Ton ist stark gestört.

- Schließen Sie eine Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder eine Stromversorgungsleitung für Zubehörgeräte (rot) an die Stromversorgungsleitung für den Antennenverstärker eines Fahrzeugs an (nur, wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten UKW/MW/LW-Antenne ausgestattet ist).
- Prüfen Sie die Verbindung der Autoantenne.
- Die Autoantenne wird nicht ausgefahren.
  → Prüfen Sie die Verbindung der Motorantennen-Steuerleitung.
- Überprüfen Sie die Frequenz.

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.

- Der lokale Sendersuchmodus ist auf „ON“ eingestellt.
  → Setzen Sie den lokalen Suchmodus auf „OFF“ (Seite 18).
- Das Sendesignal ist zu schwach.
  → Stellen Sie die Sender manuell ein.

Die Anzeige „ST“ blinkt.

- Stellen Sie die Frequenz genau ein.
- Das Sendesignal ist zu schwach.
  → Schalten Sie in den Mono-Empfangsmodus (Seite 18).

Eine Stereosendung ist nur monaural zu hören.

Das Gerät ist in den monauralen Empfangsmodus geschaltet.
→ Beenden Sie den monauralen Empfangsmodus (Seite 18).

RDS

Der Sendersuchlauf (SEEK) startet nach ein paar Sekunden Radioempfang.

Der Sender ist kein Verkehrsfunksender oder die Sendesignale sind zu schwach.
→ Drücken Sie (TA) so oft, bis „TA-OFF“ erscheint.

Es sind keine Verkehrsdurchsagen zu hören.

- Aktivieren Sie „TA“.
- Der Sender sendet keine Verkehrsdurchsagen, obwohl es sich um einen TP-Sender handelt.
  → Stellen Sie einen anderen Sender ein.

Bei der PTY-Funktion wird „--------“ angezeigt.

- Der aktuelle Sender ist kein RDS-Sender.
- Es wurden keine RDS-Daten empfangen.

CD/MD-Wiedergabe

Tonsprünge treten auf.

Die CD/MD ist schmutzig oder defekt.

Fehleranzeigen/Meldungen

(wenn ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist)

Fehleranzeigen

Folgende Anzeigen blinken etwa 5 Sekunden lang und ein Alarmton ist zu hören.

NO MAG

Das CD/MD-Magazin ist nicht in das CD/MD-Gerät eingelegt.
→ Setzen Sie ein Magazin in das CD/MD-Gerät ein.

NO DISC

Es befindet sich keine CD/MD im CD/MD-Gerät.
→ Legen Sie CDs/MDs in das CD/MD-Gerät ein.

NO MUSIC

Eine CD, die keine Musikaufnahmen enthält, wurde in ein MP3-fähiges CD-Gerät eingelegt.
→ Legen Sie eine Musik-CD in das MP3-fähige CD-Gerät ein.

ERROR*1

- Eine CD ist verschmutzt oder falsch herum eingelegt.*2
  → Reinigen Sie die CD bzw. legen Sie sie korrekt ein.
- Eine MD kann aufgrund einer Störung nicht wiedergegeben werden.*2
  → Legen Sie eine andere MD ein.
- Eine CD/MD kann aufgrund einer Störung nicht wiedergegeben werden.
  → Legen Sie eine andere CD/MD ein.

BLANK*1

Die MD enthält keine Titel.*2
→ Geben Sie eine MD wieder, auf der Titel aufgezeichnet sind.

RESET

Das CD/MD-Gerät kann wegen einer Störung nicht bedient werden.
→ Drücken Sie die Taste RESET am Gerät.

NOTREADY

Der Deckel des MD-Geräts ist offen oder die MDs wurden nicht korrekt eingelegt.
→ Schließen Sie den Deckel bzw. legen Sie die MDs korrekt ein.

HI TEMP

Die Umgebungstemperatur ist höher als 50 °C.
→ Warten Sie, bis die Temperatur unter 50 °C sinkt.

*1 *Wenn während der Wiedergabe einer CD oder MD ein Fehler auftritt, erscheint die Nummer der CD bzw. MD nicht im Display.*

*2 *Die Nummer der CD/MD, die den Fehler verursacht, erscheint im Display.*

Wenn sich das Problem mit diesen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lässt, wenden Sie sich an einen Sony-Händler.

Meldungen

L.SEEK +/–

Beim automatischen Sendersuchlauf ist der lokale Suchmodus aktiviert (Seite 10).

NO AF

Für den aktuellen Sender gibt es keine Alternativfrequenz.

„⌊ ⌊ ⌊ ⌊“ oder „¬ ¬ ¬ ¬“

Sie sind am Anfang bzw. Ende der CD/MD angelangt und können nicht weiter vorwärts- oder rückwärtssuchen.

Félicitations !

Merci d'avoir acheté ce lecteur de cassette Sony. Ses multiples fonctions sont encore rehaussées par les fonctions et accessoires ci-dessous :

- lecteurs CD/MD en option (changeurs et lecteurs)*1.
- informations CD TEXT (affichées lors de la lecture d'un CD TEXT*2 avec un lecteur CD connecté, en option, doté de la fonction CD TEXT).
- **Accessoire de commande fourni**
  Mini-télécommande RM-X119
- **Accessoire de commande en option**
  Satellite de commande RM-X4S

*1 *Cet appareil fonctionne uniquement avec des produits Sony.*

*2 *Un disque CD TEXT est un CD audio contenant des informations telles que le nom du disque, le nom de l'artiste et les noms des plages. Ces informations sont enregistrées sur le disque.*

Table des matières

Emplacement des commandes. 4
Précautions 6
Remarques sur les cassettes. 6

Préparation

Réinitialisation de l'appareil 7
Retrait de la façade 7
Réglage de l'horloge 8

Lecteur de cassette

Ecoute d'une cassette 9
Divers modes de lecture d'une cassette. 9

Radio

Mémorisation automatique des stations
— Mémorisation des meilleurs accords (BTM) 10
Réception des stations mémorisées 10
Mémorisation des stations souhaitées uniquement 11
Syntonisation d'une station via une liste
— Affichage automatique des titres 11

Fonction RDS

Aperçu de la fonction RDS 12
Resyntonisation automatique pour une meilleure réception
— Fonction AF 12
Ecoute des messages de radioguidage
— TA/TP 13
Présélection des stations RDS avec les réglages AF et TA 14
Syntonisation d'une station en fonction du type d'émission
— PTY 14
Réglage automatique de l'heure
— CT 15

Autres fonctions

Utilisation du satellite de commande 16
Réglage des caractéristiques du son 17
Atténuation rapide du son. 17
Modification des réglages du son et de l'affichage
— Menu 18
Sélection de la position du son
— Fonction de meilleure position du son (MBP). 19
Réglage de l'égaliseur (EQ7) 19

Lecteur CD/MD (en option)

Lecture d'un CD ou d'un MD. 20
Rubriques d'affichage. 21
Lecture répétée de plages
— Lecture répétée 21
Lecture des plages dans un ordre aléatoire
— Lecture aléatoire 21
Identification d'un CD
— Fonction de mémo de disque. 22
Localisation d'un disque par son nom
— Affichage automatique des titres. . . . 23

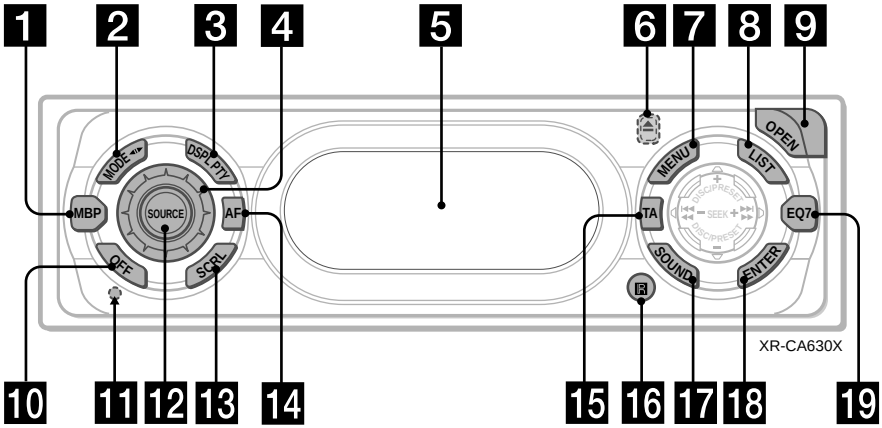
Lecteur CD compatible MP3 (en option)

Ecoute d'un fichier MP3. 24
Rubriques d'affichage. 24
Lecture répétée de plages
— Lecture répétée 25
Lecture des plages dans un ordre aléatoire
— Lecture aléatoire 25

Informations complémentaires

Entretien 26
Démontage de l'appareil. 27
Spécifications 28
Dépannage 29
Affichage des erreurs et messages 30

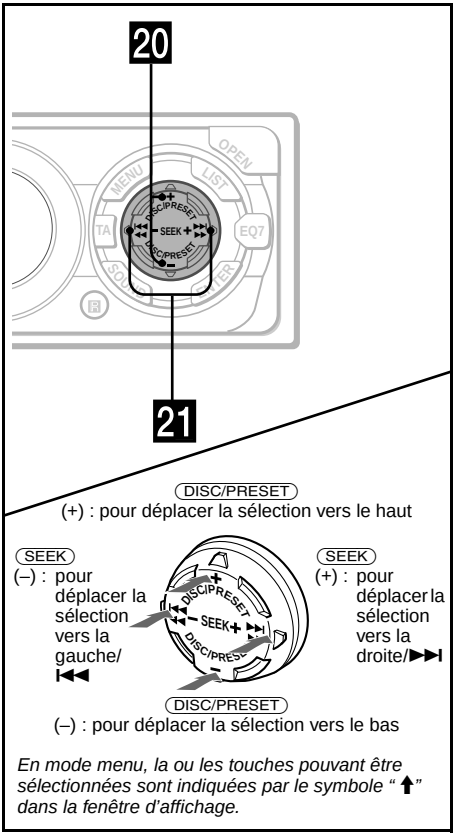
Emplacement des commandes



Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées.

1 **Touche MBP** 19
2 **Touche MODE (◄I►)**
Pour changer de mode d'écoute.
3 **Touche DSPL/PTY (changement du mode d'affichage/type de programme)**
4 **Commande rotative de volume** 13
5 **Fenêtre d'affichage**
6 **Touche ⏏ (éjecter)** (située à l'avant de l'appareil, derrière la façade) 9
7 **Touche MENU**
Pour passer d'un menu à un autre.
8 **Touche LIST** 11, 22, 23
9 **Touche OPEN** 7, 9
10 **Touche OFF (Arrêt/Mise hors-tension)*** 7, 9
11 **Touche RESET** (située à l'avant de l'appareil, derrière la façade) 7
12 **Touche SOURCE (Mise sous tension/ Cassette/Radio/CD/MD)**
Pour sélectionner la source.
13 **Touche SCRL (faire défiler)** 21
14 **Touche AF** 12, 14
15 **Touche TA** 13, 14
16 **Récepteur de la mini-télécommande**
17 **Touche SOUND** 17
18 **Touche ENTER**
Pour valider un réglage.
19 **Touche EQ7** 19

* **Avertissement en cas d'installation de l'appareil dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)**
Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas d'appuyer sur (OFF) pendant 2 secondes pour désactiver l'affichage de l'horloge.
Sinon, l'affichage n'est pas désactivé, ce qui entraîne la décharge de la batterie.


20
21
DISC/PRESET
(+) : pour déplacer la sélection vers le haut
SEEK
(–) : pour déplacer la sélection vers la gauche/⏮
SEEK
(+) : pour déplacer la sélection vers la droite/⏭
DISC/PRESET
(–) : pour déplacer la sélection vers le bas

En mode menu, la ou les touches pouvant être sélectionnées sont indiquées par le symbole " ⬆" dans la fenêtre d'affichage.

20 Touches DISC/PRESET (+/–)

Pour capter les stations présélectionnées, changer de disque*1, sauter des albums*2 ou sélectionner un menu.

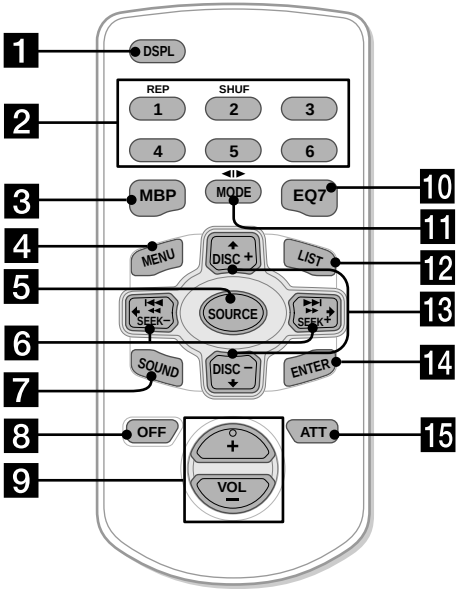
*1 *Lorsqu'un lecteur CD/MD en option est raccordé.*

*2 *Disponible uniquement lorsqu'un lecteur CD doté de la fonction de commande des fichiers MP3 est raccordé.*

21 Touches SEEK (–/+)

Pour sauter des plages, effectuer une avance ou un rembobinage rapide, syntoniser automatiquement une station, trouver manuellement une station ou sélectionner un réglage.

Mini-télécommande RM-X119



Les touches correspondantes de la mini-télécommande pilotent les mêmes fonctions que celles de l'appareil.

1 Touche DSPL
2 Touches numériques
① **REP**
② **SHUF**
Pour mémoriser des stations ou capter les stations mémorisées.
3 Touche MBP
4 Touche MENU
5 Touche SOURCE
6 Touches SEEK (⏮/⏭)
7 Touche SOUND
8 Touche OFF
9 Touches VOL (+/–)
10 Touche EQ7
11 Touche MODE (◀I▶)
12 Touche LIST
13 Touches DISC (⬆/⬇)
14 Touche ENTER
15 Touche ATT

Remarque

Si vous désactivez l'appareil en appuyant sur OFF pendant 2 secondes, il ne peut plus être piloté avec la mini-télécommande, sauf si la touche SOURCE de l'appareil est enfoncée ou si une cassette est insérée dans le lecteur pour l'activer.

Conseil

Reportez-vous à la section "Remplacement de la pile au lithium" à la page 26 pour plus de détails sur la façon de remplacer les piles.

Précautions

- Si votre voiture est restée stationnée en plein soleil, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Si aucune alimentation ne parvient à l'appareil, vérifiez d'abord les raccordements. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Si aucun son n'est émis par les haut-parleurs d'une chaîne à deux haut-parleurs, réglez la commande de balance avant-arrière sur la position médiane.
- Après une longue période de lecture, la cassette peut devenir chaude à cause de l'amplificateur intégré. Ceci est normal et n'est pas le signe d'un problème de fonctionnement.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans ce manuel, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

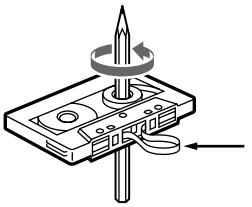
Pour conserver un son de haute qualité

Veillez à ne pas renverser de jus de fruit ou de boissons sucrées sur l'appareil ou sur les cassettes.

Remarques sur les cassettes

Entretien des cassettes

- Ne touchez pas la surface de la bande des cassettes. En effet, toute saleté ou poussière pourrait souiller les têtes de lecture.
- Tenez les cassettes à l'écart d'appareils comportant des aimants intégrés, par exemple les haut-parleurs et les amplificateurs. Ceux-ci pourraient en effet effacer le contenu de la bande ou causer une distorsion du son enregistré.
- Ne soumettez pas les cassettes au rayonnement direct du soleil, à des températures extrêmement basses ni à l'humidité.
- Une bande mal tendue pourrait s'emmêler dans le mécanisme de l'appareil. Avant d'insérer une cassette, tendez bien la bande en faisant tourner les bobines à l'aide d'un crayon ou d'un autre objet similaire.



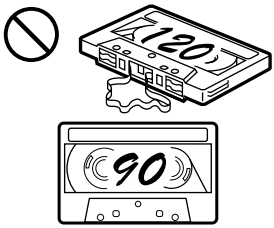
- Une cassette déformée ou qui porte une étiquette qui se décolle peut causer des problèmes lors de l'insertion ou de l'éjection. Retirez ou remplacez les étiquettes mal collées.

- Le son de la cassette en lecture peut présenter une distorsion. Nettoyez la tête de lecture du lecteur de cassette toutes les 50 heures d'utilisation.

L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes n'est pas recommandée, sauf pour une lecture en continu pendant de longues périodes.

La bande de ce type de cassettes est très mince et se détend facilement.

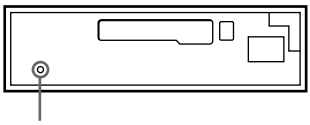
Avec la lecture et l'arrêt répétés, ce type de bande pourrait s'emmêler dans le mécanisme du lecteur de cassette.



Préparation

Réinitialisation de l’appareil

Avant la première mise en service de l’appareil ou après avoir remplacé la batterie du véhicule, vous devez réinitialiser l’appareil.
Retirez la façade et appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu, comme un stylo à bille.



Touche RESET

Remarque

Une pression sur la touche RESET efface le réglage de l’heure et certaines fonctions mémorisées.

Retrait de la façade

Vous pouvez retirer la façade de cet appareil pour le protéger contre le vol.

Avertisseur

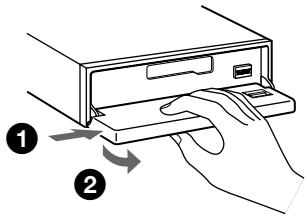
Si vous mettez la clé de contact en position OFF sans ôter la façade, l’alarme retentit pendant quelques secondes.
Si vous raccordez un amplificateur en option et que vous n’utilisez pas l’amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

1 Appuyez sur (OFF)*.

La lecture de la cassette ou la réception radio est interrompue (l’éclairage des touches et l’affichage demeurent actifs).

** Si le contact de votre voiture n’est pas équipé d’une position ACC (accessoire), veillez à mettre l’appareil hors tension en appuyant sur (OFF) pendant 2 secondes pour empêcher la décharge de la batterie du véhicule.*

2 Appuyez sur (OPEN), glissez la façade vers la droite, puis tirez doucement le côté gauche de la façade vers l’extérieur.



Remarques

- *Si vous retirez la façade alors que l’appareil est toujours sous tension, l’alimentation est automatiquement coupée de manière à éviter d’endommager les haut-parleurs.*
- *N’appuyez pas trop fort sur la façade et sur la fenêtre d’affichage et ne les faites pas tomber.*
- *Ne soumettez pas la façade à la chaleur, à des températures élevées ou à l’humidité. Evitez de la laisser dans une voiture en stationnement, sur le tableau de bord ou sur la plage arrière.*

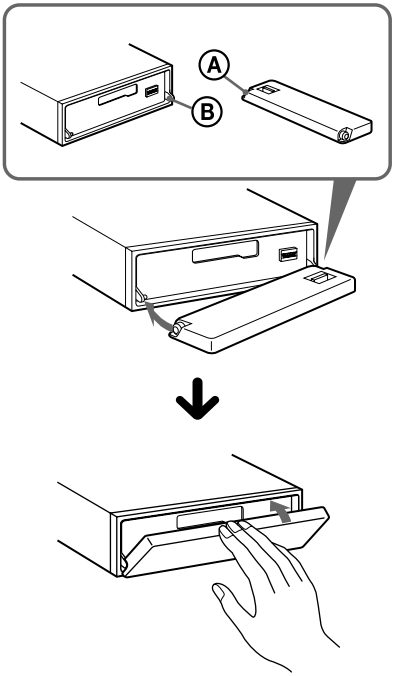
Conseil

Lorsque vous transportez la façade, glissez-la dans l’étui fourni à cet effet.

suite à la page suivante →

Pose de la façade

Enfilez l'orifice Ⓐ de la façade sur la tige Ⓑ de l'appareil, puis appuyez légèrement sur la partie gauche de la façade pour la mettre en place.



Remarque

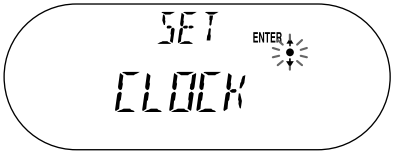
Ne posez rien sur la surface interne de la façade.

Réglage de l'horloge

L'horloge fonctionne suivant un cycle de 24 heures.

Exemple : Pour régler l'horloge sur 10:08

1 Appuyez sur (MENU), puis appuyez plusieurs fois sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que l'indication "CLOCK" apparaisse.



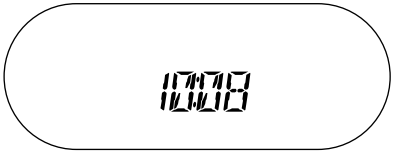
❶ **Appuyez sur (ENTER).**
L'indication des heures clignote.

❷ **Appuyez sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) pour régler l'heure.**

❸ **Appuyez sur le côté (+) de (SEEK).**
L'indication des minutes clignote.

❹ **Appuyez sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) pour régler les minutes.**

2 Appuyez sur (ENTER).



L'horloge commence à fonctionner. Une fois le réglage de l'horloge terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normal.

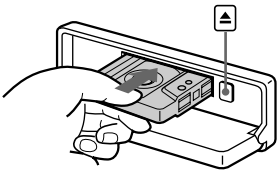
Conseils

- *Vous pouvez régler l'horloge automatiquement au moyen de la fonction RDS (page 15).*
- *Lorsque le mode D.INFO est réglé sur ON, l'heure est toujours affichée (page 18).*

Lecteur de cassette

Ecoute d'une cassette

1 Appuyez sur (OPEN) et insérez une cassette.
La lecture commence automatiquement.



2 Fermez la façade.

Si une cassette se trouve déjà dans l'appareil, pour lancer la lecture, appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) jusqu'à ce que l'indication "FORWARD" ou "REVERSE" s'affiche.

FORWARD : La face tournée vers le haut est en lecture.
REVERSE : La face tournée vers le bas est en lecture.

Pour	Appuyez sur
changer le sens de lecture de la cassette	(MODE) (◀I▶)
interrompre la lecture	(OFF)
éjecter la cassette	(OPEN), puis ⏏
sauter des plages – Accès automatique aux titres	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [une fois pour chaque plage]
avance et rembobinage rapide – Recherche manuelle	(SEEK) (◀◀/▶▶) [maintenir la touche enfoncée jusqu'à l'endroit souhaité]

Remarque
La fonction AMS peut ne pas fonctionner lorsque :
– les zones vides entre les plages durent moins de 4 secondes ;
– il y a des parasites dans les zones vides entre les plages ;
– il y a de longues sections à faible volume ou très calmes.

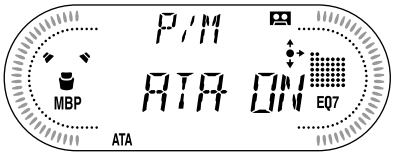
Divers modes de lecture d'une cassette

Il existe divers modes de lecture des cassettes :
- REP (lecture répétée) : lecture en boucle de la plage en cours.
- BL.SKP (saut de zones vides) : saut des zones vides de plus de 8 secondes.
- ATA (syntonisation automatique) : mise en fonction automatique de la radio lors du rembobinage ou de l'avance rapide de la cassette.
- METAL (métal) : permet la lecture d'une cassette métal ou CrO_2.

1 Pendant la lecture de la cassette, appuyez sur (MENU).

2 Appuyez à plusieurs reprises sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

3 Appuyez sur le côté (+) de (SEEK) pour sélectionner "ON".
Exemple : Mode ATA



La lecture commence.

4 Appuyez sur (ENTER).

Pour revenir en mode de lecture normal, sélectionnez "OFF" à l'étape 3.

Lecture répétée de plages — Lecture répétée

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche (1) de la mini-télécommande jusqu'à ce que l'indication "REP-ON" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Pour revenir en mode de lecture normal, sélectionnez "REP-OFF".

Conseil
En cours de lecture répétée, lorsque vous appuyez sur (MODE), "REP" disparaît de l'affichage et le mode de lecture répétée est annulé.

Radio

L'appareil peut mémoriser jusqu'à 6 stations pour chaque bande de fréquences (FM1, FM2, FM3, MW et LW).

Attention
Pour syntoniser des stations pendant que vous conduisez, nous vous conseillons d'utiliser la fonction de mémorisation des meilleurs accords (Best Tuning Memory) de façon à éviter les accidents.

Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation des meilleurs accords (BTM)

L'appareil sélectionne les stations émettant les signaux les plus puissants pour la bande sélectionnée et les mémorise selon l'ordre des fréquences.

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande.

3 Appuyez sur (MENU), puis appuyez plusieurs fois sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que l'indication "BTM" apparaisse.

4 Appuyez sur (ENTER).
Un bip sonore retentit lorsque le réglage est mémorisé.

Remarques
- *Si quelques stations seulement peuvent être captées en raison de faibles signaux, certaines touches numériques conserveront leur réglage précédent.*
- *Si un numéro est indiqué dans la fenêtre d'affichage, l'appareil commence la mémorisation des stations à partir de la station affichée.*

Réception des stations mémorisées

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande.

3 Sur la mini-télécommande, appuyez sur la touche numérique ((1) à (6)) sur laquelle la station souhaitée est mémorisée.

Conseil
Appuyez sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) pour écouter les stations dans l'ordre où elles sont enregistrées dans la mémoire (fonction de recherche des présélections).

Si la syntonisation présélectionnée ne fonctionne pas

Appuyez sur l'un des côtés de (SEEK) pour rechercher la station (syntonisation automatique).
Le balayage s'interrompt lorsque l'appareil capte une station. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous captiez la station souhaitée.

Conseils
- *Si la syntonisation automatique s'arrête trop fréquemment, activez la recherche locale pour limiter la recherche aux stations avec des signaux plus puissants (reportez-vous à la section "Modification des réglages du son et de l'affichage" à la page 18).*
- *Si vous connaissez la fréquence de la station que vous désirez écouter, maintenez enfoncé l'un des côtés de (SEEK) pour localiser la fréquence approximative, puis appuyez plusieurs fois sur (SEEK) pour ajuster la fréquence souhaitée (syntonisation manuelle).*

Si la réception stéréo FM est mauvaise

Sélectionnez le mode de réception mono
(reportez-vous à la section "Modification des réglages du son et de l'affichage" à la page 18).
La qualité sonore est améliorée, mais le son est diffusé en mode mono (l'indication "ST" disparaît).

Mémorisation des stations souhaitées uniquement

Vous pouvez présélectionner manuellement les stations souhaitées sur la touche de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner la radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande.

3 Appuyez sur l'un des côtés de (SEEK) pour syntoniser la station que vous souhaitez mémoriser.

4 Sur la mini-télécommande, appuyez sur la touche numérique ((1) à (6)) souhaitée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse.
Le numéro de la touche apparaît dans la fenêtre d'affichage.

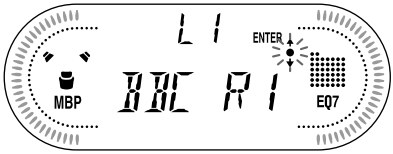
Remarque

Si vous mémorisez une autre station sur la même touche numérique la station mémorisée précédemment est effacée.

Syntonisation d'une station via une liste

— Affichage automatique des titres

1 En cours de réception radio, appuyez brièvement sur (LIST).
La fréquence ou le nom attribué à la station actuelle apparaît dans la fenêtre d'affichage.



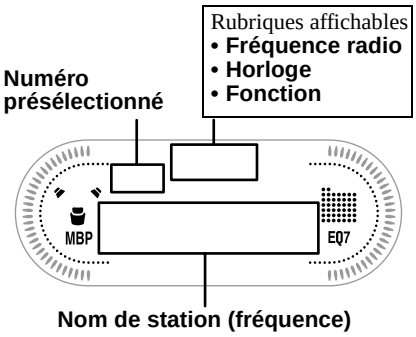
2 Appuyez à plusieurs reprises sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que vous trouviez la station souhaitée.
Si aucun nom n'est attribué à la station sélectionnée, la fréquence apparaît dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur (ENTER) pour syntoniser la station souhaitée.

Fonction RDS

Aperçu de la fonction RDS

Les stations FM disposant du système RDS (Radio Data System) émettent des informations numériques inaudibles en même temps que le signal normal des émissions radiophoniques. Par exemple, une des informations suivantes est affichée lors de la réception d'une station RDS.



Services RDS

Les données RDS vous proposent d'autres services, comme suit :

- **La resyntonisation automatique** d'une émission, très pratique pour les longs trajets. — AF → page 12
- La réception **des messages de radioguidage**, même si vous écoutez une autre émission ou une autre source. — TA → page 13
- La sélection de stations selon le **type d'émission** diffusé. — PTY → page 14
- Le réglage automatique de **l'heure**. — CT → page 15

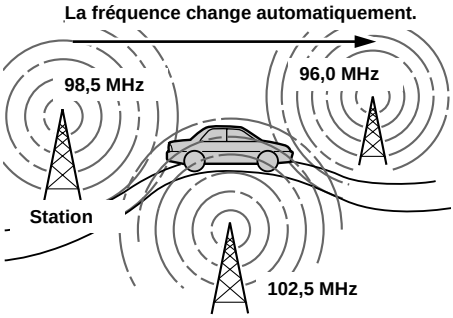
Remarques

- *Selon le pays ou la région où vous vous trouvez, les fonctions RDS peuvent ne pas être toutes disponibles.*
- *La fonction RDS peut ne pas fonctionner si le signal reçu est trop faible ou si la station syntonisée ne transmet pas de données RDS.*

Resyntonisation automatique pour une meilleure réception

— Fonction AF

La fonction Fréquences alternatives (AF) permet à l'appareil de toujours rechercher le signal le plus puissant de la zone où vous vous trouvez pour la station que vous écoutez.



1 Sélectionnez une station FM (page 10).

2 Appuyez plusieurs fois sur AF jusqu'à ce que l'indication "AF-ON" apparaisse.

L'appareil entame la recherche d'une fréquence alternative émettant un signal plus puissant dans le même réseau de radiodiffusion.
Si l'indication "NO AF" clignote, la station actuellement syntonisée ne dispose pas de fréquence alternative.

Remarque

S'il n'existe pas de fréquence alternative dans la région ou si vous n'avez pas besoin d'en rechercher une, désactivez la fonction AF en sélectionnant "AF-OFF".

Pour les stations sans fréquence alternative

Appuyez sur l'un des côtés de (SEEK) tandis que le nom de la station clignote (dans les 8 secondes).
L'appareil commence à rechercher une autre fréquence avec les mêmes données d'identification de programme (PI) (l'indication "PI SEEK" apparaît).
Si l'appareil ne parvient pas à trouver la même PI, il revient à la fréquence sélectionnée précédemment.

Ecoute continue d'une émission régionale

Lorsque la fonction AF est activée : le réglage par défaut de cet appareil restreint la réception à une région spécifique, afin qu'une station régionale ayant une fréquence plus puissante ne soit pas captée.
Si vous quittez la zone de réception de cette émission régionale et que vous voulez profiter pleinement de la fonction AF, sélectionnez "REG-OFF" à partir du MENU (page 18).

Remarque
Cette fonction est inopérante au Royaume-Uni et dans certaines autres régions.

Fonction de liaison locale (Royaume-Uni uniquement)

Cette fonction vous permet de sélectionner d'autres stations locales de la région, même si elles ne sont pas associées à vos touches numériques.

1 Sur la mini-télécommande, appuyez sur une touche numérique ((1) à (6)) associée à une station locale mémorisée.

2 Dans les 5 secondes qui suivent, appuyez à nouveau sur la touche numérique de la station locale.

3 Répétez l'opération jusqu'à ce que vous captiez la station locale souhaitée.

Ecoute des messages de radioguidage

— TA/TP

Lorsque les fonctions TA (messages de radioguidage) et TP (programmes de radioguidage) sont activées, vous pouvez capter automatiquement des messages de radioguidage diffusés par une station FM. Ces réglages ne tiennent pas compte de l'émission FM, de la source ou du CD/MD en cours d'écoute ; l'appareil revient à la source précédemment écoutée lorsque le bulletin d'information est terminé.

Appuyez plusieurs fois sur (TA) jusqu'à ce que l'indication "TA-ON" apparaisse.
L'appareil commence à rechercher les stations diffusant des messages de radioguidage.
L'indication "TP" indique la réception de ces stations et l'indication "TA" clignote pendant la diffusion d'un message de radioguidage.
Tant que l'indication "NO TP" est affichée, l'appareil continue de rechercher les stations pouvant être captées contenant des programmes de radioguidage (TP).

Pour annuler tous les messages de radioguidage, sélectionnez "TA-OFF".

Pour	Appuyez sur
interrompre le bulletin en cours	(TA)

Conseil
Vous pouvez également interrompre le bulletin en cours en appuyant sur (SOURCE) ou (MODE).

Préréglage du volume des messages de radioguidage

Vous pouvez prérégler le niveau de volume des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucune information.

1 Pour régler le volume au niveau souhaité, tournez la commande rotative de volume.

2 Appuyez sur (TA) pendant 2 secondes.
L'indication "TA" apparaît et le réglage est mémorisé.

Réception de messages urgents

Si la fonction AF ou TA est activée, l'appareil passe aux messages d'urgence si l'un d'entre eux est diffusé pendant que vous écoutez une station FM, une cassette ou un lecteur CD/MD en option.

Présélection des stations RDS avec les réglages AF et TA

Lors de la présélection de stations RDS, l'appareil mémorise le réglage AF/TA (ON ou OFF) de chaque station, en plus de sa fréquence. Vous pouvez choisir un réglage différent (pour AF, TA ou les deux) pour chaque station présélectionnée ou le même réglage pour toutes les stations présélectionnées. Si vous présélectionnez plusieurs stations avec le réglage "AF-ON", l'appareil sauvegarde automatiquement la station dont le signal est le plus puissant.

Présélection du même réglage pour toutes les stations présélectionnées

1 Sélectionnez une bande FM (page 10).

2 Appuyez sur (AF) et/ou (TA) pour sélectionner "AF-ON" et/ou "TA-ON".
Notez que la sélection de "AF-OFF" et "TA-OFF" s'applique aussi bien aux stations ne comportant pas la fonction RDS qu'aux stations RDS.

3 Appuyez sur (MENU), puis appuyez plusieurs fois sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que l'indication "BTM" apparaisse.

4 Appuyez sur la touche (ENTER) jusqu'à ce que l'indication "BTM" clignote.

Présélection de réglages différents pour chaque station présélectionnée

1 Sélectionnez une bande FM et syntonisez la station souhaitée (page 11).

2 Appuyez sur (AF) et/ou (TA) pour sélectionner "AF-ON" et/ou "TA-ON".

3 Sur la mini-télécommande, appuyez sur la touche numérique ((1) à (6)) souhaitée jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse.

Répétez les opérations à partir de l'étape 1 pour la présélection d'autres stations.

Syntonisation d'une station en fonction du type d'émission

— PTY

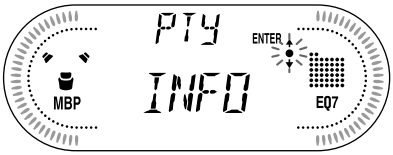
Vous pouvez rechercher une station en sélectionnant le type d'émission que vous souhaitez écouter.

Types d'émission	Affichage
Actualités	NEWS
Dossiers d'actualité	AFFAIRS
Informations	INFO
Sports	SPORT
Programmes éducatifs	EDUCATE
Théâtre	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Divers	VARIED
Musique populaire	POP M
Rock	ROCK M
Musique légère	EASY M
Musique classique légère	LIGHT M
Musique classique	CLASSICS
Autres styles de musique	OTHER M
Météo	WEATHER
Finance	FINANCE
Emissions pour enfants	CHILDREN
Affaires sociales	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Emissions téléphoniques à ligne ouverte	PHONE IN
Voyages	TRAVEL
Loisirs	LEISURE
Jazz	JAZZ
Musique country	COUNTRY
Musique nationale	NATION M
Musiques d'autrefois	OLDIES
Musique folk	FOLK M
Documentaires	DOCUMENT

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction dans certains pays où les données PTY (Programme Type selection) ne sont pas disponibles.

1 Appuyez sur (DSPL/PTY) en cours de réception FM jusqu'à ce que l'indication "PTY" apparaisse.



Le nom du type d'émission diffusé apparaît si la station transmet des données PTY. "--------" apparaît si la station captée n'est pas une station RDS ou si aucune donnée RDS n'est captée.

2 Appuyez plusieurs fois sur (DISC/PRESET) jusqu'à ce que le type d'émission souhaité apparaisse.
Les types d'émission apparaissent dans l'ordre indiqué dans le tableau.
"NONE" apparaît si le type d'émission n'est pas spécifié dans les données RDS.

3 Appuyez sur (ENTER).
L'appareil commence à rechercher une station diffusant le type d'émission sélectionné.

Réglage automatique de l'heure

— CT

Les données CT (Clock Time) accompagnant la transmission RDS assurent un réglage automatique de l'horloge.

1 En cours de réception radio, appuyez sur (MENU), puis appuyez plusieurs fois sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que l'indication "CT-OFF" apparaisse.

2 Appuyez plusieurs fois sur le côté (+) de la touche (SEEK) jusqu'à ce que l'indication "CT-ON" apparaisse.
L'horloge est réglée.

3 Appuyez sur (ENTER) pour revenir à l'affichage normal.

Pour annuler la fonction CT, sélectionnez "CT-OFF" dans l'étape 2.

Remarques

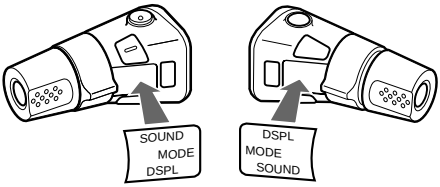
- *Il se peut que la fonction CT ne fonctionne pas, même si une station RDS est captée.*
- *Il peut exister une différence entre l'heure réglée par la fonction CT et l'heure réelle.*

Autres fonctions

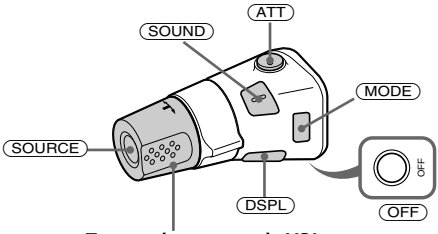
Vous pouvez également commander l'appareil (et les lecteurs CD/MD en option) avec un satellite de commande **(en option)**.

Utilisation du satellite de commande

Commencez par apposer l'étiquette appropriée suivant la position de montage du satellite de commande.
Le satellite de commande fonctionne par pression sur les touches ou par rotation des commandes.



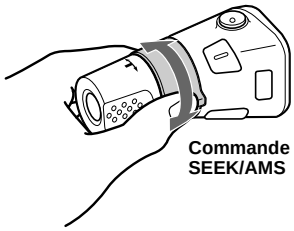
Activation par pression sur les touches



Tournez la commande VOL pour régler le volume.

Appuyez sur	Pour
(SOURCE)	changer de source (Radio/CD*1/MD*1/ Cassette)/Mise sous tension
(MODE)	changer de mode d'écoute (bande radio/lecteur CD*1/ lecteur MD*1/Sens de lecture de la cassette)
(ATT)	atténuer le son
(OFF) *2	interrompre la lecture d'un disque ou la réception radio/Mise hors tension
(SOUND)	régler le menu son
(DSPL)	changer de rubrique d'affichage*3

Activation par rotation de la commande

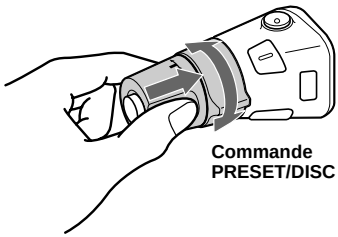


Tournez la commande et relâchez-la pour :
– rechercher le début des plages sur la cassette ;
– syntoniser automatiquement des stations de radio ;
– sauter des plages du disque.*1

Tournez la commande, maintenez-la et relâchez-la pour :
– rembobiner ou faire avancer rapidement la cassette ;
– trouver une station manuellement ;
– avancer ou reculer rapidement en cours de lecture d'une plage.*1

Conseil
Pour lancer la lecture pendant l'avance rapide ou le rembobinage, appuyez sur (MODE).

Activation par pression et rotation de la commande



Exercez une pression sur la commande et tournez-la pour :
– recevoir les stations mémorisées ;
– changer de disque pendant la lecture d'un CD ou d'un MD.*1

Pendant la lecture d'un CD contenant des fichiers MP3*4

Enfoncez et tournez la commande rapidement à plusieurs reprises pour :
– changer les disques un par un.

Enfoncez la commande, puis faites-la tourner et maintenez-la pour :
– changer d'album.

*1 *Uniquement si l'appareil en option correspondant est raccordé.*

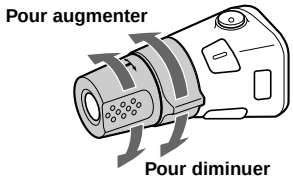
*2 *Si votre voiture n'est pas équipée d'une position ACC (accessoire) au niveau de la clé de contact, veillez à appuyer sur (OFF) pendant 2 secondes pour désactiver l'affichage de l'horloge après avoir coupé le moteur.*

*3 *Lorsque vous utilisez la fonction RDS, vous pouvez appuyer sur (DSPL) pour afficher "PTY" dans l'affichage. Ensuite, vous pouvez uniquement utiliser l'appareil principal ou la mini-télécommande pour capter les données PTY.*

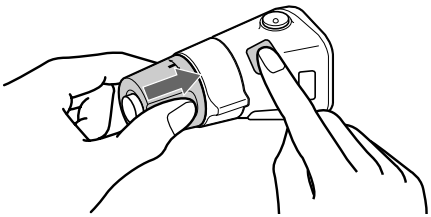
*4 *Disponible uniquement lorsqu'un lecteur CD compatible MP3 en option est raccordé.*

Modification du sens de fonctionnement

Le sens de fonctionnement des commandes est réglé par défaut comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



Si vous devez monter le satellite de commande du côté droit du volant, vous pouvez inverser le sens de fonctionnement.



Appuyez sur (SOUND) pendant 2 secondes tout en maintenant la commande VOL enfoncée.

Conseil

Vous pouvez également modifier le sens de fonctionnement de ces commandes au moyen de l'appareil (page 18).

Réglage des caractéristiques du son

Vous pouvez régler les graves, les aigus, la balance gauche-droite et la balance avant-arrière.

1 Sélectionnez la rubrique que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois sur (SOUND).

A chaque pression sur la touche (SOUND), la rubrique change de la façon suivante :
BAS (graves) → TRE (aigus)→ BAL (gauche-droite) → FAD (avant-arrière)

2 Réglez le paramètre sélectionné en appuyant sur l'un des côtés de (SEEK).

Pour effectuer le réglage à l'aide du satellite de commande, appuyez sur (SOUND), puis tournez la commande VOL.

Remarque

Effectuez ce réglage dans les 3 secondes après avoir sélectionné le paramètre.

Atténuation rapide du son

(via le satellite de commande ou la mini-télécommande)

Appuyez sur la touche (ATT) du satellite de commande ou de la mini-télécommande.

L'indication "ATT-ON" s'affiche brièvement, puis "ATT" s'affiche.

Pour restaurer le niveau de volume précédent, appuyez une nouvelle fois sur la touche (ATT).

Conseil

Lorsque le câble d'interface d'un téléphone de voiture est raccordé au fil ATT, l'appareil réduit le volume automatiquement en cas d'appel téléphonique entrant (fonction ATT Téléphone).

Modification des réglages du son et de l'affichage

— Menu

Les paramètres suivants peuvent être réglés :

SET (réglage)

- CLOCK (horloge) (page 8)
- CT (heure) (page 15)
- BEEP — pour activer ou désactiver le bip sonore.
- RM (satellite de commande) – pour modifier le sens de fonctionnement des commandes du satellite de commande.
  – Sélectionnez "NORM" pour utiliser le satellite de commande avec ses réglages par défaut.
  – Sélectionnez "REV" lorsque vous installez le satellite de commande du côté droit du volant.

DSPL (affichage)

- D.INFO (double information) — pour afficher simultanément l'horloge et le mode de lecture (ON).
- M.DSPL (affichage animé) — pour sélectionner le mode d'affichage animé "1", "2" ou "OFF".
  – Sélectionnez "1" pour que des motifs décoratifs apparaissent dans la fenêtre d'affichage et pour activer l'affichage Demo.
  – Sélectionnez "2" pour que des motifs décoratifs apparaissent dans la fenêtre d'affichage et pour désactiver l'affichage Demo.
  – Sélectionnez "OFF" pour désactiver la fonction d'affichage animé.
- A.SCRL (défilement automatique)*
  – Sélectionnez "ON" pour faire défiler automatiquement tous les noms composés de plus de 8 caractères.
  – Lorsque le défilement automatique (A.SCRL) est désactivé et que le nom du disque ou de la plage est modifié, ce dernier ne défile pas.

* *Lorsque aucun CD ou MD n'est en cours de lecture, ce paramètre ne s'affiche pas.*

P/M (mode de lecture)

- LOCAL ON/OFF (mode de recherche locale) (page 10)
  – Sélectionnez "ON" pour syntoniser uniquement les stations ayant des signaux puissants.
- MONO ON/OFF (mode de recherche mono) (page 10)
  – Sélectionnez "ON" pour écouter l'émission FM stéréo en mode mono. Sélectionnez "OFF" pour revenir en mode normal.
- REG ON/OFF (régional) (page 13)

SND (Son)

- EQ7 TUNE (page 20) — pour régler la courbe de l'égaliseur.
- LOUD (intensité sonore) — pour apprécier les graves et les aigus même à des volumes peu élevés. Les graves et les aigus sont accentués.

1 Appuyez sur (MENU).
Pour régler A.SCRL, appuyez sur (MENU) en cours de lecture d'un CD/MD.

2 Appuyez à plusieurs reprises sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche.

3 Appuyez sur le côté (+) de la touche (SEEK) pour sélectionner le réglage souhaité (soit "ON" ou "OFF").

4 Appuyez sur (ENTER).
Une fois le réglage du mode terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normal.

Remarque

Le paramètre affiché diffère selon la source.

Conseil

Vous pouvez facilement passer d'une catégorie à l'autre ("SET", "DSPL", "P/M", "SND" et "EDIT") en appuyant sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) pendant 2 secondes.

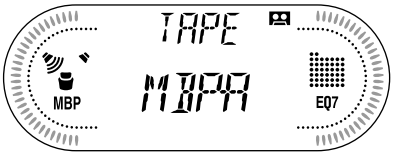
Sélection de la position du son

— Fonction de meilleure position du son (MBP)

Lorsque vous roulez sans passager, la fonction "Meilleure position du son" vous permet de profiter du meilleur environnement sonore possible.
Il existe deux préréglages pour la fonction "Meilleure position du son", qui sont réglés afin d'optimiser l'environnement d'écoute pour les sièges avant. La touche MBP vous permet de sélectionner facilement l'un de ces modes.

MBP-A : réglage idéal pour la personne assise dans le siège avant gauche.
MBP-B : réglage idéal pour la personne assise dans le siège avant droit.

Appuyez plusieurs fois sur (MBP) pour sélectionner la position d'écoute souhaitée.



Après 1 seconde, l'affichage revient en mode de lecture normal.

Pour annuler la fonction MBP, sélectionnez "MBP-OFF".

Si vous souhaitez régler les caractéristiques du son plus précisément, appuyez sur la touche (SOUND) (reportez-vous à la section "Réglage des caractéristiques du son" à la page 17).

Remarques

- *Lorsque vous réglez une caractéristique du son à l'aide de la touche (SOUND) (page 17), le réglage MBP revient en position OFF.*
- *Lorsque la fonction MBP est réglée sur OFF, le réglage du son que vous avez effectué (page 17) est réactivé.*

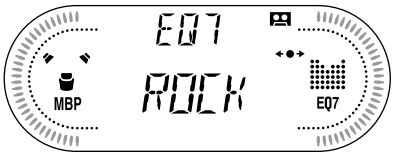
Réglage de l'égaliseur (EQ7)

Vous pouvez sélectionner une courbe d'égaliseur pour 7 types de musique (XPLOD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM et OFF (égaliseur réglé sur (OFF)).
Vous pouvez mémoriser et régler les fréquences et les niveaux de l'égaliseur.

Sélection de la courbe de l'égaliseur

1 Appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner une source (radio, cassette, CD ou MD).

2 Appuyez plusieurs fois sur (EQ7) pour sélectionner la courbe de l'égaliseur souhaitée.
A chaque pression sur la touche (EQ7), le paramètre change.



Pour annuler l'effet d'égalisation, sélectionnez "OFF". Après 3 secondes, l'affichage revient en mode de lecture normal.

suite à la page suivante →

Réglage de la courbe de l'égaliseur

1 Appuyez sur (MENU).

2 Appuyez plusieurs fois sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que l'indication "EQ7 TUNE" apparaisse, puis appuyez sur (ENTER).

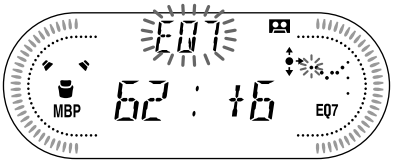
3 Appuyez sur l'un des côtés de (SEEK) pour sélectionner la courbe de l'égaliseur souhaitée, puis appuyez sur (ENTER).
A chaque pression sur la touche (SEEK), la rubrique change.

4 Sélectionnez la fréquence et le niveau souhaités.

❶ Appuyez sur l'un des côtés de (SEEK) pour sélectionner la fréquence souhaitée.
A chaque pression sur la touche (SEEK), la fréquence change.

62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz ↔ 1kHz ↔ 2.5kHz ↔ 6.3kHz ↔ 16kHz

❷ Appuyez sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) pour régler le volume au niveau souhaité.
Le niveau de volume peut être réglé par incréments de 1 dB, de –10 à +10 dB.



Pour restaurer la courbe par défaut de l'égaliseur, appuyez sur la touche (ENTER) pendant 2 secondes.

5 Appuyez 2 fois sur (MENU).
Lorsque le réglage est terminé, le mode de lecture normal réapparaît.

Lecteur CD/MD (en option)

Cet appareil permet de commander des appareils CD/MD (en option).
Si vous raccordez un lecteur CD en option disposant des fonctions CD TEXT et CUSTOM FILE, les informations CD TEXT apparaissent dans la fenêtre d'affichage lorsque vous écoutez un disque CD TEXT.

Si vous raccordez un lecteur CD compatible MP3, par exemple un changeur MP3 CD, vous pouvez écouter des fichiers MP3 (fichiers audio comprimés de grande qualité sonore). Reportez-vous à la section "Lecteur CD compatible MP3 (en option)" à la page 24.

Lecture d'un CD ou d'un MD

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner "CD" ou "MD (MS*)".

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) jusqu'à ce que l'appareil souhaité soit affiché.
La lecture commence.

** MS : lecteur MG Memory Stick System-up MGS-X1*

Pour	Appuyez sur
passer d'un disque à l'autre – Sélection d'un disque	(DISC/PRESET) (+/–)

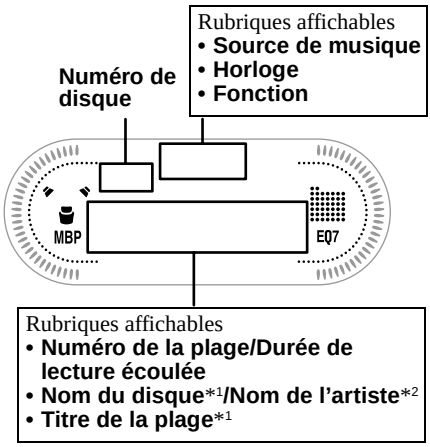
Précautions à prendre lors du raccordement d'appareils MGS-X1 ou MD.

Cet appareil reconnaît les appareils MGS-X1 comme étant des appareils MD.

- *Lorsque vous souhaitez lire des disques sur un lecteur MGS-X1, appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner "MS" ou "MD". Si "MS" s'affiche comme source, le MGS-X1 entame la lecture. Si "MD" s'affiche comme source, appuyez sur (MODE) pour sélectionner "MS" et lancer la lecture.*
- *Lorsque vous souhaitez lire des disques sur un lecteur MD, appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner "MS" ou "MD". Si l'appareil MD souhaité s'affiche comme source, la lecture commence. Si "MS" ou un autre appareil MD s'affiche comme source, appuyez sur (MODE) pour sélectionner l'appareil MD souhaité et lancer la lecture.*

Rubriques d'affichage

Lorsque le disque ou la plage change, tout titre préenregistré*1 du nouveau disque ou de la nouvelle plage est automatiquement affiché (si la fonction de défilement automatique, Auto Scroll, est réglée sur "ON", les noms de plus de 8 caractères défilent dans la fenêtre d'affichage (page 18)).



Pour	Appuyez sur
passer d'une rubrique d'affichage à l'autre	DSPL/PTY
faire défiler la rubrique d'affichage	SCRL

*1 *Lorsque vous appuyez sur DSPL/PTY, "NO NAME" indique qu'il n'existe pas de mémo de disque (page 22) ou de nom préenregistré à afficher.*

*2 *Uniquement pour les disques CD TEXT contenant le nom de l'artiste.*

Remarques

- *Certains caractères ne peuvent pas être affichés.*
- *Pour certains disques CD TEXT contenant beaucoup de caractères, le défilement automatique des informations peut être inopérant.*
- *Cet appareil ne peut pas afficher le nom de l'artiste pour chaque plage d'un disque CD TEXT.*

Conseil

Lorsque le défilement automatique (A.SCRL) est réglé sur OFF et que le nom du disque ou de la plage est modifié, ce dernier ne défile pas.

Lecture répétée de plages

— Lecture répétée

Une plage ou la totalité du disque est répétée par le lecteur principal lorsque celui-ci atteint la fin de la plage ou du disque. Pour activer la fonction de lecture répétée, vous pouvez sélectionner l'une des fonctions suivantes :

- REP-TRACK — pour lire une plage en boucle.
- REP-DISC* — pour lire un disque en boucle.

** Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD/MD en option sont raccordés.*

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche (1) de la mini-télécommande jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
La lecture répétée commence.

Pour revenir en mode de lecture normal, sélectionnez "REP-OFF".

Lecture des plages dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Vous pouvez sélectionner :

- SHUF-DISC — pour écouter les plages du disque en cours de lecture dans un ordre aléatoire.
- SHUF-CHGR*1 — pour écouter les plages du lecteur CD (MD) en option utilisé dans un ordre aléatoire.
- SHUF-ALL*2 — pour écouter toutes les plages de tous les appareils CD (MD) raccordés dans un ordre aléatoire.

*1 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD (MD) en option sont raccordés.*

*2 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD en option ou 2 ou plusieurs lecteurs MD en option sont raccordés.*

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche (2) de la mini-télécommande jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
La lecture aléatoire commence.

Pour revenir en mode de lecture normal, sélectionnez "SHUF-OFF".

Remarque

La fonction "SHUF-ALL" ne passera pas de façon aléatoire des plages de lecteurs CD aux plages de lecteurs MD.

Identification d'un CD

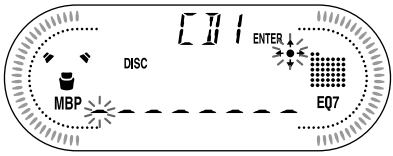
— Fonction de mémo de disque (pour un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE)

Vous pouvez identifier chaque disque avec un nom personnalisé (mémo de disque). Vous pouvez saisir jusqu'à 8 caractères pour chaque disque. Si vous identifiez un CD, vous pouvez ensuite retrouver ce disque grâce à son nom (page 23).

1 Commencez à écouter le disque que vous souhaitez identifier dans un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE.

2 Appuyez sur (MENU), puis appuyez plusieurs fois sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que l'indication "NAMEEDIT" apparaisse.

3 Appuyez sur (ENTER).



L'appareil répète la lecture du disque au cours de la procédure d'identification.

4 Saisissez les caractères.

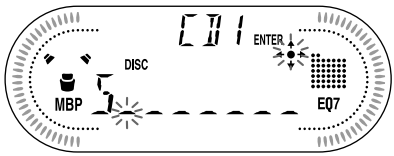
❶ Appuyez sur le côté (+)*1 de (DISC/PRESET) à plusieurs reprises pour sélectionner le caractère souhaité.

A → B → C ... → 0 → 1 → 2 ... → + → – → ✻ ... → _*2 → A

*1 *Pour reculer, appuyez sur le côté (–) de (DISC/PRESET).*

*2 *(insertion d'un espace vide)*

❷ Appuyez sur le côté (+) de (SEEK) lorsque vous avez repéré le caractère souhaité.



Si vous appuyez sur le côté (–) de (SEEK), vous pouvez revenir vers la gauche.

❸ Répétez les étapes ❶ et ❷ pour saisir le reste du nom.

5 Pour revenir au mode de lecture CD normal, appuyez sur (ENTER).

Conseils

- *Pour corriger ou effacer un nom, procédez par réécriture ou saisissez "_".*
- *Il existe une autre méthode pour identifier un CD : appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes au lieu d'effectuer les étapes 2 et 3. Vous pouvez également achever l'opération en appuyant sur (LIST) pendant 2 secondes au lieu d'effectuer l'étape 5.*
- *Vous pouvez identifier les CD d'un appareil ne disposant pas de la fonction CUSTOM FILE si cet appareil est raccordé à un lecteur CD disposant de cette fonction. Le mémo de disque est alors mémorisé dans le lecteur CD possédant la fonction CUSTOM FILE.*

Remarque

La lecture répétée (REP-TRACK)/aléatoire est interrompue jusqu'à ce que la modification du nom soit terminée.

Affichage du mémo de disque

En tant que rubrique d'affichage, le mémo de disque est toujours prioritaire sur les informations CD TEXT d'origine.

Pour	Appuyez sur
afficher le mémo	(DSPL/PTY) en cours de lecture d'un disque CD/CD TEXT

Conseil

Pour en savoir plus sur les autres rubriques pouvant être affichées, reportez-vous à la page 21.

Suppression du mémo de disque

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche (SOURCE) pour sélectionner "CD".

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner le lecteur CD contenant le mémo de disque.

3 Appuyez sur (MENU), puis appuyez plusieurs fois sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que l'indication "NAME DEL" apparaisse.

4 Appuyez sur (ENTER).
Les noms mémorisés apparaissent.

5 Appuyez plusieurs fois sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) pour sélectionner le nom de disque que vous souhaitez effacer.
Les noms mémorisés apparaissent.

6 Appuyez sur (ENTER) pendant 2 secondes.
Le nom est effacé.
Répétez les étapes 5 et 6 si vous voulez effacer d'autres noms.

7 Appuyez deux fois sur (MENU).
Le lecteur revient au mode de lecture CD normal.

Remarques

- *Lorsque le mémo d'un disque CD TEXT est effacé, les informations CD TEXT d'origine apparaissent.*
- *Si vous ne trouvez pas le mémo de disque que vous voulez effacer, essayez de sélectionner un autre lecteur CD à l'étape 2.*

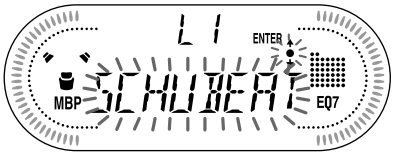
Localisation d'un disque par son nom

— Affichage automatique des titres (pour un lecteur CD disposant de la fonction CD TEXT/ CUSTOM FILE ou pour un lecteur MD)

Vous pouvez utiliser cette fonction pour les disques dont vous avez personnalisé les noms*1 ou pour les disques CD TEXT*2.

*1 *Localiser un disque par son nom : lorsque vous attribuez un nom au CD (page 22) ou au MD.*
*2 *Localiser des disques grâce aux informations CD TEXT : lorsque vous écoutez un disque CD TEXT sur un lecteur CD équipé de la fonction CD TEXT.*

1 Appuyez sur (LIST).
Le nom attribué au disque en cours de lecture apparaît dans la fenêtre d'affichage.



2 Appuyez à plusieurs reprises sur l'un des côtés de (DISC/PRESET) jusqu'à ce que vous trouviez le disque souhaité.

3 Appuyez sur (ENTER) pour écouter le disque.

Remarque

Certaines lettres ne peuvent pas être affichées (exception : mémos de disques).

Lecteur CD compatible MP3 (en option)

Ce lecteur peut commander les lecteurs de CD compatibles MP3 avec les fonctions CUSTOM FILE.
Si vous raccordez les lecteurs de CD compatibles MP3, vous pouvez lire des disques contenant des fichiers MP3 et utiliser les fonctions CUSTOM FILE (page 22, 23).

Ecoute d'un fichier MP3

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner "CD".

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) jusqu'à ce que l'indication se rapportant au lecteur de CD compatible MP3 souhaité ("CD1", "CD2", etc.) s'affiche.
La lecture commence.

Pour	Appuyez sur
interrompre la lecture	(OFF)
éjecter le disque	(OPEN), puis ⏏
sauter des plages – Accès automatique aux titres	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [une fois pour chaque plage]
avance et rembobinage rapide – Recherche manuelle	(SEEK) (◀◀/▶▶) [maintenir la touche enfoncée jusqu'à l'endroit souhaité]
passer d'un disque à l'autre – Sélection d'un disque	(DISC/PRESET) (+/–) [une fois pour chaque disque]
sauter des albums – Sélection d'un album	(DISC/PRESET) (+/–) [maintenir la touche enfoncée jusqu'à l'endroit souhaité]

Lorsque la lecture du dernier fichier du disque est terminée

L'indication du numéro de fichier revient à "1" et la lecture reprend à partir du premier fichier du disque.

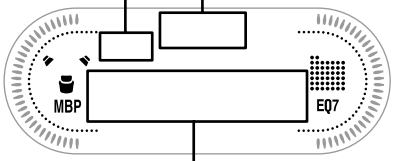
Remarques

- *Si un disque sans fichiers (plages) MP3 est inséré, l'indication "CD" apparaît dans l'affichage du type de disque et la lecture commence, mais aucun son ne se fait entendre.*
- *Avant de lancer la lecture d'une plage, ce lecteur lit toutes les informations concernant les plages et les albums du disque. Selon la structure des plages, ce processus peut prendre plus d'une minute avant que la lecture ne commence. Pendant ce temps, l'indication "READ" est affichée. Attendez que le processus soit terminé et que la lecture commence automatiquement.*

Rubriques d'affichage

Rubriques affichables
- **Numéro de disque**
- **Numéro d'album***1

Rubriques affichables
- **Source**
- **Horloge**



Rubriques affichables
- **Numéro de la plage/Durée de lecture écoulée**
- **Nom de disque***2
- **Nom d'album***3
- **Titre de la plage***3
- **Etiquette ID3***3

Pour	Appuyez sur
passer d'une rubrique d'affichage à l'autre	(DSPL/PTY)
faire défiler la rubrique d'affichage	(SCRL)

*1 *Lorsqu'une étiquette ID3 est affichée, le numéro de l'album ne s'affiche pas.*
*2 *Si le disque a été étiqueté avec cet appareil à l'aide de la fonction CUSTOM FILE, le mémo de disque est affiché en priorité.*
*3 *Lorsque vous appuyez sur la touche (DSPL), l'indication "NO NAME" signifie qu'il n'y a ni nom de disque, ni nom d'album ou de plage et l'indication "NO ID3" signifie qu'il n'y a pas d'étiquette ID3.*

Remarques

- *Certains caractères ne peuvent pas être affichés. Les caractères et signes qui ne peuvent être affichés sont représentés par le symbole " *".*
- *Pour certaines étiquettes ID3 contenant beaucoup de caractères, le défilement automatique des informations peut être inopérant.*
- *Cet appareil ne peut pas afficher le nom de l'artiste pour chaque plage d'un album.*

Conseil

Lorsque le défilement automatique (A.SCRL) est désactivé (OFF) et que le nom de l'album ou de la plage est modifié, ce dernier ne défile pas.

Lecture répétée de plages

— Lecture répétée

Une plage ou la totalité de l'album ou du disque est répétée par le lecteur principal lorsque celui-ci atteint la fin de la plage, de l'album ou du disque. Pour la fonction de lecture répétée, vous pouvez sélectionner l'une des options suivantes :

- REP-TRACK — pour lire une plage en boucle.
- REP-ALBM*1 — pour lire un album en boucle.
- REP-DISC*2 — pour lire un disque en boucle.

*1 *Disponible uniquement lorsqu'un lecteur CD compatible MP3 en option est raccordé.*

*2 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD/MD en option sont raccordés.*

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche ① de la mini-télécommande jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

La lecture répétée commence.

Pour revenir en mode de lecture normal, sélectionnez "REP-OFF".

Lecture des plages dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Vous pouvez sélectionner :

- SHUF-ALBM*1 — pour écouter les albums du lecteur CD compatible MP3 en option utilisé dans un ordre aléatoire.
- SHUF-DISC — pour écouter les plages du disque en cours de lecture dans un ordre aléatoire.
- SHUF-CHGR*2 — pour écouter les plages du lecteur CD (MD) en option utilisé dans un ordre aléatoire.
- SHUF-ALL*3 — pour écouter toutes les plages de tous les appareils CD (MD) raccordés dans un ordre aléatoire.

*1 *Disponible uniquement lorsqu'un lecteur CD compatible MP3 en option est raccordé.*

*2 *Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD (MD) en option sont raccordés.*

*3 *Disponible uniquement lorsque plusieurs lecteurs CD ou MD en option sont raccordés.*

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche ② de la mini-télécommande jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

La lecture aléatoire commence.

Pour revenir en mode de lecture normal, sélectionnez "SHUF-OFF".

Remarque

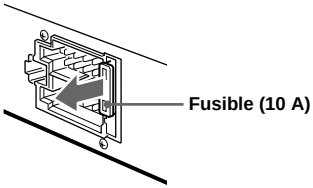
La fonction "SHUF-ALL" ne passera pas de façon aléatoire des plages de lecteurs CD aux plages de lecteurs MD.

Informations complémentaires

Entretien

Remplacement du fusible

Lors du remplacement du fusible, veillez à utiliser un fusible de capacité égale à celle du fusible d'origine. Si le fusible fond, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Un fusible qui fond à nouveau après le remplacement peut être le signe d'un problème de fonctionnement interne. Dans ce cas, contactez votre revendeur Sony.

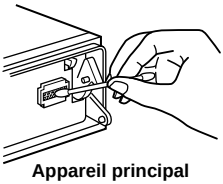


Avertissement

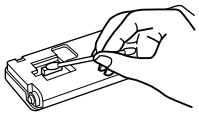
N'utilisez jamais de fusible dont la capacité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Nettoyage des connecteurs

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre la façade et l'appareil ne sont pas propres. Pour éviter tout problème de ce genre, retirez la façade (page 7) et nettoyez les connecteurs à l'aide d'un coton-tige humecté d'alcool. N'appuyez pas trop fort sur les connecteurs, car vous risqueriez de les endommager.



Appareil principal



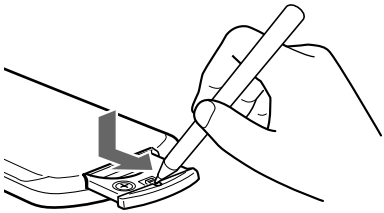
Arrière de la façade

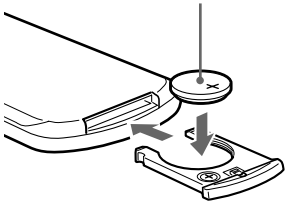
Remarques

- *Pour plus de sécurité, coupez le moteur avant de nettoyer les connecteurs et retirez la clé du contact.*
- *Ne touchez jamais les connecteurs directement avec les doigts ou avec un outil métallique.*

Remplacement de la pile au lithium

Dans des conditions normales, les piles durent environ un an. (La durée de vie peut être plus courte, selon les conditions d'utilisation). Lorsque la pile est faible, la portée de la mini-télécommande diminue. Remplacez la pile par une nouvelle pile au lithium CR2025. L'utilisation d'un autre type de pile peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.





Remarques sur la pile au lithium

- Conservez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques car cela pourrait entraîner un court-circuit.

ATTENTION

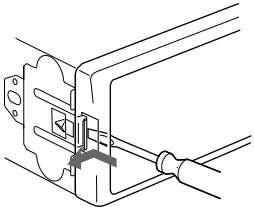
Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Démontage de l’appareil

1 Dépose du panneau avant

❶ Retirez la façade (page 7).

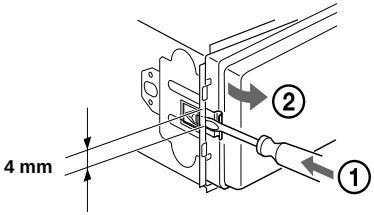
❷ Appuyez sur l’attache située dans le panneau avant avec un tournevis fin.



❸ Répétez l’étape ❷ de l’autre côté.

2 Retirez l’appareil

❶ Utilisez un tournevis fin pour enfoncer l’attache du côté gauche de l’appareil, puis tirez le côté gauche de l’appareil jusqu’à son dégagement complet.



❷ Répétez l’étape ❶ du côté droit.

❸ Faites glisser l’appareil en dehors de son support.

Spécifications

Lecteur de cassette

Pistes cassette	4 pistes, 2 canaux stéréo
Pleurage et scintillement	0,08 % (W eff.)
Réponse en fréquence	30 à 18.000 Hz
Rapport signalbruit	

Type de cassette	
Types II et IV	61 dB
Type I	58 dB

Radio

FM

Plage de syntonisation	87,5 à 108,0 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité utile	8 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit	66 dB (stéréo), 72 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,6 % (stéréo), 0,3 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 à 15.000 Hz

MW/LW

Plage de syntonisation	MW : 531 à 1.602 kHz LW : 153 à 279 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité	MW : 30 µV LW : 40 µV

Amplificateur de puissance

Sorties	Sorties des haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance des haut-parleurs	4 à 8 ohms
Puissance de sortie maximale	50 W × 4 (à 4 ohms)

Généralités

Sorties	Sorties audio (arrière) Borne de commande de relais d'antenne électrique Borne de commande d'amplificateur de puissance
Entrées	Borne de commande ATT téléphone Borne d'entrée de commande BUS Borne d'entrée audio BUS Borne d'entrée de la télécommande Borne d'entrée de l'antenne
Commandes de tonalité	Graves ±8 dB à 100 Hz Aigus ±8 dB à 10 kHz
Intensité sonore	+8 dB à 100 Hz +2 dB à 10 kHz
Alimentation requise	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	environ 178 × 50 × 178 mm (l/h/p)
Dimensions de montage	environ 182 × 53 × 162 mm (l/h/p)
Poids	environ 1,2 kg
Accessoires fournis	Mini-télécommande (1) Eléments d'installation et de raccordement (1 jeu) Etui pour la façade (1)
Accessoires en option	Satellite de commande RM-X4S Câble BUS (fourni avec un cordon à broche RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Appareils en option	Changeur CD (6 disques) CDX-T70MX, CDX-T69 Changeur MD (6 disques) MDX-66XLP Lecteur MG-MS System-up MGS-X1 Sélecteur de source XA-C30

Remarque

Cet appareil ne doit pas être branché à un préamplificateur numérique ou à un égaliseur.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Dépannage

La liste de contrôles suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.
Avant de passer en revue la liste de contrôles ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

Généralités

Aucun son.

- Réglez le volume en tournant la commande rotative dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Annulez la fonction ATT.
- Pour un système à deux haut-parleurs, réglez la commande de balance avant/arrière sur la position médiane.

Le contenu de la mémoire a été effacé.

- La touche de réinitialisation (RESET) a été enfoncée.
  → Recommencez la procédure d'enregistrement dans la mémoire.
- Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnectée.
- Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé correctement.

Aucun bip sonore.

- Le bip sonore est désactivé (page 18).
- Un amplificateur de puissance en option est raccordé et vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré.

Les indications disparaissent ou aucune indication n'apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- L'affichage de l'horloge disparaît si vous appuyez sur (OFF) pendant 2 secondes.
  → Appuyez sur la touche (OFF) pendant 2 secondes pour afficher l'horloge.
- Retirez la façade et nettoyez les connecteurs. Reportez-vous à la section "Nettoyage des connecteurs" à la page 26.

Les stations mémorisées et l'heure correcte sont effacées.
Le fusible est fondu.
Emission de bruits lorsque la clé de contact est en position ON, ACC ou OFF.

Les fils ne sont pas raccordés correctement au connecteur d'alimentation de la voiture destiné aux accessoires.

L'appareil n'est pas alimenté.

- Vérifiez les raccordements. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- La voiture n'est pas équipée d'une position ACC.
  → Appuyez sur (SOURCE) (ou insérez une cassette) pour activer l'appareil.

L'appareil est alimenté en continu.

La voiture n'est pas équipée d'une position ACC.

L'antenne électrique ne se déploie pas.

L'antenne électrique ne dispose pas de relais.

Lecture d'une cassette

Une distorsion du son se produit.

La tête de lecture est souillée.
→ Nettoyez la tête de lecture avec une cassette de nettoyage à sec disponible dans le commerce.

La fonction d'accès automatique aux titres (AMS) ne fonctionne pas correctement.

- Il y a des parasites dans les zones vides entre les plages.
- Une des zones vides est trop courte (moins de 4 secondes).
- L'enregistrement présente une longue pause ou un passage comportant des basses fréquences ou un très faible niveau de volume et ces passages sont traités comme étant des zones vides.

Réception radio

Impossible de syntoniser une présélection.

- Enregistrez la fréquence correcte dans la mémoire.
- Le signal de la station est trop faible.

Impossible de recevoir les stations.
Le son comporte des parasites.

- Raccordez un fil de commande d'antenne électrique (bleu) ou un fil d'alimentation d'accessoire (rouge) au câble d'alimentation de l'amplificateur d'antenne de la voiture (uniquement lorsque votre véhicule est doté d'une antenne FM/MW/LW intégrée dans la fenêtre arrière/latérale).
- Vérifiez le raccordement de l'antenne de la voiture.
- L'antenne automatique ne se lève pas.
  → Vérifiez le raccordement du fil de commande de l'antenne électrique.
- Vérifiez la fréquence.

La syntonisation automatique est impossible.

- Le mode de recherche locale est réglé sur "ON".
  → Réglez le mode de recherche locale sur "OFF" (page 18).
- Le signal de la station est trop faible.
  → Utilisez la syntonisation manuelle.

suite à la page suivante →

L'indication "ST" clignote.

- Syntonisez la fréquence correctement.
- Le signal de la station est trop faible.
  → Activez le mode de réception mono (page 18).

Une émission diffusée en stéréo est entendue en mono.

L'appareil est en mode de réception mono.
→ Désactivez le mode de réception mono (page 18).

Fonction RDS

Une recherche (SEEK) commence après quelques secondes d'écoute.

La station ne diffuse pas de programmes de radioguidage ou le signal capté est faible.
→ Appuyez plusieurs fois sur (TA) jusqu'à ce que "TA-OFF" apparaisse.

Aucun message de radioguidage.

- Activez "TA".
- La station n'émet pas de messages de radioguidage malgré l'indication TP.
  → Syntonisez une autre station.

PTY affiche "--------".

- La station actuelle n'est pas une station RDS.
- Aucune donnée RDS n'est captée.

Lecture de CD/MD

Le son saute.

Le disque est encrassé ou défectueux.

Affichage des erreurs et messages

(Lorsqu'un lecteur CD/MD en option est raccordé)

Affichage des erreurs

Les indications suivantes clignotent pendant environ 5 secondes et une alarme retentit.

NO MAG

Le chargeur n'a pas été inséré dans le lecteur CD/MD.
→ Insérez le chargeur dans le lecteur CD/MD.

NO DISC

Aucun disque n'a été inséré dans le lecteur CD/MD.
→ Insérez des disques dans le lecteur CD/MD.

NO MUSIC

Un CD non enregistré au format audio a été inséré dans un lecteur CD compatible MP3.
→ Insérez un disque audio dans le lecteur CD MP3.

ERROR*1

- Un CD est sale ou inséré à l'envers.*2
  → Nettoyez-le ou insérez-le correctement.
- La lecture d'un MD ne se fait pas en raison de certains problèmes.*2
  → Insérez-en un autre.
- Un CD/MD ne peut pas être lu en raison de certains problèmes.
  → Insérez-en un autre.

BLANK*1

Aucune plage n'a été enregistrée sur un MD.*2
→ Effectuez la lecture d'un MD comportant des plages enregistrées.

RESET

Le lecteur CD/MD ne peut pas fonctionner en raison de certains problèmes.
→ Appuyez sur la touche RESET de l'appareil.

NOTREADY

Le couvercle du lecteur MD est ouvert ou les MD ne sont pas insérés correctement.
→ Fermez le couvercle ou insérez correctement les MD.

HI TEMP

La température ambiante dépasse 50°C.
→ Attendez que la température descende en dessous de 50°C.

*1 *Lorsqu'une erreur se produit lors de la lecture d'un CD ou d'un MD, le numéro de disque du CD ou du MD ne s'affiche pas.*

*2 *Le numéro du disque qui a provoqué l'erreur apparaît dans l'affichage.*

Si ces solutions ne permettent pas d'améliorer la situation, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Messages

L.SEEK +/–

Le mode de recherche locale est activé en cours de syntonisation automatique (page 10).

NO AF

Il n'existe pas de fréquence alternative pour la station actuelle.

"L L L L" ou "¬ ¬ ¬ ¬"

Vous avez atteint le début ou la fin du disque et vous ne pouvez pas aller plus loin.

Congratulazioni!

Grazie per avere acquistato il lettore di cassette Sony. Sarà possibile sfruttare al meglio le varie funzioni mediante:

- Unità CD/MD opzionali (lettori e cambia CD/MD)*1.
- Informazioni CD TEXT (visualizzate durante la riproduzione di dischi CD TEXT*2 mediante un apparecchio CD opzionale collegato dotato della funzione CD TEXT).
- **Accessori di controllo in dotazione**
  Telecomando a scheda RM-X119
- **Accessori di controllo opzionali**
  Telecomando a rotazione RM-X4S

*1 *Questo apparecchio funziona unicamente con prodotti Sony.*

*2 *Un disco CD TEXT è un CD audio che contiene informazioni quali i nomi del disco, dell'autore e dei brani. Tali informazioni sono registrate sul disco.*

Indice

Posizione dei comandi 4
Precauzioni 6
Note sulle cassette 6

Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio 7
Rimozione del pannello frontale 7
Impostazione dell'orologio 8

Lettore di cassette

Ascolto di un nastro 9
Riproduzione di un nastro in vari modi 9

Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni — Best Tuning Memory (BTM) 10
Ricezione delle stazioni memorizzate 10
Memorizzazione delle stazioni desiderate . . 11
Sintonizzazione di una stazione da un elenco — Funzione di elenco 11

RDS

Presentazione della funzione RDS 12
Risintonizzazione automatica per la ricezione ottimale — Funzione AF 12
Ascolto dei notiziari sul traffico — TA/TP 13
Preselezione di stazioni RDS con impostazione AF e TA 14
Sintonizzazione delle stazioni in base al tipo di programma — PTY 14
Impostazione automatica dell'orologio — CT 15

Altre funzioni

Uso del telecomando a rotazione 16
Regolazione delle caratteristiche dell'audio 17
Attenuazione veloce dell'audio 17
Modifica delle impostazioni dell'audio e del display — Menu 18
Selezione della posizione audio — MBP (My Best sound Position, posizione ottimale dell'audio) 19
Impostazione dell'equalizzatore (EQ7) . . . 19

Apparecchio CD/MD (opzionale)

Riproduzione di un CD o MD 20
Voci del display 21
Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta 21
Riproduzione dei brani in ordine casuale — Riproduzione in ordine casuale 21
Assegnazione di un nome a un CD — Funzione di promemoria disco 22
Ricerca di un disco in base al nome — Funzione di elenco 23

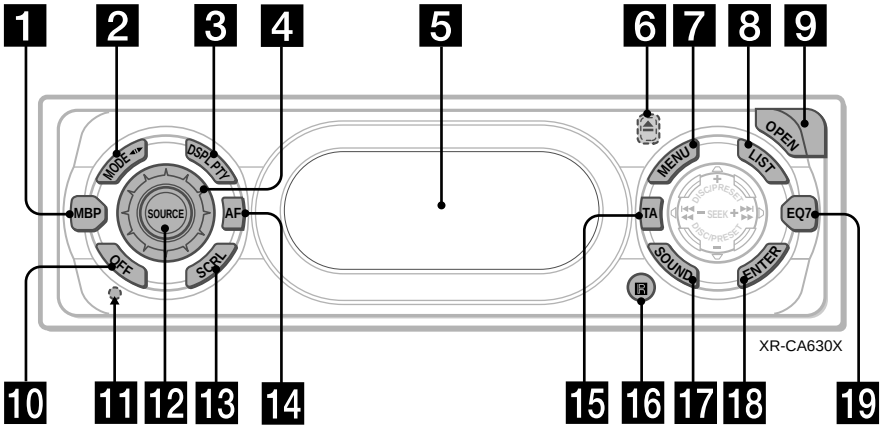
Apparecchio CD per formato MP3 (opzionale)

Ascolto di un file MP3 24
Voci del display 24
Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta 25
Riproduzione dei brani in ordine casuale — Riproduzione in ordine casuale 25

Informazioni aggiuntive

Manutenzione 26
Rimozione dell'apparecchio 27
Caratteristiche tecniche 28
Guida alla soluzione dei problemi 29
Messaggi e indicazioni di errore 30

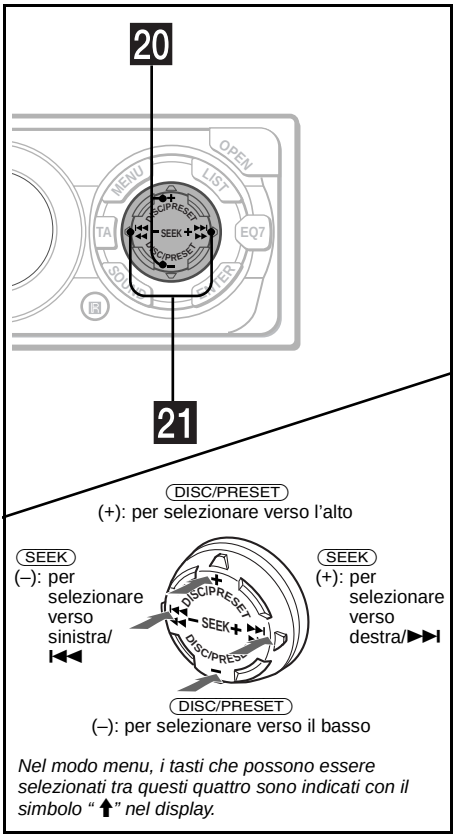
Posizione dei comandi



Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle pagine indicate.

1 **Tasto MBP** 19
2 **Tasto MODE (◄I►)**
Consente di modificare il funzionamento.
3 **Tasto DSPL/PTY (cambio del modo display/tipo di programma)**
4 **Manopola di controllo del volume** 13
5 **Finestra del display**
6 **Tasto ⏏ (espulsione)** (situato nel lato anteriore dell'apparecchio, dietro il pannello frontale) 9
7 **Tasto MENU**
Consente di modificare i menu.
8 **Tasto LIST** 11, 22, 23
9 **Tasto OPEN** 7, 9
10 **Tasto OFF (arresto/spegnimento)*** 7, 9
11 **Tasto RESET** (situato nel lato anteriore dell'apparecchio, dietro il pannello frontale) 7
12 **Tasto SOURCE (accensione/nastro/radio/CD/MD)**
Consente di selezionare la sorgente.
13 **Tasto SCRL (scorrimento)** 21
14 **Tasto AF** 12, 14
15 **Tasto TA** 13, 14
16 **Ricettore del telecomando a scheda**
17 **Tasto SOUND** 17
18 **Tasto ENTER**
Per immettere un'impostazione.
19 **Tasto EQ7** 19

* **Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione**
Assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio per 2 secondi per spegnere il display dell'orologio dopo che si è spento il motore.
Diversamente, il display dell'orologio non viene disattivato causando lo scaricamento della batteria.



Nel modo menu, i tasti che possono essere selezionati tra questi quattro sono indicati con il simbolo " ⬆" nel display.

20 Tasti DISC/PRESET (+/–)

Per ricevere le stazioni preselezionate, cambiare il disco*1, scorrere gli album*2 e selezionare un menu.

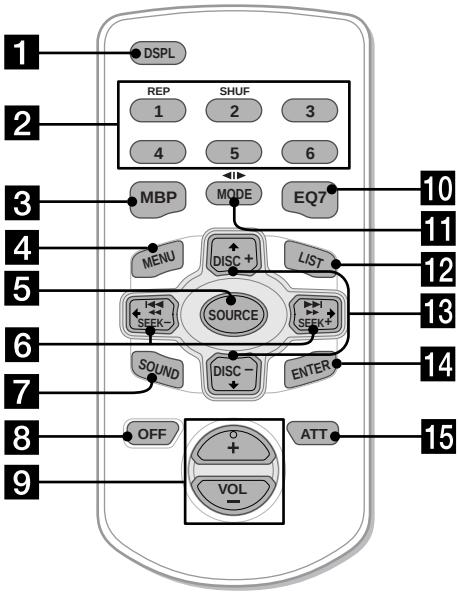
*1 *Quando è collegato un lettore CD/MD opzionale.*

*2 *Disponibile solo quando è collegato un lettore CD opzionale con la funzione di controllo di file MP3.*

21 Tasti SEEK (–/+)

Per saltare, fare avanzare rapidamente o in direzione inversa un brano, per effettuare la sintonizzazione automatica delle stazioni o la ricerca manuale di una stazione e selezionare le impostazioni.

Telecomando a scheda RM-X119



I tasti del telecomando a scheda corrispondenti a quelli dell'apparecchio controllano le stesse funzioni.

1 Tasto DSPL
2 Tasti numerici
(1) REP
(2) SHUF
Per memorizzare le stazioni o ricevere quelle memorizzate.
3 Tasto MBP
4 Tasto MENU
5 Tasto SOURCE
6 Tasti SEEK (⬅/➡)
7 Tasto SOUND
8 Tasto OFF
9 Tasti VOL (+/–)
10 Tasto EQ7
11 Tasto MODE (◀I▶)
12 Tasto LIST
13 Tasti DISC (⬆/⬇)
14 Tasto ENTER
15 Tasto ATT

Nota

Se l'apparecchio viene spento premendo (OFF) per 2 secondi, non sarà possibile farlo funzionare con il telecomando a scheda a meno che non sia premuto (SOURCE) sull'apparecchio o venga prima inserito una cassetta per attivare il lettore.

Suggerimento

Vedere "Sostituzione della batteria al litio" a pagina 26 per ulteriori informazioni relative alla sostituzione delle batterie.

Precauzioni

- Se l'auto è stata parcheggiata sotto la luce diretta del sole, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Se l'apparecchio non riceve corrente, verificare dapprima i collegamenti. Se questi sono corretti, controllare il fusibile.
- Se dai diffusori del sistema a due diffusori non viene emesso alcun suono, impostare il controllo dell'attenuatore sulla posizione centrale.
- Se un nastro viene riprodotto per un periodo prolungato, la cassetta potrebbe riscaldarsi per effetto dell'amplificatore incorporato. Ciò non indica problemi di funzionamento.

Per eventuali domande o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati in questo manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

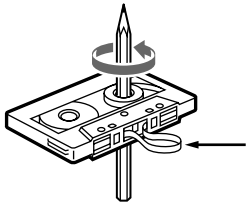
Per mantenere una qualità elevata del suono

Fare attenzione a non versare bibite o altri liquidi sull'apparecchio o sui nastri.

Note sulle cassette

Cura delle cassette

- Non toccare la superficie del nastro di una cassetta, in quanto la sporcizia o la polvere contaminerebbero le testine.
- Tenere le cassette lontane da apparecchiature munite di magneti incorporati, come diffusori e amplificatori, in quanto il contenuto del nastro registrato potrebbe venire cancellato o disturbato.
- Non esporre le cassette alla luce solare diretta, a temperature estremamente basse o all'umidità.
- Se il nastro è allentato, potrebbe impigliarsi nell'apparecchio. Prima di inserire il nastro, utilizzare una matita o un oggetto simile per ruotare la bobina e tendere il nastro.

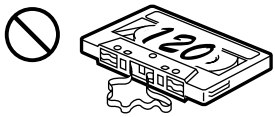


- Cassette distorte ed etichette allentate possono causare problemi al momento dell'inserimento o dell'espulsione dei nastri. Rimuovere o sostituire le etichette allentate.

- Il suono potrebbe risultare disturbato durante la riproduzione della cassetta. È necessario pulire la testina del lettore di cassette dopo 50 ore di utilizzo.

L'utilizzo di cassette di durata superiore a 90 minuti non è consigliato, ad eccezione della riproduzione continua di lunga durata

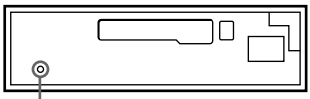
Il nastro utilizzato per queste cassette è molto sottile e tende ad allungarsi con facilità.
La ripetizione frequente delle operazioni di arresto e riproduzione potrebbe facilitare l'incastro dei nastri nel meccanismo della piastra a cassette.



Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta o dopo la sostituzione della batteria dell'auto, è necessario azzerarlo.
Rimuovere il pannello frontale e premere il tasto di azzeramento RESET utilizzando un oggetto appuntito, quale la punta di una penna a sfera.



Tasto RESET

Nota

Premendo il tasto RESET vengono cancellate le impostazioni dell'orologio e alcune funzioni memorizzate.

Rimozione del pannello frontale

Per evitare il furto dell'apparecchio, è possibile estrarne il pannello frontale.

Segnale di avvertimento

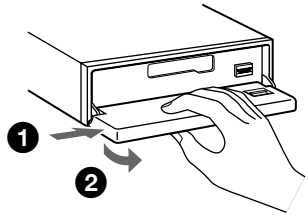
Se la chiave di accensione viene impostata sulla posizione OFF senza che il pannello anteriore sia stato rimosso, viene emesso per alcuni secondi un segnale acustico di avvertimento.
Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale di avvertimento viene disattivato.

1 Premere (OFF)*.

La riproduzione del nastro o la ricezione radio si interrompe (l'illuminazione dei tasti e il display rimangono accesi).

* *Se la chiave d'accensione dell'auto non è dotata della posizione ACC (accessoria), assicurarsi di spegnere l'apparecchio premendo (OFF) per 2 secondi, onde evitare di scaricare la batteria dell'auto.*

2 Premere (OPEN), quindi fare scorrere leggermente il pannello frontale verso destra ed estrarre l'estremità sinistra del panello.



Note

- *Se si estrae il pannello quando l'apparecchio è acceso, l'alimentazione viene disattivata automaticamente per evitare di danneggiare i diffusori.*
- *Non lasciare cadere o esercitare eccessiva pressione sul pannello frontale né sulla relativa finestra del display.*
- *Non esporre il pannello frontale a calore o alte temperature né a umidità. Evitare di lasciarlo in auto parcheggiate al sole o su cruscotti/ripiani posteriori.*

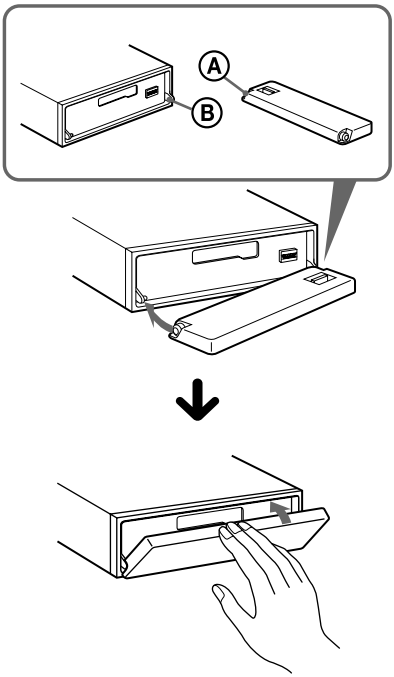
Suggerimento

Durante il trasporto inserire il pannello frontale nell'apposita custodia in dotazione.

continua alla pagina successiva →

Inserimento del pannello frontale

Posizionare il foro Ⓐ del pannello frontale in corrispondenza della levetta Ⓑ dell'apparecchio, quindi premere leggermente il lato sinistro verso l'interno.



Nota

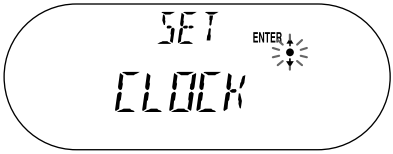
Non collocare alcun oggetto sulla superficie interna del pannello frontale.

Impostazione dell'orologio

L'orologio mostra l'indicazione digitale dell'ora in base al sistema delle 24 ore.

Esempio: per impostare l'ora sulle 10:08

1 Premere (MENU), quindi premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare "CLOCK".



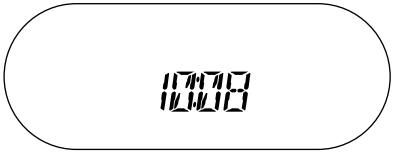
❶ **Premere (ENTER).**
L'indicazione dell'ora lampeggia.

❷ **Premere uno dei lati di (DISC/PRESET) per impostare l'ora.**

❸ **Premere il lato (+) di (SEEK).**
L'indicazione dei minuti lampeggia.

❹ **Premere uno dei lati di (DISC/PRESET) per impostare i minuti.**

2 Premere (ENTER).



L'orologio è impostato. Quando l'impostazione dell'orologio è completata, il display torna a visualizzare il modo di riproduzione normale.

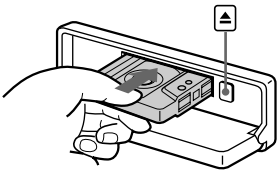
Suggerimenti

- *È possibile impostare l'orologio automaticamente tramite la funzione RDS (pagina 15).*
- *Quando il modo D.INFO è impostato su ON, l'ora viene sempre visualizzata (pagina 18).*

Lettore di cassette

Ascolto di un nastro

1 Premere (OPEN) ed inserire una cassetta.
La riproduzione viene avviata automaticamente.



2 Chiudere il pannello frontale.

Se è già inserita una cassetta, premere più volte (SOURCE) fino a visualizzare "FORWARD" o "REVERSE" per avviare la riproduzione.

FORWARD: Viene riprodotto il lato rivolto verso l'alto.
REVERSE: Viene riprodotto il lato rivolto verso il basso.

Per	Premere
Modificare la direzione di riproduzione del nastro	(MODE) (◀I▶)
Arrestare la riproduzione	(OFF)
Espellere la cassetta	(OPEN), quindi ⏏
Saltare brani – Sensore musicale automatico	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [una volta per ogni brano]
Procedere velocemente in avanti/all'indietro – Ricerca manuale	(SEEK) (◀◀/▶▶) [tenere premuto fino al punto desiderato]

Nota
La funzione AMS potrebbe non funzionare se:
– le sezioni non registrate tra i brani sono di lunghezza inferiore a 4 secondi.
– tra un brano e l'altro è presente del rumore.
– ci sono lunghe sezioni a basso volume o sezioni silenziose.

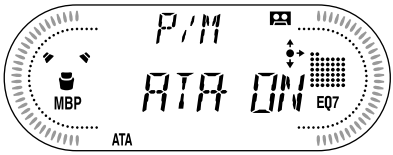
Riproduzione di un nastro in vari modi

È possibile riprodurre un nastro in vari modi:
- REP (Riproduzione ripetuta) ripete il brano corrente.
- BL.SKP (Salto delle sezioni non registrate) salta le sezioni non registrate di lunghezza superiore a 8 secondi.
- ATA (Attivazione automatica sintonizzatore) accende automaticamente il sintonizzatore durante l'avvolgimento rapido del nastro.
- METAL (Metallo) consente di riprodurre un nastro di tipo Metal o CrO_2.

1 Durante la riproduzione del nastro, premere (MENU).

2 Premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare il modo desiderato.

3 Premere il lato (+) di (SEEK) per selezionare "ON".
Esempio: Modo ATA



Viene avviato il modo di riproduzione.

4 Premere (ENTER).

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "OFF" al punto 3.

Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta

Durante la riproduzione, premere più volte (1) sul telecomando a scheda fino a quando "REP-ON" non viene visualizzato nel display.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "REP-OFF".

Suggerimento
Durante la riproduzione ripetuta, premere (MODE). "REP" scompare dal display e la riproduzione ripetuta viene disattivata.

Radio

Questo apparecchio può memorizzare fino a 6 stazioni per banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW).

Avvertenza
Quando si sintonizzano le stazioni mentre si guida, utilizzare la funzione Best Tuning Memory per evitare incidenti.

Memorizzazione automatica delle stazioni

— Best Tuning Memory (BTM)

L'apparecchio seleziona le stazioni che trasmettono i segnali più forti nella banda selezionata e le memorizza nell'ordine di frequenza.

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare la radio.

2 Premere più volte (MODE) per selezionare la banda.

3 Premere (MENU), quindi premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare "BTM".

4 Premere (ENTER).
Quando l'impostazione è stata memorizzata viene emesso un segnale acustico.

Note
- *Se a causa di segnali deboli si ricevono solo poche stazioni, alcuni tasti numerici manterranno la loro impostazione iniziale.*
- *Se nel display viene visualizzato un numero, l'apparecchio avvia la memorizzazione delle stazioni a partire da quella correntemente visualizzata.*

Ricezione delle stazioni memorizzate

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare la radio.

2 Premere più volte (MODE) per selezionare la banda.

3 Premere sul telecomando a scheda il tasto numerico (da (1) a (6)) in corrispondenza del quale è memorizzata la stazione desiderata.

Suggerimento
Premere uno dei lati di (DISC/PRESET) per ricevere le stazioni nell'ordine in cui sono state memorizzate (funzione di ricerca preselezionata).

Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione preselezionata

Premere uno dei lati di (SEEK) per ricercare la stazione (sintonizzazione automatica).
La ricerca si arresta non appena l'apparecchio riceve una stazione. Ripetere la procedura fino a ricevere la stazione desiderata.

Suggerimenti
- *Se la sintonizzazione automatica si arresta troppo frequentemente, attivare la funzione di ricerca locale per limitare la ricerca alle stazioni con i segnali più forti (vedere "Modifica delle impostazioni dell'audio e del display" a pagina 18).*
- *Se si conosce la frequenza della stazione che si vuole ascoltare, premere e tenere premuto uno dei lati di (SEEK) per trovare la frequenza approssimativa, quindi premere (SEEK) più volte per sintonizzarsi esattamente sulla frequenza desiderata (sintonizzazione manuale).*

Se la ricezione FM stereo è scadente

Selezionare il modo di ricezione monofonico
(vedere "Modifica delle impostazioni dell'audio e del display" a pagina 18).
Il suono migliora, ma diventa monofonico ("ST" scompare).

Memorizzazione delle stazioni desiderate

È possibile preselezionare manualmente le stazioni desiderate su qualsiasi numero prescelto.

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare la radio.

2 Premere più volte (MODE) per selezionare la banda.

3 Premere uno dei lati di (SEEK) per sintonizzare la stazione che si desidera memorizzare.

4 Premere per 2 secondi sul telecomando a scheda il tasto numerico desiderato (da (1) a (6)) fino a visualizzare "MEM".
L'indicazione del tasto numerico appare nel display.

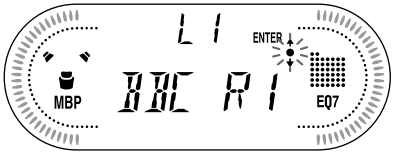
Nota

Se si memorizza un'altra stazione sullo stesso tasto numerico, la stazione memorizzata precedentemente viene cancellata.

Sintonizzazione di una stazione da un elenco

— Funzione di elenco

1 Durante la ricezione, premere (LIST) per qualche istante.
La frequenza o il nome assegnato alla stazione corrente appare nel display.



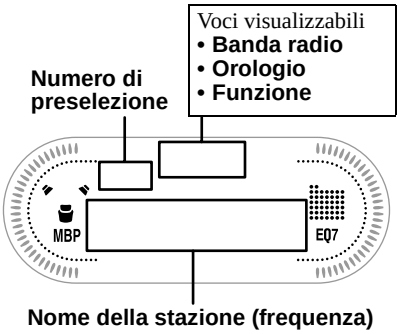
2 Premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare la stazione desiderata.
Se non è stato assegnato un nome alla stazione selezionata, nel display viene visualizzata la frequenza.

3 Premere (ENTER) per sintonizzare la stazione desiderata.

RDS

Presentazione della funzione RDS

L’RDS (sistema dati radio) è un servizio che consente alle stazioni radio FM di trasmettere informazioni digitali aggiuntive oltre al normale segnale in radiofrequenza. Ad esempio, quando si riceve una stazione con funzioni RDS potrebbe essere visualizzata una delle voci che seguono.



Servizi RDS

I dati RDS offrono altre funzioni quali:

- **Risintonizzazione automatica** di un programma, funzione utile durante lunghi viaggi in auto. — AF → pagina 12
- Ricezione dei **notiziari sul traffico**, anche durante l’ascolto di un altro programma o di una sorgente diversa. — TA → pagina 13
- Selezione delle stazioni in base al **tipo di programma** trasmesso. — PTY → pagina 14
- Impostazione automatica **dell’orologio**. — CT → pagina 15

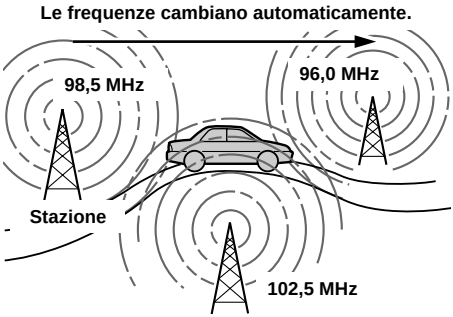
Note

- *A seconda del paese o della zona geografica, potrebbero non essere disponibili tutte le funzioni RDS.*
- *La funzione RDS potrebbe non funzionare correttamente quando il segnale è debole o se la stazione sintonizzata non trasmette dati RDS.*

Risintonizzazione automatica per la ricezione ottimale

— Funzione AF

La funzione AF (frequenza alternativa) consente alla radio di sintonizzarsi sempre sulla stazione con il segnale più forte.



1 Selezionare una stazione FM (pagina 10).

2 Premere più volte (AF) fino a visualizzare “AF-ON”.

L’apparecchio inizia a ricercare una frequenza alternativa con un segnale più forte nella stessa rete.

Se l’indicazione “NO AF” lampeggia, significa che la stazione attualmente sintonizzata è priva di una frequenza alternativa.

Nota

Quando nell’area non esiste una frequenza alternativa o quando non si desidera ricercarne una, disattivare la funzione AF selezionando “AF-OFF”.

Per le stazioni prive di frequenza alternativa

Premere uno dei lati di (SEEK) mentre il nome della stazione lampeggia (entro 8 secondi).
L'apparecchio avvia la ricerca di un'altra frequenza con gli stessi dati PI (identificazione programma) (viene visualizzata l'indicazione "PI SEEK").
Se l'apparecchio non rileva gli stessi dati PI, torna alla frequenza selezionata in precedenza.

Mantenimento di un programma regionale

Quando la funzione AF è attivata: le impostazioni predefinite di questo apparecchio limitano la ricezione a una regione specifica, in modo che la stazione sintonizzata non venga sostituita da una stazione regionale dal segnale più potente.
Se si intende lasciare tale area di ricezione di programma regionale e si desidera utilizzare la funzione AF in modo completo, selezionare "REG-OFF" nel MENU (pagina 18).

Nota
Questa funzione non è disponibile nel Regno Unito e in altre aree.

Funzione Local Link (solo per il Regno Unito)

Questa funzione consente di selezionare altre stazioni locali della stessa area, anche se non sono memorizzate sui tasti numerici.

1 Premere sul telecomando a scheda un tasto numerico (da (1) a (6)) in corrispondenza del quale è memorizzata una stazione locale.

2 Entro 5 secondi, premere nuovamente il tasto numerico della stazione locale.

3 Ripetere questa procedura fino alla ricezione della stazione locale desiderata.

Ascolto dei notiziari sul traffico

— TA/TP

Attivando le funzioni TA (notiziari sul traffico) e TP (programma sul traffico), è possibile sintonizzarsi automaticamente su una stazione FM che trasmette notiziari sul traffico, al momento della trasmissione degli stessi. Queste impostazioni funzionano indipendentemente dal programma FM o dalla sorgente CD o MD corrente; al termine del notiziario l'apparecchio torna alla sorgente originale.

Premere più volte (TA) fino a visualizzare "TA-ON".
L'apparecchio avvia la ricerca delle stazioni con le informazioni sul traffico.
"TP" indica la ricezione di tali stazioni e "TA" lampeggia durante un notiziario sul traffico. Se viene visualizzato "NO TP", l'apparecchio continua la ricerca delle stazioni TP disponibili.

Per eliminare tutti gli annunci sul traffico, selezionare "TA-OFF".

Per	Premere
Eliminare il notiziario corrente	(TA)

Suggerimento
È inoltre possibile eliminare il notiziario corrente premendo (SOURCE) o (MODE).

Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico

È possibile preimpostare il livello del volume dei notiziari sul traffico in modo da poterli udire chiaramente.

1 Per impostare il livello di volume desiderato, ruotare la relativa manopola di controllo.

2 Tenere premuto (TA) per 2 secondi.
Viene visualizzata l'indicazione "TA" e memorizzata l'impostazione.

Ascolto dei notiziari di emergenza

Se una delle funzioni AF o TA è attivata, gli annunci di emergenza ricevuti vengono automaticamente trasmessi durante l'ascolto di una stazione FM o di un CD/MD.

Preselezione di stazioni RDS con impostazione AF e TA

Durante la preselezione di stazioni RDS, oltre alla frequenza viene memorizzata l'impostazione AF/TA (ON/OFF) di ogni stazione. È possibile selezionare un'impostazione diversa (per AF, TA o entrambe) per ogni stazione preselezionata oppure la stessa impostazione per tutte le stazioni preselezionate. Durante la preselezione di stazioni con "AF-ON", l'apparecchio memorizza automaticamente le stazioni con il segnale radio più forte.

Preselezione della stessa impostazione per tutte le stazioni preselezionate

1. **Selezionare una banda FM (pagina 10).**
2. **Premere (AF) e/o (TA) per selezionare "AF-ON" e/o "TA-ON".**
   Selezionando "AF-OFF" o "TA-OFF" vengono memorizzate stazioni RDS e non RDS.
3. **Premere (MENU), quindi premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare "BTM".**
4. **Premere (ENTER) fino a quando non lampeggia l'indicazione "BTM".**

Preselezione di impostazioni diverse per ogni stazione preselezionata

1. **Selezionare una banda FM e sintonizzarsi sulla stazione desiderata (pagina 11).**
2. **Premere (AF) e/o (TA) per selezionare "AF-ON" e/o "TA-ON".**
3. **Premere sul telecomando a scheda il tasto numerico desiderato (da (1) a (6)) fino a visualizzare "MEM".**

Ripetere la procedura dal punto 1 per preselezionare altre stazioni.

Sintonizzazione delle stazioni in base al tipo di programma

— PTY

È possibile sintonizzarsi su una stazione selezionando il tipo di programma che si desidera ascoltare.

Tipi di programma	Display
Giornale radio	NEWS
Attualità	AFFAIRS
Informazioni	INFO
Sport	SPORT
Istruzione	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Cultura	CULTURE
Scienza	SCIENCE
Vari	VARIED
Musica pop	POP M
Musica rock	ROCK M
Musica leggera	EASY M
Classica leggera	LIGHT M
Classica	CLASSICS
Altri tipi di musica	OTHER M
Bollettino meteorologico	WEATHER
Finanza	FINANCE
Programmi per bambini	CHILDREN
Sociale	SOCIAL A
Religione	RELIGION
Chat show	PHONE IN
Viaggi	TRAVEL
Divertimento	LEISURE
Musica Jazz	JAZZ
Musica Country	COUNTRY
Musica nazionale	NATION M
Musica degli anni '50/ '60	OLDIES
Musica folk	FOLK M
Documentari	DOCUMENT

Nota

Non è possibile utilizzare questa funzione nelle nazioni in cui non sono disponibili i dati PTY (selezione del tipo di programma).

1 Durante la ricezione FM, premere (DSPL/PTY) fino a visualizzare“PTY”.

Se la stazione sta trasmettendo dati PTY, viene visualizzato il nome del tipo di programma corrente.
Se la stazione ricevuta non è una stazione RDS o se i dati RDS non vengono ricevuti, viene visualizzato “--------”.

2 Premere più volte (DISC/PRESET) fino a visualizzare il tipo di programma desiderato.
I tipi di programma appaiono nell’ordine indicato dalla tabella.
Se il tipo di programma non è specificato nei dati RDS, viene visualizzato “NONE”.

3 Premere (ENTER).
L’apparecchio avvia la ricerca di una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato.

Impostazione automatica dell’orologio

— CT

L’orologio viene impostato automaticamente mediante i dati CT (Clock Time) della trasmissione RDS.

1 Durante la ricezione radio, premere (MENU), quindi premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare “CT-OFF”.

2 Premere più volte il lato (+) di (SEEK) fino a visualizzare “CT-ON”.
L’orologio è impostato.

3 Premere (ENTER) per tornare al display normale.

Per disattivare la funzione CT, selezionare “CT-OFF” al punto 2.

Note

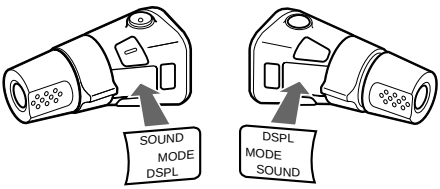
- *La funzione CT potrebbe non essere disponibile anche durante la ricezione di una stazione RDS.*
- *L’ora impostata mediante la funzione CT e l’ora corrente potrebbero non corrispondere.*

Altre funzioni

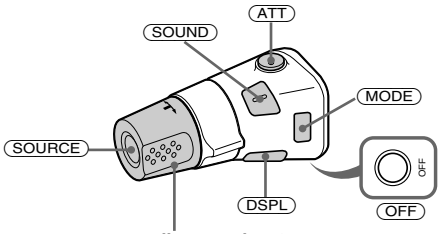
È inoltre possibile controllare l'apparecchio (e le unità CD/MD opzionali) tramite un telecomando a rotazione **(opzionale)**.

Uso del telecomando a rotazione

Innanzitutto, fissare l'etichetta appropriata a seconda della modalità di installazione del telecomando a rotazione.
Il telecomando a rotazione funziona tramite pressione dei tasti e/o rotazione dei comandi.



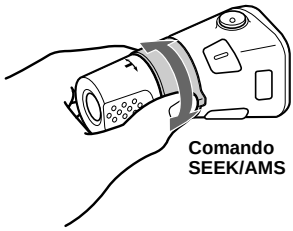
Pressione dei tasti



Ruotare il comando VOL per regolare il volume.

Premere	Per
(SOURCE)	Cambiare sorgente (radio/CD*1/MD*1/nastro)/ accensione
(MODE)	Cambiare operazione (banda radio/apparecchio CD*1/apparecchio MD*1/ direzione di riproduzione del nastro)
(ATT)	Attenuare il suono
(OFF) *2	Interrompere la riproduzione o la ricezione radiofonica/ disattivare l'alimentazione
(SOUND)	Regolare il menu audio
(DSPL)	Cambiare la voce del display*3

Rotazione del telecomando

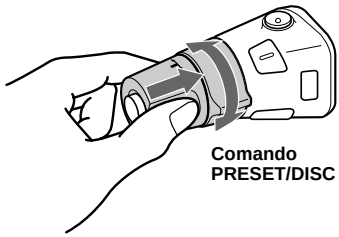


Ruotare e rilasciare per:
– Individuare l'inizio dei brani sul nastro.
– Sintonizzare stazioni automaticamente.
– Saltare i brani del disco.*1

Ruotare, mantenere ruotato e rilasciare il telecomando per:
– Fare avvolgere velocemente il nastro.
– Trovare una stazione manualmente.
– Far avanzare rapidamente o in direzione inversa un brano.*1

Suggerimento
Per avviare la riproduzione durante l'avvolgimento rapido del nastro, premere (MODE).

Pressione e rotazione del telecomando



Spingere verso l'interno e ruotare il telecomando per:
– Ricevere stazioni preselezionate.
– Cambiare disco durante la riproduzione CD (MD).*1

Durante la riproduzione di un CD contenente file MP3*4
Premere verso l'interno e ruotare di nuovo velocemente per:
– Cambiare i dischi uno per volta.
Premere verso l'interno, quindi ruotare e tenere in posizione per:
– Cambiare gli album.

*1 *Solo se è collegato l'apparecchio opzionale corrispondente.*

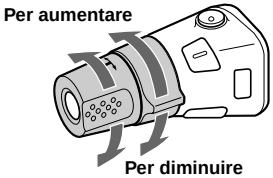
*2 *Se la chiave d'accensione dell'auto non è dotata della posizione ACC (accessoria), assicurarsi di premere (OFF) per 2 secondi per disattivare l'indicazione dell'orologio dopo avere spento il motore.*

*3 *Durante l'utilizzo della funzione RDS, è possibile premere (DSPL) per visualizzare "PTY" nel display, quindi utilizzare unicamente l'apparecchio principale o il telecomando a scheda per ricevere i dati PTY.*

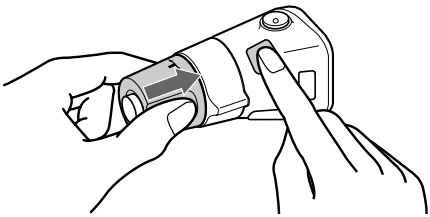
*4 *Disponibile solo se è collegato un apparecchio CD opzionale dotato della funzione di controllo di file MP3.*

Modifica della direzione operativa

La direzione operativa dei comandi è impostata in fabbrica come illustrato di seguito.



Se si desidera montare il telecomando a rotazione sul lato destro del piantone di guida, è possibile invertire la direzione operativa dei comandi.



Tenere premuto (SOUND) per 2 secondi premendo contemporaneamente il comando VOL.

Suggerimento

È inoltre possibile modificare la direzione operativa di questi comandi tramite l'apparecchio (pagina 18).

Regolazione delle caratteristiche dell'audio

È possibile regolare bassi, acuti, bilanciamento e attenuatore.

1 Selezionare la voce che si desidera regolare premendo più volte (SOUND).
Ad ogni pressione di (SOUND), la voce cambia come segue:
BAS (bassi) → TRE (acuti) → BAL (sinistra-destra) → FAD (anteriore-posteriore)

2 Regolare la voce selezionata premendo uno dei lati di (SEEK).
Quando si effettua una regolazione con il telecomando a rotazione, premere (SOUND) e ruotare il comando VOL.

Nota

Effettuare la regolazione entro 3 secondi dopo avere selezionato la voce.

Attenuazione veloce dell'audio

(tramite il telecomando a rotazione o il telecomando a scheda)

Premere (ATT) sul telecomando a rotazione o sul telecomando a scheda.
Nel display viene visualizzato "ATT-ON" per alcuni secondi, quindi "ATT".

Per ripristinare il livello di volume precedente, premere di nuovo (ATT).

Suggerimento

Se al cavo ATT è collegato un cavo di interfaccia per telefoni per auto, non appena viene rilevata una telefonata in arrivo il livello del volume si abbassa automaticamente (funzione ATT di esclusione del volume).

Modifica delle impostazioni dell'audio e del display

— Menu

È possibile impostare le voci seguenti:

SET (impostazione)

- CLOCK (orologio) (pagina 8)
- CT (ora) (pagina 15)
- BEEP — per attivare o meno i segnali acustici.
- RM (telecomando a rotazione) — per modificare la direzione operativa dei comandi del telecomando a rotazione.
  – Selezionare "NORM" per utilizzare il telecomando a rotazione nella posizione predefinita.
  – Selezionare "REV" se il telecomando a rotazione viene installato nel lato destro del piantone di guida.

DSPL (display)

- D.INFO (informazione doppia) — per visualizzare contemporaneamente l'orologio e il modo di riproduzione (ON).
- M.DSPL (display in movimento) — per selezionare il modo del display in movimento tra "1", "2" e "OFF".
  – Selezionare "1" per visualizzare strisce decorative nel display e attivare il modo Demo del display.
  – Selezionare "2" per visualizzare strisce decorative nel display e disattivare il modo Demo del display.
  – Selezionare "OFF" per disattivare il display in movimento.
- A.SCRL (scorrimento automatico)*
  – Selezionare "ON" per scorrere automaticamente tutti i nomi composti da più di 8 caratteri visualizzati.
  – Quando la funzione A.SCRL viene disattivata e il nome del disco o del brano viene cambiato, il nome del disco/brano non viene fatto scorrere.

* *Se non sono riprodotti CD o MD, questa voce non verrà visualizzata.*

P/M (Modo di riproduzione)

- LOCAL ON/OFF (Local seek mode) (pagina 10)
  – Selezionare "ON" per sintonizzare solo le stazioni con i segnali più forti.
- MONO ON/OFF (Modo monofonico) (pagina 10)
  – Selezionare "ON" per l'ascolto monofonico delle trasmissioni FM in stereofonia. Selezionare "OFF" per tornare al modo normale.
- REG ON/OFF (Regionale) (pagina 13)

SND (Sound)

- EQ7 TUNE (pagina 20) — per regolare la curva dell'equalizzatore.
- LOUD (Enfasi dei bassi) — per accentuare i bassi e gli acuti anche a bassi volumi. I bassi e gli acuti verranno così rinforzati.

1 Premere (MENU).
Per impostare A.SCRL, premere (MENU) durante la riproduzione CD/MD.

2 Premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare la voce desiderata.

3 Premere il lato (+) di (SEEK) per selezionare l'impostazione desiderata (ad esempio: "ON" o "OFF").

4 Premere (ENTER).
Dopo avere impostato il modo desiderato, il display torna al modo di riproduzione normale.

Nota

La voce visualizzata cambia a seconda della sorgente.

Suggerimento

È possibile cambiare categoria ("SET", "DSPL", "P/M", "SND" e "EDIT") in modo semplice, premendo uno dei lati di (DISC/PRESET) per 2 secondi.

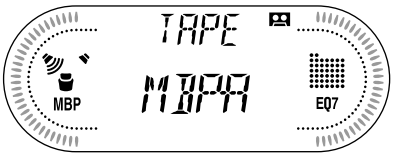
Selezione della posizione audio

— MBP (My Best sound Position, posizione ottimale dell'audio)

Quando si guida l'automobile senza passeggeri, è possibile usufruire del miglior ambiente audio, grazie alla funzione "MBP" (posizione ottimale dell'audio).
La funzione "MBP" ha due impostazioni predefinite, che sono ideali per i sedili anteriori. È possibile selezionarne una semplicemente, mediante il tasto MBP.

MBP-A: ideale per la persona seduta nel sedile anteriore sinistro.
MBP-B: ideale per la persona seduta nel sedile anteriore destro.

Premere più volte (MBP) per impostare la posizione di ascolto desiderata.



Dopo 1 secondo, il display torna al modo di riproduzione normale.

Per annullare la funzione MBP, selezionare "MBP-OFF".

Se si desidera regolare con maggiore precisione le caratteristiche audio, è possibile farlo mediante il tasto (SOUND) (vedere "Regolazione delle caratteristiche dell'audio" a pagina 17).

Note

- *Se si regolano le caratteristiche audio mediante il tasto (SOUND) (pagina 17), l'impostazione MBP torna su OFF.*
- *Quando MBP è impostata su OFF, viene attivata l'impostazione audio regolata (pagina 17).*

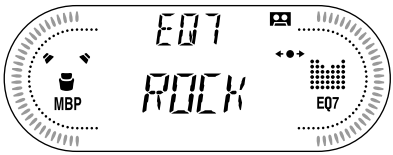
Impostazione dell'equalizzatore (EQ7)

È possibile impostare la curva dell'equalizzatore per 7 tipi di musica diversi (XPLOD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM e OFF (equalizzatore su OFF)).
È possibile memorizzare e regolare le impostazioni per la frequenza e il livello dell'equalizzatore.

Selezione della curva dell'equalizzatore

1 Premere (SOURCE) per selezionare una sorgente (radio, nastro, CD o MD).

2 Premere più volte (EQ7) fino ad ottenere la curva dell'equalizzatore desiderata.
Ogni volta che si preme (EQ7), la voce cambia.



Per annullare l'effetto dell'equalizzatore, selezionare "OFF". Dopo 3 secondi, il display torna al modo di riproduzione normale.

continua alla pagina successiva →

Regolazione della curva dell'equalizzatore

1 Premere (MENU).

2 Premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET), fino a visualizzare "EQ7 TUNE", quindi premere (ENTER).

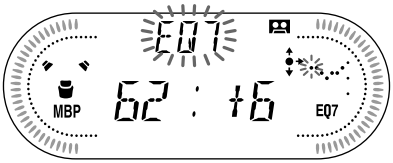
3 Premere uno dei lati di (SEEK) per selezionare la curva dell'equalizzatore desiderata, quindi premere (ENTER).
Ad ogni pressione di (SEEK), la voce cambia.

4 Selezionare la frequenza e il livello desiderati.

❶Premere uno dei lati di (SEEK) per selezionare la frequenza desiderata.
Ad ogni pressione di (SEEK), la frequenza cambia.

62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz ↔ 1kHz ↔ 2.5kHz ↔ 6.3kHz ↔ 16kHz

❷Premere uno dei lati di (DISC/PRESET) per regolare il livello di volume desiderato.
Il livello del volume può essere regolato per unità di 1 dB da –10 dB a +10 dB.



Per ripristinare l'impostazione di fabbrica della curva dell'equalizzatore, premere (ENTER) per 2 secondi.

5 Premere due volte (MENU).
Dopo avere completato l'impostazione, il display torna al modo di riproduzione normale.

Apparecchio CD/MD (opzionale)

L'apparecchio può controllare i lettori CD/MD esterni (opzionali).
Quando si collega un apparecchio CD opzionale provvisto delle funzioni CD TEXT e CUSTOM FILE, le informazioni CD TEXT vengono visualizzate nel display durante la riproduzione di un disco CD TEXT.

Collegando apparecchi CD che supportano il formato MP3 (ad esempio cambia CD MP3), è possibile riprodurre file MP3, file audio compressi con audio di elevata qualità. Vedere "Apparecchio CD per formato MP3 (opzionale)" a pagina 24.

Riproduzione di un CD o MD

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare "CD" o "MD (MS*)".

2 Premere più volte (MODE) fino a visualizzare l'apparecchio desiderato.
Viene avviata la riproduzione.

** MS: lettore MG Memory Stick System-up MGS-X1*

Per	Premere
Saltare dischi – Selezione dischi	(DISC/PRESET) (+/–)

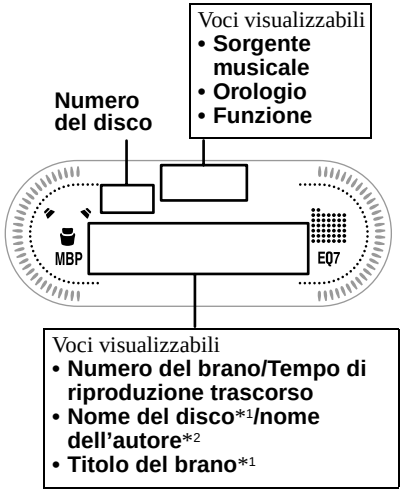
Precauzioni relative al collegamento di MGS-X1 e apparecchi MD.

Il presente apparecchio riconosce l'MGS-X1 come un apparecchio MD.

- *Per utilizzare MGS-X1, premere (SOURCE) per selezionare "MS" o "MD". Se "MS" viene visualizzato nel display della sorgente, viene avviata la riproduzione sull'apparecchio MGS-X1. Se diversamente viene visualizzato "MD", premere (MODE) per selezionare "MS" e avviare la riproduzione.*
- *Per avviare la riproduzione su un lettore MD, premere (SOURCE) per selezionare "MD" o "MS". Se l'apparecchio MD desiderato viene visualizzato nel display della sorgente, ne viene avviata la riproduzione. Se diversamente viene visualizzato "MS" o un apparecchio MD diverso, premere (MODE) per selezionare l'MD desiderato e avviare la riproduzione.*

Voci del display

Quando il disco/brano cambia, i titoli preregistrati*1 del nuovo disco/brano vengono visualizzati automaticamente (se la funzione di scorrimento automatico è attivata (ON), i nomi più lunghi di 8 caratteri vengono fatti scorrere (pagina 18)).



Per	Premere
Cambiare la voce del display	DSPL/PTY
Scorrere le voci del display	SCRL

*1 *Se premendo DSPL/PTY appare "NO NAME", significa che non esiste alcun promemoria disco (pagina 22) o nome preregistrato da visualizzare.*

*2 *Solo per dischi CD TEXT con il nome dell'autore.*

Note

- *Alcuni caratteri non possono essere visualizzati.*
- *Per alcuni dischi CD TEXT, alcune informazioni contenenti molti caratteri potrebbero non venire visualizzate.*
- *Questo apparecchio non è in grado di visualizzare il nome dell'autore di ogni brano del disco CD TEXT.*

Suggerimento

Quando la funzione di A.SCRL viene disattivata (OFF) e il nome del disco o del brano viene cambiato, il nome del disco/brano non viene fatto scorrere.

Riproduzione ripetuta dei brani

— Riproduzione ripetuta

Quando raggiunge la fine, il disco nell'apparecchio principale ripete un brano o l'intero disco. Per la riproduzione ripetuta, è possibile selezionare:

- REP-TRACK — per ripetere un brano.
- REP-DISC* — per ripetere un disco.

* *Disponibile solo quando sono collegati uno o più apparecchi CD/MD opzionali.*

Durante la riproduzione, premere più volte (1) sul telecomando a scheda fino a quando l'impostazione desiderata non viene visualizzata nel display.

Viene avviata la riproduzione ripetuta.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "REP-OFF".

Riproduzione dei brani in ordine casuale

— Riproduzione in ordine casuale

È possibile selezionare:

- SHUF-DISC — per riprodurre in ordine casuale i brani del disco corrente.
- SHUF-CHGR*1 — per riprodurre in ordine casuale i brani nel lettore CD o MD opzionale corrente.
- SHUF-ALL*2— per riprodurre in ordine casuale tutti i brani in tutti i lettori CD o MD collegati.

*1 *Disponibile solo quando sono collegati uno o più apparecchi CD (MD) opzionali.*

*2 *Disponibile solo quando uno o più lettori CD oppure due o più lettori MD opzionali sono collegati.*

Durante la riproduzione, premere più volte (2) sul telecomando a scheda fino a quando l'impostazione desiderata non viene visualizzata nel display.

Viene avviata la riproduzione in ordine casuale.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "SHUF-OFF".

Nota

Mediante la funzione "SHUF-ALL", non è possibile riprodurre in ordine casuale i brani nei lettori CD insieme a quelli nei lettori MD.

Assegnazione di un nome a un CD

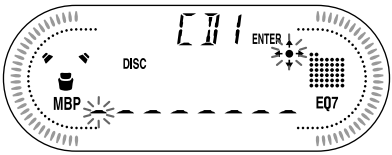
— Funzione di promemoria disco (per un lettore CD con la funzione CUSTOM FILE)

È possibile assegnare al disco un nome personalizzato (funzione di promemoria disco) inserendo un massimo di 8 caratteri per ogni disco. Se si assegna un nome a un CD, è possibile individuarlo in base al nome (pagina 23).

1 Avviare la riproduzione del disco al quale si desidera assegnare il nome in un apparecchio CD dotato della funzione CUSTOM FILE.

2 Premere (MENU), quindi premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare "NAMEEDIT".

3 Premere (ENTER).



L'apparecchio ripete la riproduzione del disco durante la procedura di assegnazione del nome.

4 Inserire i caratteri.

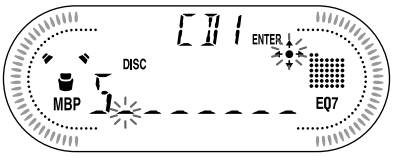
❶ Premere più volte il lato (+)*1 di (DISC/PRESET) per selezionare il carattere desiderato.

A → B → C ... → 0 → 1 → 2 ... → + → – → ✻ ... → _*2 → A

*1 *Per l'ordine inverso, premere il lato (–) di (DISC/PRESET).*

*2 *(spazio vuoto)*

❷ Premere il lato (+) di (SEEK) dopo avere individuato il carattere desiderato.



Premendo il lato (–) di (SEEK), è possibile retrocedere verso sinistra.

❸ Ripetere i punti ❶ e ❷ per inserire l'intero nome.

5 Per tornare al modo di riproduzione CD normale, premere (ENTER).

Suggerimenti

- *Per correggere o cancellare un nome, è sufficiente sovrascriverlo o inserire "_".*
- *Esiste un altro modo per assegnare un nome a un CD: Premere (LIST) per 2 secondi invece di eseguire i punti 2 e 3. È inoltre possibile effettuare questa operazione premendo (LIST) per 2 secondi invece di eseguire il punto 5.*
- *È possibile assegnare un nome a un CD in un apparecchio privo della funzione CUSTOM FILE se tale apparecchio è collegato ad un lettore CD dotato di tale funzione. Il promemoria disco verrà memorizzato nell'apparecchio CD dotato della funzione CUSTOM FILE.*

Nota

Le funzioni REP-TRACK/in ordine casuale viene sospesa fino a quando non viene completata la procedura di modifica del nome.

Visualizzazione del promemoria disco

In quanto voce del display, la funzione di promemoria disco ha sempre la priorità sulle informazioni originali CD TEXT.

Per	Premere
Visualizzare	(DSPL/PTY) durante la riproduzione di dischi CD/ CD TEXT

Suggerimento

Per sapere quali altre voci possono essere visualizzate, fare riferimento apagina 21.

Disattivazione della funzione promemoria disco

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare “CD”.

2 Premere più volte (MODE) per selezionare il lettore CD in cui è memorizzato il promemoria disco.

3 Premere (MENU), quindi premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare “NAME DEL”.

4 Premere (ENTER).
Vengono visualizzati i nomi memorizzati.

5 Premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) per selezionare il nome del disco che si desidera cancellare.
Vengono visualizzati i nomi memorizzati.

6 Premere (ENTER) per 2 secondi.
Il nome viene cancellato.
Ripetere i punti 5 e 6 per cancellare altri nomi.

7 Premere due volte (MENU).
Il lettore torna al modo normale di riproduzione CD.

Note

- *Quando viene cancellato il promemoria disco di un CD TEXT, vengono visualizzate le informazioni originali del CD TEXT.*
- *Se non si trova il promemoria disco che si desidera cancellare, selezionare un diverso lettore CD al punto 2.*

Ricerca di un disco in base al nome

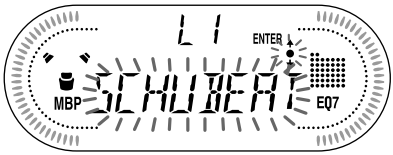
— Funzione di elenco (per un lettore CD con la funzione CD TEXT/CUSTOM FILE o un lettore MD)

Questa funzione è disponibile per i dischi cui sono stati assegnati dei nomi personalizzati*1 o per i CD TEXT*2.

*1 *Individuazione di un disco in base al nome assegnato: quando si assegna un nome a un CD (pagina 22) o a un MD.*

*2 *Individuazione di un disco tramite le informazioni CD TEXT: quando si riproduce un disco CD TEXT su un lettore CD con la funzione CD TEXT.*

1 Premere (LIST).
Il nome assegnato al disco corrente viene visualizzato nel display.



2 Premere più volte uno dei lati di (DISC/PRESET) fino a visualizzare il disco desiderato.

3 Premere (ENTER) per riprodurre il disco.

Nota

Non è possibile visualizzare alcune lettere (ad eccezione di promemoria disco).

Apparecchio CD per formato MP3 (opzionale)

Questo apparecchio può controllare i lettori CD esterni che supportano il formato MP3 dotati delle funzioni CUSTOM FILE.
Collegando lettori CD opzionali che supportano il formato MP3, è possibile riprodurre brani contenenti file MP3 e utilizzare le funzioni CUSTOM FILE (pagina 22, 23).

Ascolto di un file MP3

1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare "CD".

2 Premere più volte (MODE) fino a visualizzare l'indicazione appropriata relativa al lettore CD per MP3 ("CD1", "CD2", e così via).
Viene avviata la riproduzione.

Per	Premere
Arrestare la riproduzione	(OFF)
Espellere il disco	(OPEN) quindi ⏏
Saltare brani – Sensore musicale automatico	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [una volta per ogni brano]
Procedere velocemente in avanti/all'indietro – Ricerca manuale	(SEEK) (◀◀/▶▶) [tenere premuto fino al punto desiderato]
Saltare dischi – Selezione dischi	(DISC/PRESET) (+/–) [una volta per ogni disco]
Saltare gli album – Selezione album	(DISC/PRESET) (+/–) [tenere premuto fino al punto desiderato]

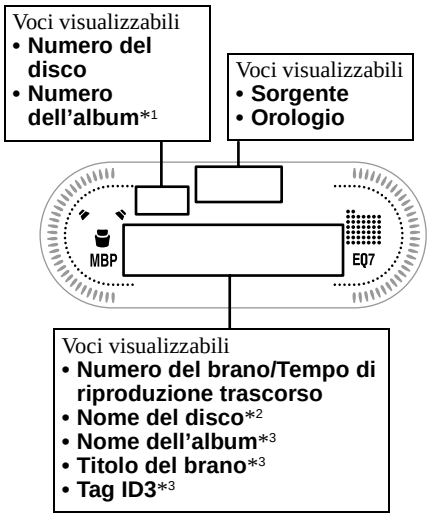
Al termine dell'ultimo file contenuto nel disco

L'indicazione del numero di file torna a "1", e la riproduzione viene riavviata a partire dal primo file del disco.

Note

- *Se viene inserito un disco che non contiene alcun file (brano) MP3, "CD" viene visualizzato nel display del tipo di disco, la riproduzione viene avviata, ma non viene emesso alcun suono.*
- *Prima di riprodurre un brano, questo apparecchio legge tutte le informazioni relative al brano e all'album sul disco. A seconda della struttura dei brani, potrebbe trascorrere più di un minuto prima che la riproduzione abbia inizio. Nel frattempo, viene visualizzata l'indicazione "READ". Attendere che la riproduzione inizi automaticamente al termine della lettura.*

Voci del display



Per	Premere
Cambiare la voce del display	(DSPL/PTY)
Scorrere le voci del display	(SCRL)

*1 *Durante la visualizzazione del tag ID3, il numero dell'album non viene visualizzato.*

*2 *Se al disco è stato assegnato un nome con questo apparecchio mediante la funzione CUSTOM FILE, di preferenza viene visualizzato il promemoria disco.*

*3 *Se premendo (DSPL) appare "NO NAME" significa che non sono presenti nomi di disco, album o brano, mentre "NO ID3" indica che non è presente alcun tag ID3.*

Note

- *Alcuni caratteri non possono essere visualizzati. I caratteri e i simboli che non è possibile visualizzare appaiono come " *".*
- *È possibile che le informazioni relative ad alcuni tag ID3 contenenti molti caratteri non scorrano.*
- *Questo apparecchio non è in grado di visualizzare il nome dell'autore di ogni brano dell'album.*

Suggerimento

Quando la funzione di A.SCRL viene disattivata (OFF) e il nome del disco o del brano viene cambiato, il nome del disco/brano non viene fatto scorrere.

Riproduzione ripetuta dei brani

— Riproduzione ripetuta

Quando raggiunge la fine, il disco nell'apparecchio principale ripete un brano, l'intero disco o l'intero album. Per la riproduzione ripetuta, è possibile selezionare:

- REP-TRACK — per ripetere un brano.
- REP-ALBM*1 — per ripetere un album.
- REP-DISC*2 — per ripetere un disco.

*1 *Disponibile solo se è collegato un apparecchio CD opzionale dotato della funzione di controllo di file MP3.*

*2 *Disponibile solo quando sono collegati uno o più apparecchi CD/MD opzionali.*

Durante la riproduzione, premere più volte (1) sul telecomando a scheda fino a quando l'impostazione desiderata non viene visualizzata nel display.

Viene avviata la riproduzione ripetuta.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "REP-OFF".

Riproduzione dei brani in ordine casuale

— Riproduzione in ordine casuale

È possibile selezionare:

- SHUF-ALBM*1 — per riprodurre in ordine casuale gli album nel lettore CD opzionale dotato della funzione di controllo dei file MP3 corrente.
- SHUF-DISC — per riprodurre in ordine casuale i brani del disco corrente.
- SHUF-CHGR*2 — per riprodurre in ordine casuale i brani nel lettore CD o MD opzionale corrente.
- SHUF-ALL*3 — per riprodurre in ordine casuale tutti i brani in tutti i lettori CD o MD collegati.

*1 *Disponibile solo se è collegato un apparecchio CD opzionale dotato della funzione di controllo di file MP3.*

*2 *Disponibile solo quando sono collegati uno o più apparecchi CD (MD) opzionali.*

*3 *Disponibile solo quando uno o più lettori CD, o due o più lettori MD opzionali sono collegati.*

Durante la riproduzione, premere più volte (2) sul telecomando a scheda fino a quando l'impostazione desiderata non viene visualizzata nel display.

Viene avviata la riproduzione in ordine casuale.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "SHUF-OFF".

Nota

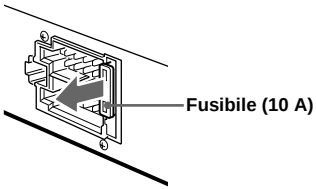
Mediante la funzione "SHUF-ALL", non è possibile riprodurre in ordine casuale i brani nei lettori CD insieme a quelli nei lettori MD.

Informazioni aggiuntive

Manutenzione

Sostituzione del fusibile

Durante la sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzare un fusibile di amperaggio pari a quello indicato sul fusibile originale. Se il fusibile si brucia, controllare i collegamenti e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione il fusibile si brucia nuovamente, potrebbe trattarsi di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

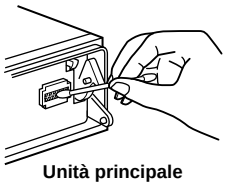


Attenzione

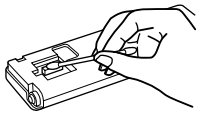
Non usare mai un fusibile con un amperaggio superiore a quello del fusibile in dotazione all'apparecchio, onde evitare di danneggiare l'apparecchio.

Pulizia dei connettori

Se i connettori tra l'apparecchio e il pannello frontale sono sporchi, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Per evitare questo problema, rimuovere il pannello frontale (pagina 7), quindi pulire i connettori con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol. Non esercitare forza eccessiva. Diversamente, i connettori potrebbero venire danneggiati.



Unità principale



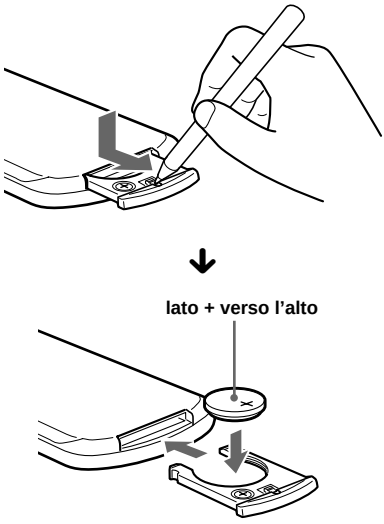
Lato posteriore del pannello frontale

Note

- *Per motivi di sicurezza, spegnere il motore prima di pulire i connettori e rimuovere la chiave dal dispositivo di accensione.*
- *Non toccare mai direttamente i connettori con le dita o con oggetti di metallo.*

Sostituzione della batteria al litio

In condizioni normali, le batterie durano circa un anno. Il ciclo di vita può essere minore, in funzione delle condizioni di utilizzo. Quando la batteria si scarica, il raggio d'azione del telecomando a scheda diventa più corto. Sostituire la batteria con una batteria al litio CR2025 nuova. L'uso di una batteria diversa potrebbe essere causa di incendi o esplosioni.



Note sulla batteria al litio

- Tenere la batteria al litio lontana dalla portata dei bambini. Se la batteria dovesse venire inghiottita, consultare immediatamente un medico.
- Pulire la batteria con un panno asciutto per assicurare un perfetto contatto.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'installazione della batteria.
- Non afferrare la batteria con pinze di metallo, in quanto potrebbe verificarsi un corto circuito.

AVVERTENZA

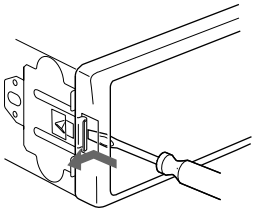
La batteria può esplodere se usata scorrettamente. Pertanto, non deve essere ricaricata, smontata o gettata nel fuoco.

Rimozione dell’apparecchio

1 Rimuovere il coperchio anteriore

❶ Rimuovere il pannello frontale (pagina 7).

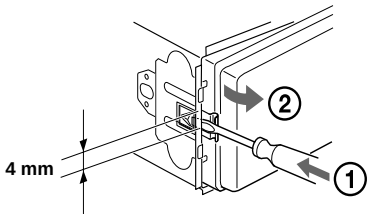
❷ Premere il morsetto situato all’interno del coperchio anteriore utilizzando un cacciavite sottile.



❸ Ripetere il punto ❷ per l’altro lato.

2 Rimuovere l’apparecchio

❶ Usare un cacciavite sottile per spingere il morsetto sul lato sinistro dell’apparecchio, quindi tirare verso l’esterno il lato sinistro fino a che il fermo non lascia la struttura.



❷ Ripetere il punto ❶ per il lato destro.

❸ Estrarre l’apparecchio dalla struttura facendolo scorrere.

Caratteristiche tecniche

Sezione lettore di cassette

Tracce nastro	stereo a 4 tracce, 2 canali
Wow e flutter	0,08 % (WRMS)
Risposta in frequenza	30 – 18.000 Hz
Rapporto segnale-rumore	

Tipo cassetta	
TYPE II, IV	61 dB
TYPE I	58 dB

Sintonizzatore*

FM

Campo di sintonia	87,5 – 108,0 MHz
Terminale antenna	Connettore antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilità utilizzabile	8 dBf
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	0,6 % (stereo), 0,3 % (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Campo di sintonia	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Terminale antenna	Connettore antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilità	MW: 30 µV LW: 40 µV

** di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87*

Amplificatore di potenza

Uscite	Uscite diffusori (connettori a tenuta)
Impedenza diffusori	4 – 8 ohm
Uscita di potenza massima	50 W × 4 (a 4 ohm)

Generali

Uscite	Uscite audio (posteriori) Terminale di controllo del relé dell'antenna elettrica Terminale di controllo dell'amplificatore
Ingressi	Terminale di controllo ATT per telefono Terminale di ingresso controllo BUS Terminale di ingresso audio BUS Terminale di ingresso di controllo telecomando Terminale di ingresso dell'antenna
Comandi del tono	Bassi ±8 dB a 100 Hz Acuti ±8 dB a 10 kHz
Enfasi dei bassi	+8 dB a 100 Hz +2 dB a 10 kHz
Requisiti di alimentazione	Batteria auto da 12 V CC (massa negativa)
Dimensioni	circa 178 × 50 × 178 mm (l/a/p)
Dimensioni struttura	circa 182 × 53 × 162 mm (l/a/p)
Peso	circa 1,2 kg
Accessori in dotazione	Telecomando a scheda (1) Pezzi per l'installazione e i collegamenti (1 set) Custodia pannello anteriore (1)
Accessori opzionali	Telecomando a rotazione RM-X4S Cavo BUS (in dotazione con un cavo a piedini RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Apparecchiatura opzionale	Cambia CD (6 dischi) CDX-T70MX, CDX-T69 Cambia MD (6 dischi) MDX-66XLP Lettore MG-MS System-up MGS-X1 Selettore di sorgente XA-C30

Nota

Questo apparecchio non può essere collegato a un preamplificatore digitale o a un equalizzatore.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

Fare riferimento alla seguente lista di verifica per risolvere la maggior parte dei problemi che si potrebbero verificare nell'uso di questo apparecchio.
Prima di esaminare l'elenco che segue, verificare i collegamenti e le procedure d'uso dell'apparecchio.

Generali

Non viene prodotto alcun suono.

- Ruotare la manopola di controllo del volume per regolare il volume.
- Annullare la funzione ATT.
- Per il sistema a 2 diffusori, impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale.

Il contenuto della memoria è stato cancellato.

- È stato premuto il tasto RESET.
  → Reinserire i dati in memoria.
- Il cavo di alimentazione o la batteria sono stati scollegati.
- Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.

Non viene emesso alcun segnale acustico.

- Il segnale acustico è disattivato (pagina 18).
- Un amplificatore di potenza opzionale è collegato e l'amplificatore incorporato non viene utilizzato.

Nel display non viene visualizzata alcuna indicazione.

- L'indicazione dell'orologio scompare se si tiene premuto (OFF) per 2 secondi.
  → Premere di nuovo (OFF) per 2 secondi per visualizzare l'orologio.
- Rimuovere il pannello frontale e pulire i connettori. Vedere "Pulizia dei connettori" a pagina 26 per ulteriori informazioni.

Le stazioni memorizzate e l'ora esatta sono cancellate.
Si è bruciato il fusibile.
L'audio è disturbato quando la chiave di accensione è sulla posizione ON, ACC o OFF.

I cavi non sono collegati correttamente al connettore di alimentazione degli accessori dell'auto.

L'apparecchio non riceve l'alimentazione.

- Verificare i collegamenti. Se i collegamenti sono corretti, controllare il fusibile.
- L'auto è priva della posizione ACC.
  → Premere (SOURCE) (o inserire una cassetta) per accendere l'apparecchio.

L'apparecchio è continuamente alimentato.

L'auto è priva della posizione ACC.

L'antenna elettrica non si estende.

L'antenna elettrica non dispone della scatola del relé.

Riproduzione del nastro

L'audio è distorto.

Le testine del nastro sono sporche.
→ Pulire le testine con una cassetta di pulizia a secco disponibile in commercio.

L'AMS non funziona correttamente.

- Tra un brano e l'altro è presente del rumore.
- Esiste una sezione non registrata eccessivamente breve (inferiore a 4 secondi).
- Una pausa prolungata o un passaggio di bassa frequenza vengono considerati come una sezione non registrata.

Ricezione radiofonica

Non è possibile effettuare la sintonizzazione preselezionata.

- Memorizzare la frequenza corretta.
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.

Le stazioni non possono essere ricevute.
Il suono è disturbato.

- Collegare il cavo di controllo (blu) dell'antenna elettrica o il cavo di alimentazione accessorio (rosso) al cavo di alimentazione di un preamplificatore di antenne per auto (solo se l'auto è dotata di un'antenna FM/MW/LW incorporata nel vetro posteriore/laterale).
- Verificare il collegamento dell'antenna dell'auto.
- L'antenna dell'auto non si estende.
  → Verificare il collegamento del cavo di controllo dell'antenna elettrica.
- Verificare la frequenza.

La sintonizzazione automatica non funziona.

- Il modo di ricerca locale è impostato su "ON".
  → Impostarlo su "OFF" (pagina 18).
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.
  → Eseguire la sintonizzazione manuale.

L'indicazione "ST" lampeggia.

- Sintonizzare la frequenza in modo corretto.
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.
  → Impostare il modo di ricezione monofonico (pagina 18).

continua alla pagina successiva →

Un programma trasmesso in stereofonia viene ricevuto in monofonia.

L'apparecchio è impostato sul modo di ricezione monofonica.

→ Annullare il modo di ricezione monofonica (pagina 18).

RDS

Dopo alcuni secondi di ascolto, viene avviata la ricerca.

La stazione non è TP oppure il segnale è debole.

→ Premere più volte (TA) fino a visualizzare "TA-OFF".

Nessun notiziario sul traffico.

- Attivare la funzione "TA".
- La stazione non trasmette notiziari sul traffico pur essendo una stazione TP.
  → Sintonizzarsi su un'altra stazione.

PTY visualizza "--------".

- La stazione corrente non è una stazione RDS.
- I dati RDS non vengono ricevuti.

Riproduzione di CD/MD

Il suono salta.

Il disco è sporco o difettoso.

Messaggi e indicazioni di errore

(quando è collegato un lettore CD/MD opzionale)

Indicazioni di errore

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa 5 secondi e viene emesso un segnale acustico.

NO MAG

Il contenitore di dischi non è inserito nel lettore CD/MD.

→ Inserire il contenitore di dischi nel lettore CD/MD.

NO DISC

Non è stato inserito alcun disco nel lettore CD/MD.

→ Inserire un disco nel lettore CD/MD.

NO MUSIC

Nel lettore CD in grado di riprodurre il formato MP3 è stato inserito un CD non musicale.

→ Inserire un CD musicale nel lettore CD in grado di riprodurre il formato MP3.

ERROR*1

- Il CD è sporco o è stato inserito in senso contrario.*2
  → Pulire il CD o inserirlo correttamente.
- L'MD non viene riprodotto a causa di un problema non specificato.*2
  → Inserire un altro MD.
- Il CD/MD non viene riprodotto a causa di un problema non specificato.
  → Inserire un altro CD/MD.

BLANK*1

Non sono stati registrati brani sull'MD.*2

→ Riprodurre un MD contenente brani registrati.

RESET

Il lettore CD/MD non funziona per un problema non specificato.

→ Premere il tasto RESET sull'apparecchio.

NOTREADY

Il coperchio dell'apparecchio MD è aperto o gli MD non sono inseriti correttamente.

→ Chiudere il coperchio o inserire gli MD correttamente.

HI TEMP

La temperatura ambiente è superiore a 50°C.

→ Attendere fino a che la temperatura non sia scesa sotto i 50°C.

*1 *Se si verifica un errore durante la riproduzione di un CD o di un MD, nel display non viene visualizzato il numero di disco del CD o dell'MD.*

*2 *Il numero di disco del disco che causa l'errore viene visualizzato nel display.*

Se le soluzioni qui riportate non risolvono il problema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Messaggi

L.SEEK +/–

Il modo di ricerca locale è attivato durante la sintonizzazione automatica (pagina 10).

NO AF

Non esiste una frequenza alternativa per la stazione corrente.

“L L L L” o “¬ ¬ ¬ ¬”

È stato raggiunto l’inizio o la fine del disco e non è possibile andare oltre.

Welkom!

Dank u voor aankoop van deze Sony Cassette Player. Dit toestel biedt u tal van mogelijkheden die u nog beter kunt benutten met behulp van:

- Los verkrijgbare CD/MD-apparatuur (wisselaars en spelers)*1.
- CD TEXT informatie (verschijnt wanneer een CD TEXT disc*2 wordt afgespeeld op aangesloten, los verkrijgbare CD-apparatuur met CD TEXT functie).
- **Meegeleverd bedieningssatellietaccessoire**
  Kaartafstandsbediening RM-X119
- **Los verkrijgbaar accessoire**
  Bedieningssatelliet RM-X4S

*1 *Dit toestel werkt alleen met Sony-producten.*

*2 *Een CD TEXT disc is een audio CD die informatie bevat zoals disc-naam, artiestennaam en tracknamen. Deze informatie is opgenomen op de disc.*

Inhoudsopgave

Bedieningselementen 4
Voorzorgsmaatregelen 6
Opmerkingen bij cassettes 6

Aan de slag

Instellingen wissen 7
Het frontpaneel verwijderen 7
Klok instellen 8

Cassettespeler

Een cassette beluisteren 9
Diverse weergavestanden 9

Radio

Zenders automatisch opslaan
— Best Tuning Memory (BTM) 10
Opgeslagen zenders ontvangen 10
Alleen bepaalde zenders vastleggen 11
Afstemmen op een zender uit een lijst
— List-up 11

RDS

Overzicht van RDS 12
Automatisch herafstemmen voor optimale ontvangst
— AF functie 12
Verkeersinformatie beluisteren
— TA/TP 13
RDS-zenders instellen met AF- en TA-gegevens 14
Afstemmen op zenders volgens programmatype
— PTY 14
Klok automatisch instellen
— CT 15

Andere functies

Gebruik van de bedieningssatelliet 16
De geluidskarakteristieken wijzigen 17
Het geluid snel dempen 17
Instellingen voor het geluid en het display wijzigen
— Menu 18
Geluidspositie kiezen
— My Best sound Position (MBP) 19
De equalizer instellen (EQ7) 19

CD/MD-apparatuur (los verkrijgbaar)

Een CD of MD afspelen 20
Weergave via het display 21
Tracks herhaaldelijk afspelen
— Repeat Play 21
Tracks afspelen in willekeurige volgorde
— Shuffle Play 21
Een CD benoemen
— Disc Memo 22
Een disc zoeken op naam
— List-up 23

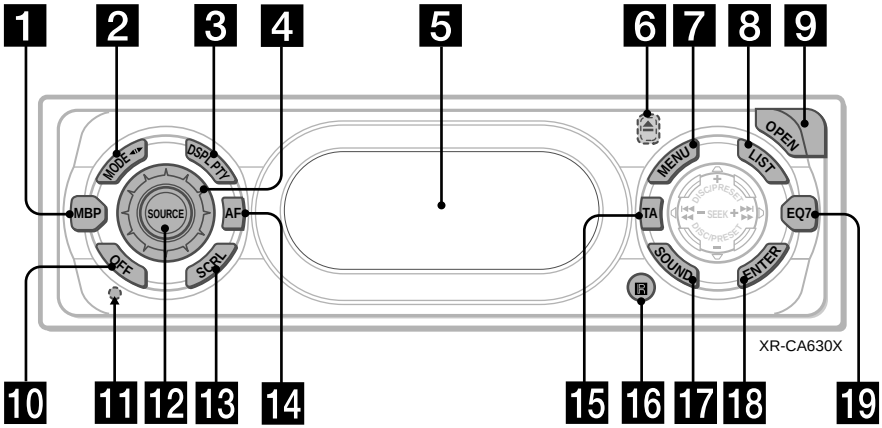
CD MP3-apparatuur (los verkrijgbaar)

Een MP3-bestand beluisteren 23
Weergave via het display 24
Tracks herhaaldelijk afspelen
— Repeat Play 24
Tracks afspelen in willekeurige volgorde
— Shuffle Play 24

Aanvullende informatie

Onderhoud 25
Het toestel verwijderen 26
Technische gegevens 27
Verhelpen van storingen 28
Foutmeldingen 29

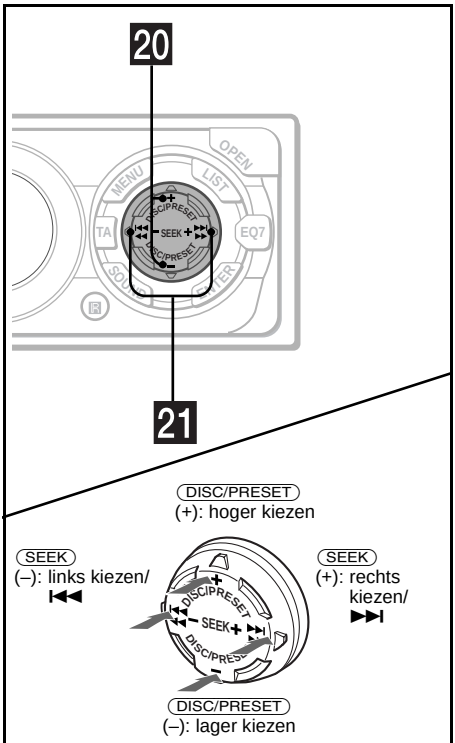
Bedieningselementen



Raadpleeg de volgende pagina's voor meer details.

1 **MBP toets** 19
2 **MODE (◄I►) toets**
Om de werkingsstand te wijzigen.
3 **DSPL/PTY (display mode/ programmatype) toets**
4 **Volumeregelknop** 13
5 **Display**
6 **⏏ (uitwerp) toets** (op de voorzijde van het toestel, achter het frontpaneel) 9
7 **MENU toets**
Om menu's te wijzigen.
8 **LIST toets** 11, 22, 23
9 **OPEN toets** 7, 9
10 **OFF (Stop/UIT) toets*** 7, 9
11 **RESET toets** (op de voorzijde van het toestel, achter het frontpaneel) 7
12 **SOURCE (AAN/Cassette/Radio/CD/ MD) toets**
Om een bron te kiezen.
13 **SCRL (rollen) toets** 21
14 **AF toets** 12, 14
15 **TA toets** 13, 14
16 **Sensor voor kaartafstandsbediening**
17 **SOUND toets** 17
18 **ENTER toets**
Om een instelling te bevestigen.
19 **EQ7 toets** 19

* **Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft**
Druk (OFF) op het toestel gedurende 2 seconden in om de klokweergave uit te schakelen nadat de motor is afgezet. Indien u dat niet doet, wordt de klokweergave niet afgezet en raakt de batterij uitgeput.



In de menustand geeft een "⬆" in het display aan welke van deze vier selecteerbaar zijn.

20 DISC/PRESET toetsen (+/–)

Om voorinstelzenders te ontvangen, te veranderen van disc*1, albums over te slaan*2 en een menu te kiezen.

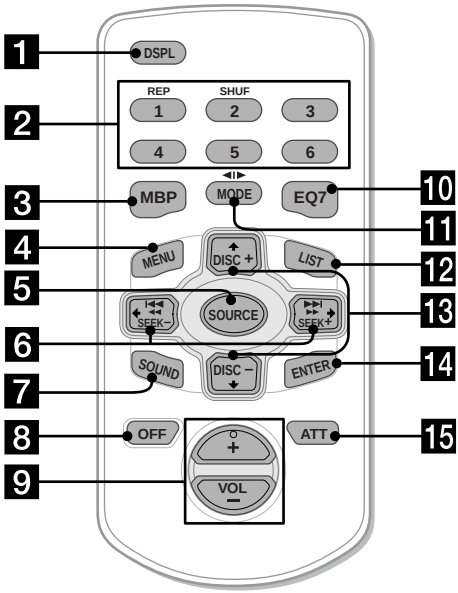
*1 *Wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*

*2 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD-apparatuur met MP3-bestandsfunctie is aangesloten.*

21 SEEK toetsen (–/+)

Om tracks over te slaan, snel vooruit of achteruit te gaan, automatisch af te stemmen op zenders, handmatig een zender te zoeken en een instelling te kiezen.

Kaartafstandsbediening RM-X119



De overeenkomstige toetsen op de kaartafstandsbediening bedienen dezelfde functies als die op het toestel.

1 DSPL toets
2 Cijfertoetsen
- ① **REP**
- ② **SHUF**

Om zenders op te slaan, opgeslagen zenders te ontvangen.

3 MBP toets
4 MENU toets
5 SOURCE toets
6 SEEK (⏮/⏭) toetsen
7 SOUND toets
8 OFF toets
9 VOL (+/–) toetsen
10 EQ7 toets
11 MODE (◀I▶) toets
12 LIST toets
13 DISC (⬆/⬇) toetsen
14 ENTER toets
15 ATT toets

Opmerking

Wanneer het toestel wordt afgezet door (OFF) gedurende 2 seconden in te drukken, kan het niet worden bediend met de kaartafstandsbediening tenzij (SOURCE) op het toestel wordt ingedrukt of er eerst een cassette wordt ingebracht om het toestel te activeren.

Tip

Zie "De lithiumbatterij vervangen" op pagina 25 voor details omtrent het vervangen van de batterijen.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer uw auto in de volle zon geparkeerd stond, moet u eerst het toestel laten afkoelen alvorens het in gebruik te nemen.
- Controleer eerst de aansluitingen wanneer het toestel niet functioneert. Controleer de zekering wanneer alles in orde is.
- Wanneer een systeem met twee luidsprekers niet functioneert, zet dan de faderregelaar in het midden.
- Wanneer een cassette gedurende lange tijd wordt afgespeeld, kan ze worden opgewarmd door de ingebouwde versterker. Dat is normaal en duidt niet op een defect.

Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit toestel die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing kunt u steeds terecht bij uw Sony handelaar.

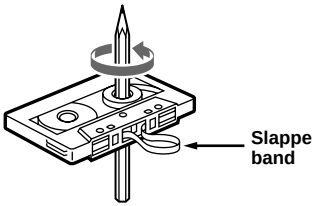
Behoud van een optimale geluidskwaliteit

Let op dat u geen drankjes op het toestel of cassettes morst.

Opmerkingen bij cassettes

Zorg voor cassettes

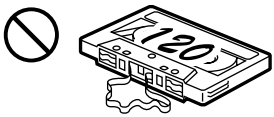
- Raak de cassetteband niet aan om te voorkomen dat vuil of stof op de koppen terechtkomt.
- Hou cassettes uit de buurt van apparatuur met ingebouwde magneten, zoals luidsprekers en versterkers om te voorkomen dat opnames worden gewist of vervormd.
- Stel cassettes niet bloot aan directe zonnestraling, extreme koude noch vocht.
- Een slappe band kan in het toestel verstrikt raken. Draai daarom de cassetteband strak met een potlood of dergelijke alvorens hem in het toestel te plaatsen.



- Vervormde cassettes en loszittende labels kunnen problemen geven bij het inbrengen of uitwerpen van cassettes. Loszittende labels verwijderen of vervangen.

- Tijdens de weergave van een cassette kan het geluid vervormen. De cassettekop moet worden gereinigd om de 50 gebruiksuren.

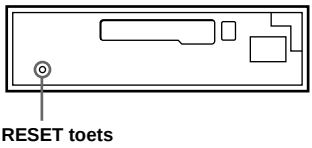
Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten is af te raden, behalve voor langdurige ononderbroken weergave.
Dergelijke cassetteband is heel dun en rekt makkelijk.
Door frequent afspelen en stoppen kan deze band verstrikt raken in het loopwerk.



Aan de slag

Instellingen wissen

Voor u het toestel voor het eerst in gebruik neemt of na het vervangen van de autobatterij, dient u de instellingen van het toestel te wissen.
Verwijder het frontpaneel en druk met een puntig voorwerp zoals bijvoorbeeld een balpen op de RESET toets.



RESET toets

Opmerking

Door op de RESET toets te drukken, worden de klokinstelling en bepaalde geheugenfuncties gewist.

Het frontpaneel verwijderen

Het frontpaneel van dit toestel kan worden verwijderd ter beveiliging tegen diefstal.

Waarschuwingstoon

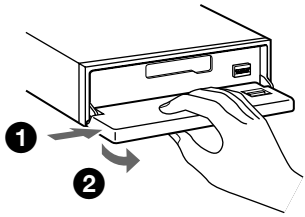
Wanneer u het contact in de stand OFF zet zonder het voorpaneel te verwijderen, weerklinkt de waarschuwingstoon gedurende enkele seconden.
Wanneer u een los verkrijgbare versterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, wordt de pieptoon uitgeschakeld.

1 Druk op (OFF)*.

Cassetteweergave of radio-ontvangst stopt (sleutelverlichting en display blijven aan).

** Indien uw auto niet is voorzien van een contactslot met ACC stand, moet u het toestel afzetten door (OFF) 2 seconden lang in te drukken om te voorkomen dat de batterij uitgeput raakt.*

2 Druk op (OPEN), schuif het frontpaneel naar rechts en trek voorzichtig aan de linkerkant van het frontpaneel.



Opmerkingen

- *Als u het frontpaneel losmaakt terwijl het toestel nog aan staat, wordt het automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de luidsprekers worden beschadigd.*
- *Druk niet te hard op het frontpaneel en het display.*
- *Stel het frontpaneel niet bloot aan hitte/hoge temperaturen of vocht. Laat het niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard/de hoedenplank.*

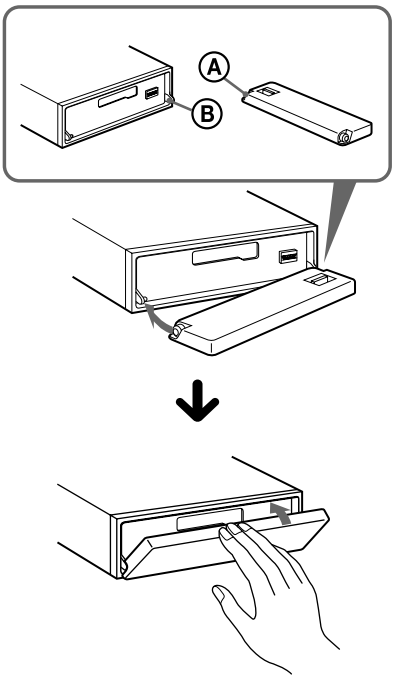
Tip

Neem het frontpaneel mee in het meegeleverde etui.

vervolg op volgende pagina →

Het frontpaneel bevestigen

Plaats de opening Ⓐ in het frontpaneel op de stift Ⓑ op het toestel en druk vervolgens lichtjes op de linkerkant.



Opmerking

Plaats niets op de binnenkant van het frontpaneel.

Klok instellen

De digitale klok werkt met het 24-urensysteem.

Voorbeeld: Stel de klok in op 10:08

1 Druk op MENU en vervolgens herhaaldelijk op een van beide zijden van DISC/PRESET tot “CLOCK” verschijnt.

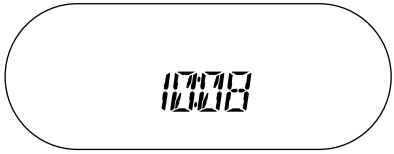
❶ **Druk op ENTER.**
De uren knipperen.

❷ **Druk op een van beide zijden van DISC/PRESET om de uren in te stellen.**

❸ **Druk op de (+) zijde van SEEK.**
De minuten knipperen.

❹ **Druk op een van beide zijden van DISC/PRESET om de minuten in te stellen.**

2 Druk op ENTER.



De klok begint te lopen. Na het instellen van de klok keert het display terug naar de normale weergavestand.

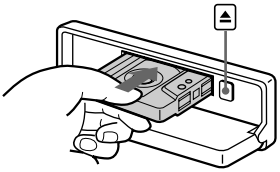
Tips

- *U kunt de klok automatisch instellen met de RDS functie (pagina 15).*
- *Als D.INFO op ON staat, wordt de tijd altijd weergegeven (pagina 18).*

Cassettespeler

Een cassette beluisteren

1 Druk op (OPEN) en breng een cassette in.
Het afspelen begint automatisch.



2 Sluit het frontpaneel.

Indien er al een cassette in het toestel zit, drukt u herhaaldelijk op (SOURCE) tot "FORWARD" of "REVERSE" verschijnt om de weergave te starten.

FORWARD: de kant die bovenaan zit wordt afgespeeld.
REVERSE: de kant die onderaan zit wordt afgespeeld.

Om	Druk op
De cassetteweergave-richting te wijzigen	(MODE) (◀I▶)
De weergave te stoppen	(OFF)
De cassette uit te werpen	(OPEN) en vervolgens op ⏏
Tracks over te slaan – Automatic Music Sensor	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [eenmaal voor elke track]
Snel vooruit/ achteruit te spoelen – Manual Search	(SEEK) (◀◀/▶▶) [tot gewenst punt]

Opmerking
De AMS functie werkt eventueel niet wanneer:
– er minder dan 4 seconden tijd is tussen tracks.
– er ruis is tussen tracks.
– er lange stukken met laag volume of stilte zijn.

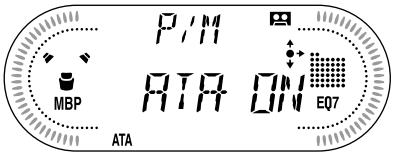
Diverse weergavestanden

U kunt een cassette afspelen in verschillende standen:
- REP (Repeat Play) om de huidige track te herhalen.
- BL.SKP (Blank Skip) slaat blanco's van meer dan 8 seconden automatisch over.
- ATA (Automatic Tuner Activation) schakelt de tuner automatisch aan bij snel spoelen.
- METAL (Metal) voor weergave van een metal of CrO_2 cassette.

1 Druk tijdens de cassetteweergave op (MENU).

2 Druk herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot de gewenste stand verschijnt.

3 Druk op de (+) zijde van (SEEK) om "ON" te kiezen.
Voorbeeld: ATA stand



De weergave start.

4 Druk op (ENTER).

Kies "OFF" in stap 3 om terug te keren naar normale weergave.

Tracks herhaaldelijk afspelen — Repeat Play

Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op (1) op de kaartafstandsbediening tot "REP-ON" verschijnt in het display.

Kies "REP-OFF" om terug te keren naar normale weergave.

Tip
Druk tijdens herhaalde weergave op (MODE). "REP" verdwijnt van het display en herhaalde weergave stopt.

Radio

Er kunnen maximum 6 zenders per band (FM1, FM2, FM3, MW(MG) en LW(LG)) worden opgeslagen.

Opgelet
Maak bij het afstemmen tijdens het rijden gebruik van Best Tuning Memory om ongevallen te vermijden.

Zenders automatisch opslaan

— Best Tuning Memory (BTM)

Deze functie selecteert de zenders met de sterkste signalen in de gekozen golfband en slaat ze op in volgorde van frequentie.

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de radio te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de golfband te kiezen.

3 Druk op (MENU) en vervolgens herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot "BTM" verschijnt.

4 Druk op (ENTER).
Er weerklinkt een pieptoon wanneer de instelling is opgeslagen.

Opmerkingen
- *Indien er slechts enkele zenders kunnen worden ontvangen wegens te zwakke signalen, zal voor een aantal voorkeuzetoetsen de vroegere instelling behouden blijven.*
- *Wanneer een voorkeuzezender in het display wordt weergegeven, worden zenders opgeslagen vanaf deze voorkeuzezender.*

Opgeslagen zenders ontvangen

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de radio te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de golfband te kiezen.

3 Druk op de cijfertoets ((1) tot (6)) op de kaartafstandsbediening waaronder de gewenste zender is opgeslagen.

Tip
Druk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) om de zenders te ontvangen in de volgorde waarin ze in het geheugen zijn opgeslagen (Preset Search functie).

Indien u niet kunt afstemmen op een voorkeuzezender

Druk op een van beide zijde van (SEEK) om de zender te zoeken (automatisch afstemmen).
Het zoeken stopt van zodra een zender wordt ontvangen. Herhaal dit tot de gewenste zender wordt ontvangen.

Tips
- *Indien automatisch afstemmen te vaak stopt, zet dan Local Seek aan om het zoeken te beperken tot zenders met sterke signalen (zie "Instellingen voor het geluid en het display wijzigen" op pagina 18).*
- *Als u de frequentie kent van de zender die u wilt beluisteren, hou dan een van beide zijden van (SEEK) ingedrukt tot de frequentie ongeveer is bereikt en druk dan herhaaldelijk op (SEEK) om nauwkeurig af te stemmen op de gewenste frequentie (handmatig afstemmen).*

Bij slechte FM stereo-ontvangst

Kies mono ontvangst
(zie "Instellingen voor het geluid en het display wijzigen" op pagina 18).
Het geluid verbetert maar is mono ("ST" verdwijnt).

Alleen bepaalde zenders vastleggen

U kunt zenders handmatig opslaan onder een bepaalde cijfertoets.

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de radio te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de golfband te kiezen.

3 Druk op één van de zijden van (SEEK) om af te stemmen op de zender die u wilt opslaan.

4 Hou de gewenste cijfertoets (1) tot (6) op de kaartafstandsbediening 2 seconden lang ingedrukt tot "MEM" verschijnt.
De cijfertoetsindicatie verschijnt in het display.

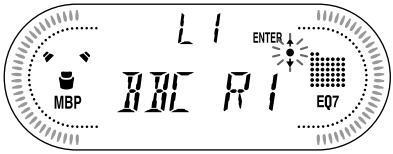
Opmerking

Als u opnieuw een zender opslaat onder eenzelfde voorkeuzetoets, wordt de eerder opgeslagen zender gewist.

Afstemmen op een zender uit een lijst

— List-up

1 Druk tijdens radio-ontvangst even op (LIST).
De frequentie of de naam van de zender waarop momenteel is afgestemd, verschijnt in het display.



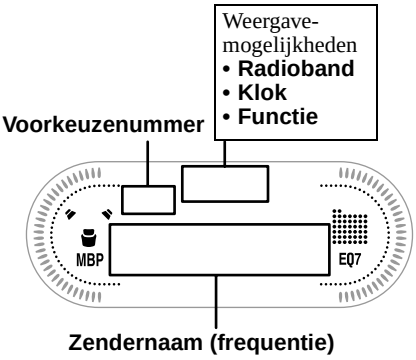
2 Druk herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot u de gewenste zender hebt gevonden.
Indien aan de gekozen zender geen naam is toegekend, verschijnt de frequentie in het display.

3 Druk op (ENTER) om af te stemmen op de gewenste zender.

RDS

Overzicht van RDS

FM-zenders met de Radio Data System (RDS) service sturen digitale informatie mee met het gewone radioprogrammasignaal. Bij ontvangst van een RDS zender verschijnt bijvoorbeeld het volgende.



RDS-diensten

RDS biedt tal van interessante mogelijkheden, zoals:

- **Automatisch herafstemmen**, wat vooral handig is tijdens lange ritten. — AF → pagina 12
- Ontvangen van **verkeersinformatie**, zelfs tijdens het beluisteren van andere programma's/bronnen. — TA → pagina 13
- Zenders kiezen volgens **programmatype**. — PTY → pagina 14
- Automatische **kloktijd**. — CT → pagina 15

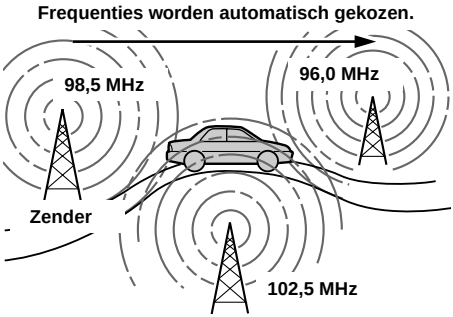
Opmerkingen

- *In bepaalde landen of gebieden zijn mogelijk niet alle RDS-functies beschikbaar.*
- *RDS zal mogelijk niet werken als het ontvangstsignaal te zwak is, of als de zender waarop u hebt afgestemd geen RDS-gegevens meestuurt.*

Automatisch herafstemmen voor optimale ontvangst

— AF functie

Met de Alternative Frequencies (AF) functie stemt de radio altijd af op het krachtigste signaal van de zender die u beluistert.



1 Kies een FM-zender (pagina 10).

2 Druk herhaaldelijk op AF tot "AF-ON" verschijnt.

Het toestel begint te zoeken naar een alternatieve zender met een krachtiger signaal in hetzelfde netwerk.

Als "NO AF" knippert, heeft de zender waarop is afgestemd geen alternatieve frequentie.

Opmerking

Als er geen alternatieve zender is in het gebied waar u zich bevindt of u wilt geen andere zender zoeken, zet dan de AF functie af door "AF-OFF" te kiezen.

Voor zenders zonder alternatieve frequenties

Druk op een van beide zijden van (SEEK) terwijl de zendernaam knippert (binnen de 8 seconden).
Het toestel begint te zoeken naar een andere frequentie met dezelfde PI (Programme Identification) gegevens ("PI SEEK" verschijnt).
Als het toestel niet dezelfde PI gegevens kan vinden, keert het terug naar de vorige frequentie.

Een regionaal programma beluisteren

De AF functie aangeschakeld: de fabrieksinstelling van het toestel beperkt ontvangst tot een bepaalde regio, zodat u niet kunt overschakelen naar een regionale zender met een krachtiger frequentie.
Wanneer u het ontvangstgebied van het regionale programma verlaat en de AF functie volledig wilt benutten, kies dan "REG-OFF" in het MENU (pagina 18).

Opmerking
Deze functie werkt niet in Groot-Brittannië en bepaalde andere gebieden.

Local Link functie (alleen Groot-Brittannië)

Met deze functie kunt u andere lokale zenders in het gebied kiezen, ook al zijn ze niet opgeslagen onder de cijfertoetsen.

1 Druk op een cijfertoets (1 tot 6) op de kaartafstandsbediening waaronder een lokale zender is opgeslagen.

2 Druk binnen de 5 seconden nogmaals op de cijfertoets van de lokale zender.

3 Herhaal dit tot de gewenste zender wordt ontvangen.

Verkeersinformatie beluisteren

— TA/TP

Met Traffic Announcement (TA) en Traffic Programme (TP) wordt automatisch afgestemd op een FM-zender die verkeersinformatie uitzendt. Deze instellingen werken ongeacht het huidige FM programma/bron, CD/MD; na de verkeersinformatie schakelt het toestel weer over naar de oorspronkelijke bron.

Druk herhaaldelijk op (TA) tot "TA-ON" verschijnt.
Het toestel begint te zoeken naar zenders die verkeersinformatie uitzenden.
"TP" geeft de ontvangst van dergelijke zenders aan en "TA" knippert tijdens de ontvangst van verkeersinformatie. Het toestel blijft beschikbare TP zenders zoeken zolang "NO TP" is aangegeven.

Kies "TA-OFF" om alle verkeersinformatie te annuleren.

Om	Druk op
Het huidige verkeersbericht te annuleren	(TA)

Tip
U kunt de huidige informatie ook annuleren door op (SOURCE) of (MODE) te drukken.

Het volume van verkeersinformatie vooraf instellen

U kunt het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen, zodat u geen enkel bericht mist.

1 Regel het volume met de volumeregelknop.

2 Druk op (TA) gedurende 2 seconden.
"TA" verschijnt en de instelling wordt opgeslagen.

Noodberichten ontvangen

Indien AF of TA aan is, schakelt het toestel over naar noodberichten bij het luisteren naar een FM zender, een cassette of optionele CD/MD-apparatuur.

RDS-zenders instellen met AF- en TA-gegevens

Wanneer u RDS-zenders voorinstelt, slaat het toestel de AF/TA-instelling (ON/OFF) en de frequentie van elke zender op. U kunt de instelling (AF, TA of beide) voor elke zender afzonderlijk of voor alle voorinstelzenders samen bepalen. Wanneer u zenders voorinstelt met "AF-ON", slaat het toestel automatisch zenders met het krachtigste radiosignaal op.

Alle voorkeuzezenders op dezelfde wijze instellen

1. **Kies een FM-band (pagina 10).**
2. **Druk op (AF) en/of (TA) om "AF-ON" en/of "TA-ON" te kiezen.**
   Merk op dat het kiezen van "AF-OFF" en "TA-OFF" geldt voor niet-RDS zenders en RDS zenders.
3. **Druk op (MENU) en vervolgens herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot "BTM" verschijnt.**
4. **Druk op (ENTER) tot "BTM" knippert.**

Voor elke voorkeuzezender een andere instelling verrichten

1. **Kies een FM-band en stem af op de gewenste zender (pagina 11).**
2. **Druk op (AF) en/of (TA) om "AF-ON" en/of "TA-ON" te kiezen.**
3. **Druk op de gewenste cijfertoets (1 tot 6) op de kaartafstandsbediening tot "MEM" verschijnt.**

Herhaal vanaf stap 1 om andere zenders op te slaan.

Afstemmen op zenders volgens programmatype

— PTY

U kunt afstemmen op een zender door het soort programma te kiezen dat u wilt beluisteren.

Programmatypes	Display
Nieuws	NEWS
Actueel	AFFAIRS
Informatie	INFO
Sport	SPORT
Educatie	EDUCATE
Drama	DRAMA
Cultuur	CULTURE
Wetenschap	SCIENCE
Variété	VARIED
Popmuziek	POP M
Rockmuziek	ROCK M
Easy Listening	EASY M
Licht klassiek	LIGHT M
Klassiek	CLASSICS
Andere muziek	OTHER M
Weer	WEATHER
Financieel	FINANCE
Kinderprogramma's	CHILDREN
Sociale zaken	SOCIAL A
Religie	RELIGION
Telefoongesprek	PHONE IN
Reizen	TRAVEL
Ontspanning	LEISURE
Jazzmuziek	JAZZ
Countrymuziek	COUNTRY
Nationale muziek	NATION M
Oldies muziek	OLDIES
Folkmuziek	FOLK M
Documentaire	DOCUMENT

Opmerking

U kunt deze functie niet gebruiken in een aantal landen waar geen gegevens over PTY (Programme Type selection) beschikbaar zijn.

1 Druk tijdens FM-ontvangst op (DSPL/PTY) tot “PTY” verschijnt.

De naam van het huidige programmatype verschijnt als de zender PTY gegevens meestuurt.
“--------” verschijnt als de ontvangen zender geen RDS zender is of wanneer er geen RDS gegevens worden ontvangen.

2 Druk herhaaldelijk op (DISC/PRESET) tot het gewenste programmatype verschijnt.
De programmatypes verschijnen in de volgorde zoals aangegeven in de tabel.
“NONE” verschijnt als het programmatype niet is opgenomen in de RDS gegevens.

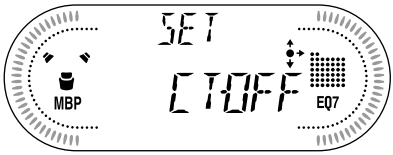
3 Druk op (ENTER).
Het toestel begint te zoeken naar een zender die het gekozen programmatype uitzendt.

Klok automatisch instellen

— CT

Met de CT (Clock Time) gegevens van de RDS-uitzending wordt de klok automatisch ingesteld.

1 Druk tijdens radio-ontvangst op (MENU) en vervolgens herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot “CT-OFF” verschijnt.



2 Druk herhaaldelijk op de (+) zijde van (SEEK) tot “CT-ON” verschijnt.
De klok is ingesteld.

3 Druk op (ENTER) om terug te keren naar de normale indicatie.

Kies “CT-OFF” in stap 2 om de CT functie te annuleren.

Opmerkingen

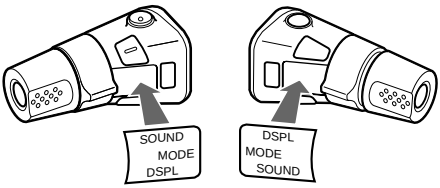
- *Het is mogelijk dat de CT functie niet werkt, ook al wordt er wel een RDS-zender ontvangen.*
- *Er kan een verschil bestaan tussen de tijd van de CT-functie en de werkelijke tijd.*

Andere functies

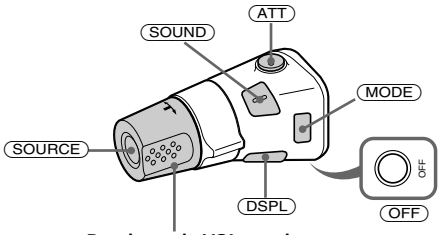
U kunt het toestel (en los verkrijgbare CD/MD-apparatuur) ook bedienen met een bedieningssatelliet **(los verkrijgbaar)**.

Gebruik van de bedieningssatelliet

Bevestig eerst het juiste label afhankelijk van de manier waarop u de bedieningssatelliet wilt monteren.
De bedieningssatelliet werkt met knoppen en/of draairegelaars.



Knoppen indrukken



Draai aan de VOL regelaar om het volume te regelen.

Druk op	Om
(SOURCE)	Van bron te veranderen (radio/CD*1/MD*1/ cassette)/het toestel aan te zetten
(MODE)	Van bediening te veranderen (radioband/CD-apparatuur*1/ MD-apparatuur*1/ cassetteweergaverichting)
(ATT)	Het geluid te dempen
(OFF) *2	De weergave of radio-ontvangst uit te schakelen
(SOUND)	Het geluidsmenu in te stellen
(DSPL)	Het weergave-item te wijzigen*3

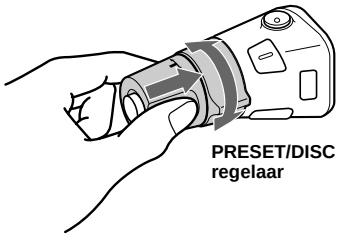
Aan de regelaar draaien

Draaien en loslaten om:
– Te zoeken naar het begin van tracks op een cassette.
– Automatisch af te stemmen op een zender.
– Tracks op de disc over te slaan.*1

Draaien, vasthouden en loslaten om:
– De cassette snel vooruit te spoelen.
– Handmatig een zender te zoeken.
– Snel vooruit/achteruit naar een track te gaan.*1

Tip
Druk op (MODE) om de weergave te starten terwijl u een band snel vooruit of achteruit spoelt.

Regelaar indrukken en verdraaien



Draai aan de regelaar en druk hem tegelijkertijd in om:
– Voorinstelzenders te ontvangen.
– Disc vervangen tijdens het afspelen van een CD (MD)*1.

Tijdens het afspelen van een CD met MP3-bestanden*4
Indrukken en snel blijven draaien om:
– te veranderen van disc.
Indrukken en gedraaid houden om:
– te veranderen van album.

*1 *Alleen indien de juiste los verkrijgbare apparatuur is aangesloten.*

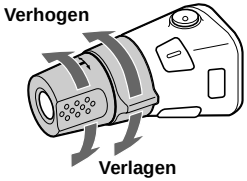
*2 *Indien het contactslot van uw wagen geen ACC (accessory) positie heeft, hou dan (OFF) 2 seconden lang ingedrukt om de klokindicatie uit te schakelen nadat u het contact hebt afgezet.*

*3 *Wanneer u RDS gebruikt, kunt u (DSPL) indrukken om "PTY" te laten verschijnen in het display. Vervolgens kunt u gebruik maken van het hoofdtoestel of de kaartafstandsbediening om PTY-gegevens te ontvangen.*

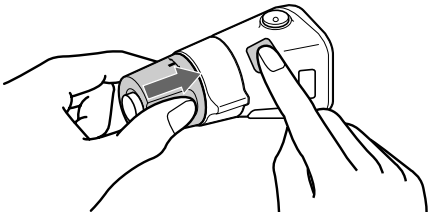
*4 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD-apparatuur met MP3-bestandsfunctie is aangesloten.*

De werkingsrichting wijzigen

De werkingsrichting van de bedieningselementen is af fabriek ingesteld zoals hieronder aangegeven.



Als u de bedieningssatelliet rechts op de stuurkolom moet monteren, kan de werkingsrichting worden omgekeerd.



Druk (SOUND) gedurende 2 seconden in terwijl u VOL ingedrukt houdt.

Tip

U kunt ook de werkingsrichting van deze bedieningselementen met het toestel wijzigen (pagina 18).

De geluidskarakteristieken wijzigen

U kunt de hoge en lage tonen, balans en fader regelen.

1 Kies het item dat u wilt regelen door herhaaldelijk op (SOUND) te drukken.
Bij elke druk op (SOUND), verandert het item als volgt:
BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (links-rechts) → FAD (voor-achter)

2 Regel het gekozen item door op een van beide zijden van (SEEK) te drukken.
Wanneer u gebruik maakt van de bedieningssatelliet, drukt u op (SOUND) en draait u aan VOL.

Opmerking

Regel het item binnen de 3 seconden nadat u het hebt gekozen.

Het geluid snel dempen

(met de bedieningssatelliet of kaartafstandsbediening)

Druk op (ATT) op de bedieningssatelliet of de kaartafstandsbediening.
"ATT-ON" verschijnt even in het uitleesvenster, gevolgd door "ATT".

Druk nogmaals op (ATT) om het vorige geluidsniveau te herstellen.

Tip

Wanneer de interfacekabel van een autotelefoon is aangesloten op de ATT-kabel, wordt het volume automatisch verlaagd wanneer een telefoongesprek binnenkomt (Telephone ATT-functie).

Instellingen voor het geluid en het display wijzigen

— Menu

De volgende instellingen zijn mogelijk:

SET (instelling)

- CLOCK (Klok) (pagina 8)
- CT (Kloktijd) (pagina 15)
- BEEP — schakelt de pieptoon aan en uit.
- RM (Bedieningssatelliet) — wijzigt de werkingsrichting van de bedieningssatelliet.
  – Kies “NORM” om de bedieningssatelliet te gebruiken met de fabrieksinstelling.
  – Kies “REV” wanneer u de bedieningssatelliet rechts op de stuurkolom monteert.

DSPL (Display)

- D.INFO (dubbele informatie) — om klok en weergavestand samen weer te geven (ON).
- M.DSPL (bewegingsdisplay) — om Motion Display op “1,” “2” en “OFF” te zetten.
  – Kies “1” om decoratieve patronen in het display te laten verschijnen en demonstratie te activeren.
  – Kies “2” om decoratieve patronen in het display te laten verschijnen en demonstratie te deactiveren.
  – Kies “OFF” om Motion Display te deactiveren.
- A.SCRL (Auto Scroll)*
  – Kies “ON” om namen van meer dan 8 tekens automatisch in het display te laten rollen.
  – Als A.SCRL uit staat en de disc/track-naam wordt gewijzigd, rolt de disc/track-naam niet.

* *Wanneer er geen CD of MD speelt, verschijnt dit niet.*

P/M (Weergavestand)

- LOCAL ON/OFF (Local seek mode) (pagina 10)
  – Kies “ON” om alleen af te stemmen op krachtige zenders.
- MONO ON/OFF (Mono stand) (pagina 10)
  – Kies “ON” voor FM stereo ontvangst in mono. Kies “OFF” om terug te keren naar de normale stand.
- REG ON/OFF (Regionaal) (pagina 13)

SND (Sound)

- EQ7 TUNE (pagina 20) — om de equalizercurve te regelen.
- LOUD (Loudness) — voor een volle bass en treble, zelfs bij laag volume. Lage en hoge tonen worden versterkt.

1 Druk op (MENU).
Om A.SCRL in te stellen, drukt u op (MENU) tijdens het afspelen van een CD/MD.

2 Druk herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot het gewenste item verschijnt.

3 Druk op de (+) zijde van (SEEK) om de gewenste instelling te kiezen (voorbeeld: “ON” of “OFF”).

4 Druk op (ENTER).
Na het instellen keert het display terug naar de normale weergavestand.

Opmerking

Het getoonde item hangt af van de bron.

Tip

U kunt makkelijk omschakelen tussen categorieën (“SET”, “DSPL”, “P/M”, “SND” en “EDIT”) door een van beide zijden van (DISC/PRESET) gedurende 2 seconden in te drukken.

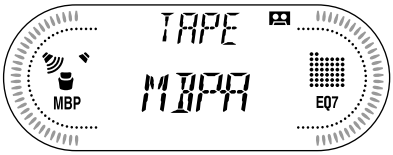
Geluidspositie kiezen

— My Best sound Position (MBP)

Wanneer u zonder passagiers rijdt, kunt u met "My Best sound Position" genieten van de ideale geluidsomgeving.
"My Best sound Position" heeft twee voorinstellingen die ideaal zijn voor de voorzetels. U kunt makkelijk kiezen met de MBP-toets.

MBP-A: ideaal voor de persoon links voorin.
MBP-B: ideaal voor de persoon rechts voorin.

Druk herhaaldelijk op (MBP) voor de gewenste luisterpositie.



Het display keert na 1 seconde terug naar de normale weergavestand.

Kies "MBP-OFF" om MBP uit te schakelen.

De geluidskarakteristieken kunnen nauwkeuriger worden geregeld met de (SOUND) toets (zie "De geluidskarakteristieken wijzigen" op pagina 17).

Opmerkingen

- *Wanneer u geluidskarakteristieken wijzigt met de (SOUND) toets (pagina 17), keert MBP terug naar OFF.*
- *Wanneer MBP op OFF staat, wordt de ingestelde klankregeling (pagina 17) geactiveerd.*

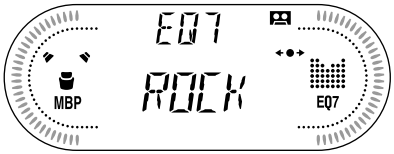
De equalizer instellen (EQ7)

U kunt een equalizercurve kiezen voor 7 soorten muziek (XPLOD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM en OFF (equalizer OFF)).
Frequentie en niveau kunnen worden geregeld en opgeslagen.

Equalizercurve kiezen

1 Druk op (SOURCE) om een bron te kiezen (radio, cassette, CD of MD).

2 Druk herhaaldelijk op (EQ7) tot de gewenste equalizercurve verschijnt.
Bij elke druk op (EQ7), verandert het item.



Kies "OFF" om het equalizereffect te annuleren. Het display keert na 3 seconden terug naar de normale weergavestand.

vervolg op volgende pagina →

De equalizercurve regelen

1 Druk op MENU.

2 Druk op herhaaldelijk op een van beide zijden van DISC/PRESET tot "EQ7 TUNE" verschijnt en druk vervolgens op ENTER.

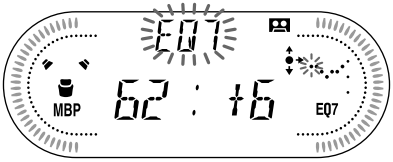
3 Druk op een van beide zijden van SEEK om de gewenste equalizercurve te kiezen en druk vervolgens op ENTER.
Bij elke druk op SEEK, verandert het item.

4 Kies frequentie en niveau.

❶ Druk op een van beide zijden van SEEK om de gewenste frequentie te kiezen.
Bij elke druk op SEEK, verandert de frequentie.

62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz ↔ 1kHz ↔ 2.5kHz ↔ 6.3kHz ↔ 16kHz

❷ Druk op een van beide zijden van DISC/PRESET om het gewenste volume in te stellen.
Het volume is in stappen van 1 dB regelbaar van –10 dB tot +10 dB.



Om de af fabriek ingestelde equalizercurve te herstellen, houdt u ENTER 2 seconden ingedrukt.

5 Druk tweemaal op MENU.
Na het instellen van de geluidseffecten, keert het display terug naar de normale weergavestand.

CD/MD-apparatuur (los verkrijgbaar)

Met dit toestel kan externe CD/MD-apparatuur (los verkrijgbaar) worden bediend.
Wanneer u los verkrijgbare CD-apparatuur aansluit met CD TEXT en CUSTOM FILE functie, verschijnt de CD TEXT informatie in het display wanneer u een CD TEXT disc afspeelt.

Wanneer MP3 compatibele CD-apparatuur (b.v. MP3 CD-wisselaar) wordt aangesloten, kunt u gecomprimeerde MP3-audiobestanden goed afspelen. Zie "CD MP3-apparatuur (los verkrijgbaar)" op pagina 23.

Een CD of MD afspelen

1 Druk herhaaldelijk op SOURCE om "CD" of "MD (MS*)" te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op MODE tot het gewenste toestel verschijnt.
Het afspelen begint.

** MS: MG Memory Stick System-up Player MGS-X1*

Om	Druk op
Discs over te slaan	DISC/PRESET (+/–)
– Disc-keuze	

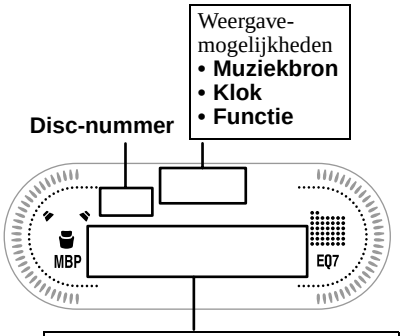
Opgelet bij aansluiting van MGS-X1 en MD-apparatuur.

Dit toestel herkent de MGS-X1 als MD-apparatuur.

- *Voor weergave met MGS-X1 drukt u op SOURCE om "MS" of "MD" te kiezen. Als "MS" verschijnt in het brondisplay, begint MGS-X1 te spelen. Als "MD" verschijnt in het brondisplay, druk dan op MODE om "MS" te kiezen en de weergave te starten.*
- *Voor weergave met MD-apparatuur, drukt u op SOURCE om "MD" of "MS" te kiezen. Wanneer het gewenste MD-apparaat verschijnt in het brondisplay, start de weergave. Als "MS" of een ander MD-apparaat verschijnt in het brondisplay, druk dan op MODE om het MD-apparaat te kiezen en de weergave te starten.*

Weergave via het display

Bij het veranderen van disc/track verschijnt een geregistreerde titel*1 van de nieuwe disc/track automatisch (als de Auto Scroll functie “ON” staat, rollen namen van meer dan 8 tekens in het uitleesvenster (pagina 18)).



Om	Druk op
De weergave via het display te wijzigen	DSPL/PTY
Het display te laten rollen	SCRL

*1 *Wanneer DSPL/PTY wordt ingedrukt, geeft “NO NAME” aan dat er geen Disc Memo (pagina 22) of vooringestelde naam kan worden weergegeven.*

*2 *Alleen voor CD TEXT discs met de artiestennaam.*

Opmerkingen

- *Sommige tekens kunnen niet worden getoond.*
- *Bij sommige CD TEXT discs met zeer veel tekens kan de informatie niet rollen.*
- *Dit toestel kan de artiestennaam voor elke track van een CD TEXT disc niet weergeven.*

Tip

Als A.SCRL (Auto Scroll) OFF (uit) staat en de disc/track-naam wordt gewijzigd, rolt de disc/track-naam niet.

Tracks herhaaldelijk afspelen

— Repeat Play

De disc in het hoofdtoestel herhaalt een track of de hele disc wanneer die ten einde is. Voor herhaalde weergave hebt u de keuze uit:

- REP-TRACK — om een track te herhalen.
- REP-DISC* — om een disc te herhalen.

* *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*

Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op (1) op de kaartafstandsbediening tot de gewenste instelling verschijnt in het display.
Repeat Play start.

Kies “REP-OFF” om terug te keren naar normale weergave.

Tracks afspelen in willekeurige volgorde

— Shuffle Play

U kunt kiezen uit:

- SHUF-DISC — om de tracks op de huidige disc in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF-CHGR*1 — om de tracks in de los verkrijgbare CD (MD) apparatuur in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF-ALL*2— om alle tracks in alle aangesloten CD (MD) apparatuur in willekeurige volgorde af te spelen.

*1 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*

*2 *Alleen beschikbaar wanneer twee of meer los verkrijgbare CD-apparaten of twee of meer los verkrijgbare MD-apparaten zijn aangesloten.*

Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op (2) op de kaartafstandsbediening tot de gewenste instelling verschijnt in het display.
Shuffle Play start.

Kies “SHUF-OFF” om terug te keren naar normale weergave.

Opmerking

“SHUF-ALL” werkt niet met een CD- en MD-speler samen.

Een CD benoemen

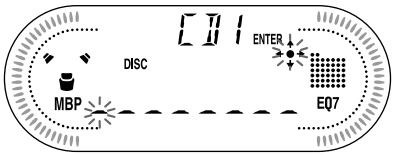
— Disc Memo (voor CD-apparatuur met CUSTOM FILE functie)

U kunt elke disc zelf benoemen (Disc Memo). Een disc-naam kan uit maximum 8 tekens bestaan. Een benoemde CD kunt u zoeken op naam (pagina 23).

1 Start de weergave van de disc die u in een CD-toestel wilt benoemen met de CUSTOM FILE functie.

2 Druk op (MENU) en vervolgens herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot "NAMEEDIT" verschijnt.

3 Druk op (ENTER).



Het toestel herhaalt de disc tijdens de benoemingsprocedure.

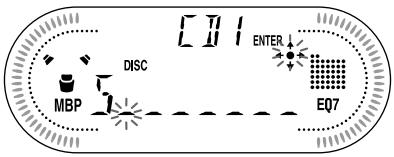
4 Voer de tekens in.

❶ Druk herhaaldelijk op de (+)*1 zijde van (DISC/PRESET) om het gewenste teken te kiezen.

A → B → C ... → 0 → 1 → 2 ... → + → – → ✻ ... → _*2 → A

*1 *Om de volgorde om te keren, drukt u op de (–) zijde van (DISC/PRESET).*
*2 *(blanco spatie)*

❷ Druk op de (+) zijde van (SEEK) nadat u het gewenste teken hebt gevonden.



Wanneer u op de (–) zijde van (SEEK) drukt, kunt u weer naar links gaan.

❸ Herhaal stappen ❶ en ❷ om de volledige naam in te voeren.

5 Druk op (ENTER) om terug te keren naar normale CD-weergave.

Tips

- *Overschrijf of voer "_" in om een naam te corrigeren of te wissen.*
- *Een CD kan nog op een andere manier worden benoemd: Druk (LIST) gedurende 2 seconden in in plaats van stap 2 en 3 te doen. U kunt de handeling ook beëindigen door (LIST) gedurende 2 seconden in te drukken in plaats van stap 5.*
- *U kunt CD's benoemen met een toestel zonder CUSTOM FILE (gebruikersbestand) functie indien dat toestel is aangesloten samen met CD-apparatuur die wel met deze functie is uitgerust. De Disc Memo wordt opgeslagen in het geheugen van de CD-apparatuur met CUSTOM FILE functie.*

Opmerking

REP-TRACK/willekeurige weergave wordt onderbroken tot Name Edit is voltooid.

Disc Memo bekijken

Disc Memo heeft bij weergave via het display altijd voorrang op originele CD TEXT informatie.

Om	Druk op
Informatie te bekijken	(DSPL/PTY) tijdens het afspelen van een CD/CD TEXT disc

Tip

Zie pagina 21 voor meer informatie over andere weergavemogelijkheden.

Disc Memo wissen

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om "CD" te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de CD-apparatuur te kiezen waarin de Disc Memo is opgeslagen.

3 Druk op (MENU) en vervolgens herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot "NAME DEL" verschijnt.

4 Druk op (ENTER).
De opgeslagen namen verschijnen.

5 Druk herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) om de disc-naam te kiezen die u wilt wissen.
De opgeslagen namen verschijnen.

6 Hou (ENTER) gedurende 2 seconden ingedrukt.
De naam wordt gewist.
Herhaal stap 5 en 6 om andere namen te wissen.

7 Druk tweemaal op (MENU).
Het toestel keert terug naar normale CD-weergave.

Opmerkingen

- *Wanneer de Disc Memo voor een CD TEXT disc wordt gewist, verschijnt de originele CD TEXT informatie.*
- *Indien u de Disc Memo die u wilt wissen niet vindt, probeer dan een ander CD-apparaat te kiezen in stap 2.*

Een disc zoeken op naam

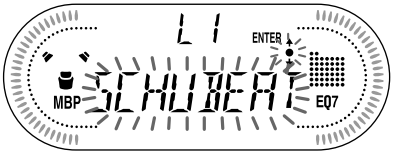
— List-up (voor CD-apparatuur met CD TEXT/ CUSTOM FILE functie of MD-apparatuur)

U kunt deze functie gebruiken voor discs die u zelf hebt benoemd*[1] of voor CD TEXT discs*[2].

*1 *Een zelf benoemde disc zoeken: wanneer u zelf een CD (pagina 22) of MD benoemt.*

*2 *Discs zoeken aan de hand van de CD TEXT informatie: bij het afspelen van een CD TEXT disc met CD-apparatuur met CD TEXT functie.*

1 Druk op (LIST).
De naam die aan de huidige disc is toegekend, verschijnt in het uitleesvenster.



2 Druk herhaaldelijk op een van beide zijden van (DISC/PRESET) tot u de gewenste disc hebt gevonden.

3 Druk op (ENTER) om de disc af te spelen.

Opmerking

Sommige letters kunnen niet worden getoond (uitgezonderd Disc Memo).

CD MP3-apparatuur (los verkrijgbaar)

Dit toestel kan externe CD/MP3-apparatuur met CUSTOM FILE functies bedienen.
Wanneer u los verkrijgbare CD/MP3-apparatuur aansluit, kunt u discs met MP3-bestanden afspelen en daarbij gebruik maken van de CUSTOM FILE functies (pagina 22, 23).

Een MP3-bestand beluisteren

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om "CD" te kiezen.

2 Druk herhaaldelijk op (MODE) tot de juiste indicatie voor de CD MP3-apparatuur ("CD1", "CD2", enz.) verschijnt.
Het afspelen begint.

Om	Druk op
De weergave te stoppen	(OFF)
De disc uit te werpen	(OPEN) en vervolgens op ⏏
Tracks over te slaan – Automatic Music Sensor	(SEEK) (I◀◀/▶▶I) [eenmaal voor elke track]
Snel vooruit/ achteruit te spoelen – Manual Search	(SEEK) (◀◀/▶▶) [tot gewenst punt]
Discs over te slaan – Disc-keuze	(DISC/PRESET) (+/–) [eenmaal voor elke disc]
Albums over te slaan – Album-keuze	(DISC/PRESET) (+/–) [tot gewenst punt]

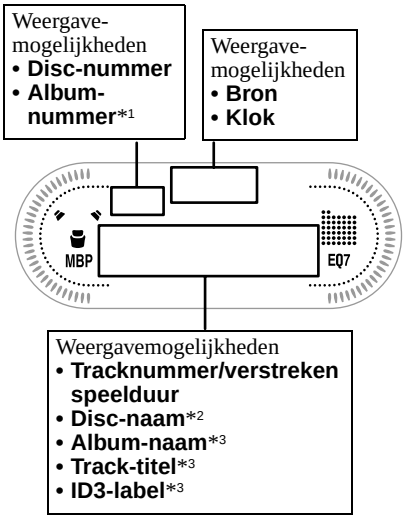
Wanneer het laatste bestand op de disc is afgespeeld

De bestandsnummerindicatie keert terug naar "1" en de weergave start opnieuw vanaf het eerste bestand op de disc.

Opmerkingen

- *Wanneer een disc zonder MP3-bestanden (tracks) wordt ingebracht, verschijnt "CD" als disc-type en start de weergave zonder dat er geluid hoorbaar is.*
- *Alvorens een track af te spelen, leest het toestel alle bestands- en albuminformatie op de disc. Afhankelijk van de track-structuur kan dit meer dan een minuut in beslag nemen. Ondertussen verschijnt "READ" op het display. Wacht tot de weergave automatisch start wanneer het lezen is voltooid.*

Weergave via het display



Om	Druk op
De weergave via het display te wijzigen	DSPL/PTY
Het display te laten rollen	SCRL

*1 *Het album-nummer verschijnt niet samen met een ID3.*

*2 *Wanneer de disc met dit toestel werd benoemd met behulp van de CUSTOM FILE functie, verschijnt Disc Memo bij voorkeur.*

*3 *Wanneer u op DSPL drukt, verschijnt "NO NAME" om aan te geven dat er geen disc-naam, album-naam of track-titel is en geeft "NO ID3" aan dat er geen ID3-label is.*

Opmerkingen

- *Sommige tekens kunnen niet worden getoond. Tekens en symbolen die niet kunnen worden weergegeven, verschijnen als " *".*
- *Bij sommige ID3-labels met zeer veel tekens kan de informatie niet rollen.*
- *Dit toestel kan de artiestennaam voor elke track van een album niet weergeven.*

Tip

Als A.SCRL (Auto Scroll) OFF (uit) staat en de album/track-naam wordt gewijzigd, rolt de album/track-naam niet.

Tracks herhaaldelijk afspelen

— Repeat Play

De disc in het hoofdtoestel herhaalt een track, het hele album of de hele disc wanneer die ten einde is. Voor herhaalde weergave hebt u de keuze uit:

- REP-TRACK — om een track te herhalen.
- REP-ALBM*1 — om een album te herhalen.
- REP-DISC*2 — om een disc te herhalen.

*1 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD-apparatuur met MP3-bestandsfunctie is aangesloten.*

*2 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*

Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op (1) op de kaartafstandsbediening tot de gewenste instelling verschijnt in het display.
Repeat Play start.

Kies "REP-OFF" om terug te keren naar normale weergave.

Tracks afspelen in willekeurige volgorde

— Shuffle Play

U kunt kiezen uit:

- SHUF-ALBM*1 — om de albums in de los verkrijgbare CD-apparatuur met MP3-functie in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF-DISC — om de tracks op de huidige disc in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF-CHGR*2 — om de tracks in de los verkrijgbare CD (MD) apparatuur in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF-ALL*3 — om alle tracks in alle aangesloten CD (MD) apparatuur in willekeurige volgorde af te spelen.

*1 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD-apparatuur met MP3-bestandsfunctie is aangesloten.*

*2 *Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.*

*3 *Alleen beschikbaar wanneer twee of meer los verkrijgbare CD-apparaten of twee of meer los verkrijgbare MD-apparaten zijn aangesloten.*

Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op (2) op de kaartafstandsbediening tot de gewenste instelling verschijnt in het display.
Shuffle Play start.

Kies "SHUF-OFF" om terug te keren naar normale weergave.

Opmerking

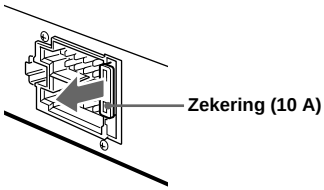
"SHUF-ALL" werkt niet met een CD- en MD-speler samen.

Aanvullende informatie

Onderhoud

Zekeringen vervangen

Vervang een zekering altijd door een identiek exemplaar. Als de zekering doorbrandt, controleer dan de voedingsaansluiting en vervang de zekering. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony dealer.

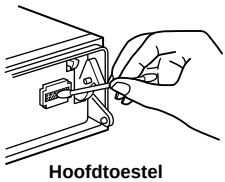


Opgelet

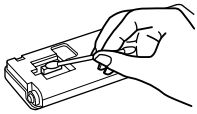
Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het toestel omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.

Aansluitingen schoonmaken

De werking van het toestel kan worden verstoord als de aansluitingen tussen toestel en frontpaneel niet proper zijn. Om dit te voorkomen, maakt u het frontpaneel (pagina 7) los en reinigt u de aansluitingen met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Gebruik hierbij niet teveel kracht. Hierdoor kunnen de aansluitingen immers worden beschadigd.



Hoofdtoestel



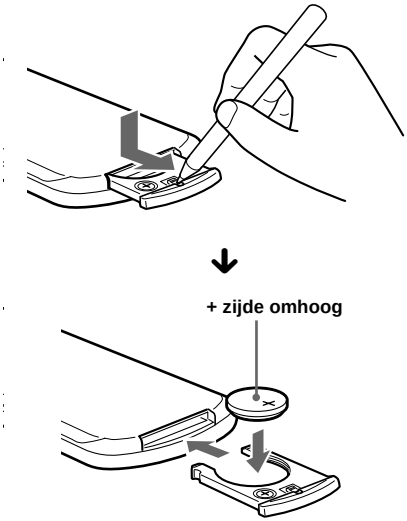
Achterkant frontpaneel

Opmerkingen

- *Voor alle veiligheid dient u de motor af te zetten en de sleutel uit het contactslot te halen alvorens de aansluitingen te reinigen.*
- *Raak de aansluitingen nooit rechtstreeks aan met de vingers of een metalen voorwerp.*

De lithiumbatterij vervangen

In normale omstandigheden gaan de batterijen ongeveer 1 jaar mee. (Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan de levensduur korter zijn.) Wanneer de batterij verzwakt, wordt het bereik van de kaartafstandsbediening kleiner. Vervang de batterij door een nieuwe CR2025 lithiumbatterij. Bij een andere batterij bestaat er brand- of explosiegevaar.

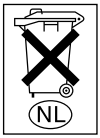


Opmerkingen bij de lithiumbatterij

- Hou de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg meteen een arts wanneer een batterij wordt ingeslikt.
- Wrijf de batterij schoon met een droge doek voor een goed contact.
- Hou bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.
- Hou de batterij niet vast met een metalen tang om kortsluiting te voorkomen.

WAARSCHUWING

Bij oneigenlijk gebruik kan de batterij ontploffen.
Probeer niet de batterij op te laden of te openen; werp ook een lege batterij nooit in het vuur.



Voor de Klanten in Nederland

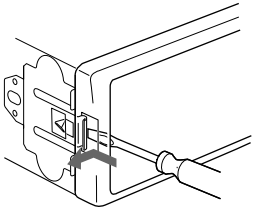
Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA

Het toestel verwijderen

1 Verwijder het frontdeksel

❶ Maak het frontpaneel los (pagina 7).

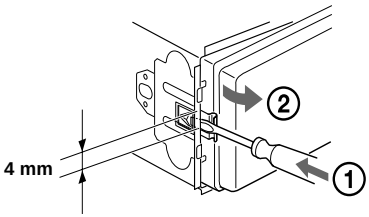
❷ Druk met een platte schroevendraaier op de clip in het frontdeksel.



❸ Herhaal stap ❷ voor de andere kant.

2 Verwijder het toestel

❶ Duw de clip links op het toestel in met een kleine schroevendraaier en trek dan de linkerkant van het toestel uit tot de vergrendeling vrijkomt.



❷ Herhaal stap ❶ voor de rechterkant.

❸ Schuif het toestel uit zijn houder.

Technische gegevens

Cassettespelergedeelte

Band 4 sporen 2 kanalen stereo
Snelheidsfluctuaties 0,08 % (WRMS)
Frequentiebereik 30 – 18.000 Hz
Signaal/ruis-afstand

Cassettetype	
TYPE II, IV	61 dB
TYPE I	58 dB

Tunergedeelte

FM

Afstembereik 87,5 – 108,0 MHz
Antenne-aansluiting Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie 10,7 MHz/450 kHz
Bruikbare gevoeligheid 8 dBf
Selectiviteit 75 dB bij 400 kHz
Signaal/ruis-afstand 66 dB (stereo).
72 dB (mono)
Harmonische vervorming bij 1 kHz
0,6 % (stereo),
0,3 % (mono)
Scheiding 35 dB bij 1 kHz
Frequentiebereik 30 – 15.000 Hz

MW(MG)/LW(LG)

Afstembereik MW: 531 – 1.602 kHz
LW: 153 – 279 kHz
Antenne-aansluiting Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie 10,7 MHz/450 kHz
Gevoeligheid MW: 30 µV
LW: 40 µV

Versterkergedeelte

Uitgangen Luidsprekeruitgangen (sure seal)
Luidsprekerimpedantie 4 – 8 ohm
Maximum uitgangsvermogen
50 W × 4 (bij 4 ohm)

Algemeen

Uitgangen Audio-uitgangen (achter)
Relaisstuuraansluiting elektrisch bediende antenne
Stuuraansluiting vermogensversterker
Ingangen Telephone ATT-stuuraansluiting
BUS stuuringang
BUS audioingang
Afstandsbedieningsingang
Antenne-ingang
Toonregelingen Bass ±8 dB bij 100 Hz
Treble ±8 dB bij 10 kHz
Loudness +8 dB bij 100 Hz
+2 dB bij 10 kHz
Voeding 12 V DC autobatterij (negatieve aarde)
Afmetingen Ong. 178 × 50 × 178 mm (b/h/d)
Montage-afmetingen Ong. 182 × 53 × 162 mm (b/h/d)
Gewicht Ong. 1,2 kg
Meegeleverde accessoires Kaartafstandsbediening (1)
Onderdelen voor installatie en aansluitingen (1 set)
Beschermhoes frontpaneel (1)
Los verkrijgbare accessoires
Bedieningssatelliet RM-X4S
BUS-kabel (geleverd met RCA-kabel)
RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Los verkrijgbare apparatuur
CD-wisselaar (6 discs) CDX-T70MX, CDX-T69
MD-wisselaar (6 discs) MDX-66XLP
MG-MS System-up Player MGS-X1
Bronkeuzeschakelaar XA-C30

Opmerking

Dit toestel kan niet worden aangesloten op een digitale voorversterker of een equalizer.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist kan u helpen bij het oplossen van problemen die zich met het toestel kunnen voordoen.
Lees voor u de onderstaande checklist overloopt eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

Algemeen

Geen geluid.
- Draai de volumeregelaar rechtsom om het volume te regelen.
- Zet de ATT-functie af.
- Zet de faderregelaar in het midden voor een systeem met 2 luidsprekers.

De geheugeninhoud is gewist.
- De RESET toets werd ingedrukt.
  → Sla opnieuw op in het geheugen.
- De voedingskabel of de accu werden losgekoppeld.
- De voedingskabel is niet goed aangesloten.

Geen pieptoon.
- De pieptoon is afgezet (pagina 18).
- Er is een los verkrijgbare vermogensversterker aangesloten en u gebruikt de ingebouwde versterker niet.

Aanduidingen verdwijnen van/verschijnen niet in het display.
- De klokweergave verdwijnt wanneer u (OFF) 2 seconden ingedrukt houdt.
  → Druk (OFF) nogmaals 2 seconden in om de klok te laten verschijnen.
- Verwijder het frontpaneel en reinig de aansluitingen. Zie “Aansluitingen schoonmaken” op pagina 25 voor details.

Voorkeuzezenders en tijd zijn gewist.
Zekering doorgebrand.
Maakt geluid met de contactsleutel op ON, ACC of OFF.

De kabels zijn niet goed verbonden met de hulpvoedingsaansluiting van de auto.

Het toestel wordt niet van stroom voorzien.
- Controleer de aansluiting. Controleer de zekering wanneer alles in orde is.
- De auto heeft geen ACC stand.
  → Druk op (SOURCE) (of plaats een cassette) om het toestel te laten werken.

Het toestel wordt constant van stroom voorzien.

De auto heeft geen ACC stand.

De elektrisch bediende antenne schuift niet uit.

De elektrisch bediende antenne heeft geen relaisdoos.

Cassetteweergave

Het geluid is vervormd.

De bandkop is vuil.
→ Reinig de kop met een in de handel verkrijgbare reinigingscassette van het droge type.

Wanneer AMS niet juist werkt.
- Er is ruis tussen tracks.
- De blanco ruimte is te kort (minder dan 4 seconden).
- Een lange pauze of een laagfrequent/stil gedeelte wordt beschouwd als een blanco ruimte.

Radio-ontvangst

Er kan niet worden afgestemd op voorkeuzezenders.
- Sla de juiste frequentie op in het geheugen.
- Het ontvangstsignaal is te zwak.

Radiozenders kunnen niet worden ontvangen.
Het geluid is gestoord.
- Sluit een elektrische antennebedieningskabel (blauw) of hulpvoedingskabel (rood) aan op de voedingskabel van de auto-antenneversterker. (Alleen indien uw wagen is uitgerust met een FM/MW(MG)/LW(LG)-antenne in de achter-/zijruit.)
- Controleer de aansluiting van de auto-antenne.
- De auto-antenne schuift niet uit.
  → Controleer de aansluiting van de voedingskabel van de auto-antenne.
- Controleer de frequentie.

Er kan niet automatisch worden afgestemd op zenders.
- De lokale zoekfunctie staat op “ON”.
  → Zet de lokale zoekfunctie op “OFF” (pagina 18).
- Het ontvangstsignaal is te zwak.
  → Stem handmatig af.

“ST” knippert in het uitleesvenster.
- Stem nauwkeurig af op de frequentie.
- Het ontvangstsignaal is te zwak.
  → Schakel over naar mono-ontvangst (pagina 18).

Een stereo uitzending weerklinkt in mono.

Het toestel staat in de mono-ontvangststand.
→ Annuleer mono-ontvangst (pagina 18).

RDS

SEEK begint na enkele seconden weergave.
De zender is niet van het TP-type of heeft een zwak signaal.
→ Druk herhaaldelijk op (TA) tot "TA-OFF" verschijnt.

Geen verkeersinformatie.
- Schakel "TA" in.
- Ondanks TP zendt de zender geen verkeersinformatie uit.
  → Stem af op een andere zender.

PTY toont "--------".
- De huidige zender is geen RDS zender.
- Geen RDS gegevens ontvangen.

CD/MD-weergave

Het geluid verspringt.
Vuile of defecte disc.

Foutmeldingen

(wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten)

Foutweergave

De volgende aanduidingen knipperen gedurende ongeveer 5 seconden en er weerklinkt een alarmsignaal.

NO MAG
Er zit geen disc-magazijn in de CD/MD-apparatuur.
→ Plaats het magazijn in de CD/MD-apparatuur.

NO DISC
Er zit geen disc in de CD/MD-apparatuur.
→ Plaats een disc in de CD/MD-apparatuur.

NO MUSIC
Een CD zonder muziekbestand is ingebracht in MP3-compatibele CD-apparatuur.
→ Plaats een muziek CD in de MP3-compatibele CD-apparatuur.

ERROR*1
- Een CD is vuil of omgekeerd ingebracht.*2
  → Reinig de CD of breng hem juist in.
- Een MD speelt niet wegens een of ander probleem.*2
  → Plaats een andere MD.
- Een CD/MD kan om de een of andere reden niet worden afgespeeld.
  → Breng een andere CD/MD in.

BLANK*1
Er zijn geen tracks opgenomen op een MD.*2
→ Speel een MD af waarop tracks zijn opgenomen.

RESET
De CD/MD-apparatuur werkt niet om de een of andere reden.
→ Druk op de RESET toets op het toestel.

NOTREADY
De klep van de MD-apparatuur is open of de MD's zijn niet juist ingebracht.
→ Sluit de klep of breng de MD's juist in.

HI TEMP
De omgevingstemperatuur bedraagt meer dan 50°C.
→ Wacht tot de temperatuur onder 50°C is gedaald.

*1 *Wanneer er zich een fout voordoet bij het afspelen van een CD of MD, verschijnt het disc-nummer van de CD of MD niet in het uitleesvenster.*
*2 *Het disc-nummer van de disc met de fout verschijnt in het display.*

Indien deze oplossingen niet helpen, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer.

Berichten

L.SEEK +/–
De Local Seek-functie staat aan tijdens automatisch afstemmen (pagina 10).

NO AF
Er is geen alternatieve frequentie voor de huidige zender.

"└ └ └ └" of "┐ ┐ ┐ ┐"
U hebt het begin of het einde van de disc bereikt en u kunt niet verder.

Tragen Sie danach die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio

Geräte-Pass

SONY

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung

XR-CA630X

Seriennummer (SERIAL NO.)

_____

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Thailand